

Esta Tesis fue defendida en fecha 23-IX-97  
y calificada como aprobada con distinción

**UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS**  
**FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**  
**CARRERA CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**



*[Firma manuscrita]*  
*Carlos Badenes*

Lic. Carlos  
DECANATO  
FACULTAD DE HUMANIDADES



**"DIFICULTADES EN LA LECTURA COMPRESIVA  
EN ESTUDIANTES AYMARAS DE CUARTO DE  
SECUNDARIA DEL DISTRITO RURAL DE BATALLAS"**

Univ. Trifón Fernández Calle

Trabajo de Grado para optar  
la licenciatura en  
Ciencias de la Educación

**Dr. Javier Reyes**  
Tutor

*[Firma manuscrita]*  
Javier Reyes A

La Paz, Septiembre 1997

*[Firma manuscrita]*  
Trinune

*[Firma manuscrita]*  
Trinune

*[Firma manuscrita]*  
SUBIRAT

*[Firma manuscrita]*  
Q

**Dedicatoria:**

*A mis padres: Manuel  
Fernández y Julia Calle,  
por haberme inculcado la  
ética y la constante  
superación.*

## **Agradecimiento:**

*Mis agradecimientos a las siguientes personas e instituciones:*

- *Dr. Javier Reyes Docente guía de la presente tesis.*
- *Lic. Emilio Oros.*
- *Lic. Zacarias Alavi.*
- *Lic. Norah Poma.*
- *Prof. Juan de Dios Yapita.*
- *Los Colegios del Distrito de Batallas.*

## INDICE

	Pág.
RESUMEN.	6
<b>PRIMERA PARTE.</b>	
<b>1.0 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.</b>	<b>8</b>
1.1 OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN.	11
1.1.1 Objetivo general.	11
1.1.2 Objetivo específico.	11
1.2 JUSTIFICACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN	12
1.3 UBICACIÓN DE BATALLAS Y LA CULTURA AYMARA.	13
<b>SEGUNDA PARTE.</b>	
<b>2.0 MARCO TEÓRICO.</b>	<b>15</b>
2.1 ✓ LA LECTURA.	16
✓ 2.1.1 Formas de lectura.	17
2.1.2 Los niveles de la lectura.	19
2.1.3 Lectura y expresión escrita.	20
2.1.4 Las operaciones de la lectura.	20
2.1.5 La comprensión de la lectura.	21
✓ 2.1.6 Factores de comprensión lectora. ✓	25
2.1.7 Condiciones de la lectura. ✓	31
✓ 2.1.8 Los malos hábitos del lector. ✓	36
2.2 EL MÉTODO DE LA LECTURA COMPRESIVA.	39
2.2.1 Método A.C.O.P.L.A.R.E.	40
2.2.2 El método P.Q.R.S.	44
2.2.3 Otro método de lectura.	45

2.3	TÉCNICAS DE COMPRENSIÓN.	47
2.3.1	Toma de notas.	48
2.3.2	Subrayado.	49
2.3.3	Resumen	49
2.3.4	Esquema.	50
2.3.5	Lectura veloz.	51
2.4	REFERENCIAS TEÓRICAS QUE GUIAN LA INVESTIGACIÓN.	53

### **TERCERA PARTE**

3.0	<b>METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN.</b>	<b>55</b>
3.1	CONSIDERACIONES PREVIAS.	56
3.2	DEFINICIÓN DEL TIPO DE INVESTIGACIÓN.	56
3.3	FORMULACIÓN DE LA HIPÓTESIS.	57
3.3.1	Variables.	58
3.3.2	Conceptualización de variables.	58
3.4	DEFINICIÓN DE TÉRMINOS.	59
3.5	DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN.	61
3.6	SELECCIÓN DE LA MUESTRA.	62
3.7	ELABORACIÓN DE INSTRUMENTOS DE DIAGNÓSTICO.	65
3.8	RECOLECCIÓN DE DATOS.	68

### **CUARTA PARTE.**

4.0	<b>ANÁLISIS DE LOS DATOS (RESULTADOS Y COMENTARIOS)</b>	<b>70</b>
4.1	SELECCIÓN DE LA PRUEBA ESTADÍSTICA.	71
4.2	FACTORES QUE DIFICULTAN AL LECTOR AYMARA.	72
4.2.1	Frecuencia de lectura de los estudiantes.	72
4.2.2	Comprensión de textos leídos con anterioridad.	81
4.2.3	Resultados de la prueba de lectura.	84

4.3.	CONOCIMIENTO DE TÉCNICAS Y MÉTODOS DE LECTURA.	98
4.3.1	Sugerencias de técnicas de lectura que hace el docente a los estudiantes.	99
4.3.2	Conocimiento de técnicas y métodos de lectura comprensiva de los estudiantes.	101
4.4	OPINIONES DE LOS PROFESORES A CERCA LAS DIFICULTADES DE COMPRESIÓN DE TEXTOS DE LOS ESTUDIANTES.	106
<b>QUINTA PARTE.</b>		
5.0	<b>CONCLUSIONES.</b>	<b>116</b>
<b>SEXTA PARTE.</b>		
6.0	<b>PROPOSITIVO.</b>	<b>122</b>
6.1	PROPUESTA PARA ESTUDIANTES.	123
6.1.1	Condiciones de la lectura comprensiva.	124
6.1.2	Evitar los defectos comunes durante la lectura.	126
6.1.3	Utilizar las técnicas de lectura comprensiva.	127
6.1.4	Propuesta del método de lectura comprensiva	130
6.2	PROPUESTA PARA PROFESORES.	134
<b>SÉPTIMA PARTE.</b>		
7.0	<b>RECOMENDACIONES.</b>	<b>136</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA.</b>		<b>139</b>
<b>ANEXOS.</b>		<b>141</b>

## RESUMEN

El presente trabajo de investigación: "DIFICULTADES EN LA LECTURA COMPRENSIVA EN ESTUDIANTES AYMARAS DE CUARTO GRADO DE SECUNDARIA DEL DISTRITO RURAL DE BATALLAS", tiene como objetivo contribuir en la optimización de la lectura comprensiva del castellano en los estudiantes bilingües aymara- castellano de secundaria del área rural Aymara. Para ello se propuso investigar los factores que dificultan la comprensión de la lectura en los estudiantes de Cuarto de Secundaria de los Colegios del Distrito de Batallas de la "Provincia Los Andes" del Departamento de La Paz.

Considerando que la lectura es una gran fuente de conocimientos e informaciones y creadora de conocimientos científicos y del progreso; la comprensión de la misma no requiere que los conocimientos del texto y los del lector coincidan, sino que puedan interactuar entre lector y texto, dinámicamente. En este sentido leer significa entretejer los conceptos de la vida cotidiana con otros nuevos del libro. El texto cobra sentido cuando el lector tiene presente: las interrogantes y las hipótesis. /

Los métodos son procedimientos sistemáticos que se siguen en la lectura comprensiva. Uno de ellos está formado por ocho letras (A.C.O.P.L.A.R.E.) que significa: acomodación, concentración, observación, preguntas, lectura, repaso y evaluación. En cambio la técnica concurre al método que puede valerse de una o más técnicas, como puede ser el resumen, el subrayado, el cuadro sinóptico y la nota.

El alumno al llegar a este nivel ya superó completamente el aprendizaje inicial de la lectura y se espera su relativo dominio de los métodos y técnicas que le permiten relacionarse con diversos materiales de lectura.

La investigación está estructurada por los siguientes partes:

- a) Marco teórico.
- b) Metodología de la investigación.
- c) Análisis de los datos (resultados y comentarios).
- d) Conclusiones.
- e) Propositivo.
- f) Recomendaciones. Bibliografía y anexos.

Al analizar los factores que dificultan la lectura comprensiva en estudiantes aymaras se dan las siguientes conclusiones generales:

- a) El poco uso de técnicas de lectura comprensiva interfiere de manera negativa en la interpretación de significados de textos en castellano.
- b) Existe desinterés de los alumnos hacia la lectura por falta de bibliotecas y también por priorizar la ayuda a sus padres en labores agrícolas y domésticas.
- c) El desconocimiento de métodos de comprensión de lectura, y la práctica precaria de técnicas dificultan a los estudiantes en la comprensión de textos.

Por último, tanto el docente como el estudiante lector aymara, a quienes va dirigido el presente trabajo de estudio, podrá extraer elementos operacionales relacionados con la lectura. Es decir no simplemente será útil para su aprestamiento como lector sino, también para el desarrollo de la comprensión de la lectura.



**Primera parte**

# **PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA**

*“El libro es para la mente, lo que el vivificante  
sol y las refrescantes lluvias para las semillas  
adormecidas”.*

**Mann.**

## **1.0 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA**

Los estudiantes del nivel secundario del Distrito rural de Batallas, en su condición de educandos aymara-castellano sufren constantes interferencias de su lengua materna, en la lectura comprensiva del idioma español.

### La dificultad en la lectura comprensiva:

Los estudiantes encuentran dificultades en la lectura comprensiva del idioma español causados por varios factores como:

- a) Desenvolvimiento de métodos y técnicas de lectura.
- b) Insuficiencia de técnicas para la lectura.
- c) Falta de biblioteca.
- d) Falta de motivación para la lectura.
- e) Actividad de lectura impositiva.

El escaso conocimiento de las técnicas de lectura, desarrolla hábitos inadecuados en la lectura; esta causal negativa incide en la creación de malos lectores. Estas causales negativas generalmente se manifiestan en el estudiante por conductas impropias como:

- Movimientos de extremidades inferiores en el proceso de la lectura.
- Utilización de la mano para cogerse el cabello o las orejas.
- Movimientos de la cabeza, como varita de entonación de la lectura.

Estas conductas inadecuadas dificultan la capacidad de atención del educando para desarrollar una lectura adecuada y eficiente.

Las condiciones de desconocimiento de las técnicas mencionadas, llevan a una lectura mecánica, tediosa y despreciable para el educando. La condición empeora si se toma en cuenta que la lectura en el educando está generada en base a una coherción del educador, esto significa que no es de manera voluntaria la lectura en el educando.

Otro de los factores:

Es el hecho de considerar al educando, monolingüe de lengua española.

Por simple observación nos podemos dar cuenta que el aprendizaje del idioma español se produce en nuestros educandos en base a temas que se avanza en un tipo de clase magistral del educador. Esta situación negativa para el educando demanda el concurso de esfuerzos de educadores, educandos y padres de familia para ser resuelta en favor del educando.

De todo lo mencionado surge la siguiente interrogante:

***¿Cuáles son los principales factores que dificultan la lectura comprensiva del castellano, en estudiantes bilingües-aymaras de Secundaria del Distrito rural de Batallas?***

## **1.1 OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN**

### **1.1.1 OBJETIVO GENERAL**

Contribuir a optimizar la lectura comprensiva en castellano de los estudiantes (aymara-castellano hablantes) de secundaria del área rural aymara del Distrito de Batallas.

### **1.1.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

- Establecer los principales factores que dificultan la lectura comprensiva en castellano en los estudiantes aymaras de secundaria del Distrito rural de Batallas.
- Determinar el conocimiento y uso de las técnicas y métodos de la lectura comprensiva de los estudiantes del Cuarto Grado de Secundaria del Distrito Batallas.
- Proponer técnicas y métodos de lectura comprensiva en castellano adecuados para la región -área rural aymara- del Distrito de Batallas.

## **1.2 JUSTIFICACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN**

Se hizo la elección del tema, porque los estudiantes del Distrito Rural de Batallas enfrentan el problema de la dificultad en la lectura comprensiva. Para coadyuvar a la solución de este problema se busca identificar los principales factores que inciden en la dificultad de la lectura comprensiva de textos en castellano, de modo que se pueda dar respuestas adecuadas para un contexto bilingüe rural. De esta manera ayudar a los estudiantes y a los maestros.

Al investigar los factores que dificultan la lectura comprensiva de los estudiantes del área rural aymara, se busca:

- Contribuir a la mejor formación de estudiantes bilingües (aymara castellano).
- Facilitar el manejo de técnicas y métodos, a los estudiantes, para una mejor comprensión de textos en castellano.

Como se ha indicado, este estudio también ayudará a los maestros, para que orienten a sus alumnos en el uso de técnicas y métodos de lectura. Ya que el desconocimiento de estas técnicas y métodos de lectura, es uno de los mayores problemas que se traduce en la mala asimilación de conocimientos de los estudiantes de secundaria.

La lectura comprensiva permite al educando captar los contenidos del saber universal en forma coherente, y es la única actividad que constituye, a la vez, asignatura de aprendizaje e instrumento para el manejo de las otras fases del curriculum.

Con este trabajo de investigación, también se busca, contribuir en el aspecto metodológico, dentro el quehacer de las Ciencias de la Educación.

### **1.3 UBICACIÓN DE BATALLAS Y LA CULTURA AYMARA**

La cultura aymara se ubica en la región occidental de Latinoamérica. Precisamente en los países de Perú, Bolivia y parte de Chile, entre las dos cordilleras andinas cruzando de norte a sur por el territorio boliviano.

Las principales regiones aymaras del "Departamento de La Paz (Bolivia) se hallan en las siguientes Provincias: Franz Tamayo, B. Saavedra, Camacho, Muñecas, Manco Kapac, Omasuyos, Larecaja, Los Andes, Murillo, Ingavi, Nor Yungas, Pacajes, Aroma, Loayza, G. Villarroel y Gral. Pando". (1)

La Provincia Los Andes pertenece a la cultura aymara y está constituida por cuatro secciones:

- Primera sección Pucarani (capital).
- Segunda sección Laja.
- Tercera sección Batallas.
- Cuarta sección Puerto Pérez,

La población total de la provincia Los Andes alcanza a 62.185 (2) habitantes .

El Distrito (municipio) de Batallas cuenta con los siguientes cantones: Calasaya, Palcoco, Tuquía, Kerani, Chachacomani, Huancané, Peñas y Carhuisa, alcanzando una población total de 19.988 habitantes; concretamente está ubicado sobre el camino carretero a Tiquina a 45 Kms. de la ciudad de La Paz.

---

<sup>1</sup> PLAZA M. Pedro y CARVAJAL, Juan. 1995. "Etnias y lenguas de Bolivia". Instituto Boliviano de Cultura. s/e. La Paz Bolivia. Pág. 39.

<sup>2</sup> Ver en: Ley 1551, Anexo 1 D.S. No. 23813

Las poblaciones aymaras tradicionalmente, vivían agrupadas en "ayllus" y en "markas", sin embargo con la Colonia Española, la República y la Reforma Agraria se convirtieron en Comunidades campesinas.

El valor cultural aymara está en la unión permanente del individuo con su grupo. El honor tienen que ser resguardados por el trabajo comunitario: "... se pueden distinguir trabajos comunales colectivos (faena o phayna, jayma, umaraqa, chuqu y otras más) y aquellos que aseguran la reciprocidad entre familias (yanapa, ayni, mink'a, waki y otras más). Los nombres y estilos varían según la región ...". (3)

Actualmente la cultura aymara ha sido afectado por el individualismo, subsisten la "minka" el "ayni" y el "arktaña" característica marcada de ayuda mutua. En esta sociedad todos trabajan, desde el niño de cuatro años que aprende a laborar junto a sus padres.

Los cargos comunales son concebidos ante todo como un servicio, tienen roles muy específicos, tanto en el ámbito práctico como en el ceremonial. La autoridad máxima es el "achachila" (anciano), siguiéndole en categoría el "Mallku" quien es el que toma la conducción de un grupo, luego el "jilaqata", jefe del ayllu. La jilaqatura es la expresión de un poder político determinado por la voluntad de la comunidad. Es una carrera político religiosa, una escala de servicios prestados a la comunidad, acompañada de un testimonio moral demostrado en la vida práctica para infundir respeto y poder (Plaza 1985: 42).

El idioma aymara es una lengua sufijante por excelencia; se llama sintético y polisintético. (4) Es miembro de la familia Jaqi, una familia lingüística que tenía en antaño amplia extensión en la región andina.

---

3 ALBO, Xavier y otros. 1989. "para aprender las culturas rurales en Bolivia". Edit. Ofseet. La Paz - Bolivia. Pág. 56.

4 HARDMAN, M. J. y otros. 1988. "Aymara: compendio de estructura fonológica gramatical". Primera Edición ILCA. La Paz Bolivia. Pág. 155.

**Segunda parte**

# **MARCO TEÓRICO**

*“ Toda lectura debe ser acompañada  
de meditación, es la única manera  
de encontrar en los libros lo que otros  
no supieron hallar en ellos “*

**La Vaye**



## 2.1 LA LECTURA

Los conceptos que se dan sobre la lectura, coinciden en señalar que la lectura está ligada a la comprensión del texto escrito.

Calero afirma que, "La lectura, es el acto de reconocer los signos gráficos para comprender el mensaje de quién escribió. Además implica reaccionar ante el mensaje. En toda lectura se advierte dos fenómenos: la percepción visual del texto y su comprensión".<sup>(5)</sup>

Mayo, W.J. define la lectura como: "Una actividad en la que intervienen dos aspectos fundamentales: uno de orden físico, la percepción visual, y otro de orden intelectual, la comprensión mental de lo leído. Ambos aspectos son de capital importancia".<sup>(6)</sup>

Cairney afirma: "La lectura es transacción de significados entre el lector y el texto en un contexto. Está constituida en áreas: como el rol del lector y el conocimiento del mismo, la categoría del texto, la influencia de componentes basados en el texto (incluidos los datos grafofónicos, el conocimiento del texto, vocabulario, etc.), el lugar que ocupa el significado en el proceso, el impacto del contexto y, por último, la influencia de los objetivos del lector sobre el significado".<sup>(7)</sup>

Para las autoras Lerner y Muñoz, "La lectura es un proceso de construcción del significado, a partir de su interacción con el texto (información visual). La lectura es un proceso centrado en la comprensión del mensaje. No es un acto pasivo de la comunicación, sino un proceso eminentemente activo. Para leer, son necesarios dos tipos de información:

---

<sup>5</sup> CALERO Pérez, Mavilo. 1992. "Técnicas de Estudio e Investigación". Lima Perú. Edit. San Marcos. Pág. 49.

<sup>6</sup> MAYO, W.J. s/a. "Cómo leer estudiar y memorizar rápidamente". Edit. NORMA. Bogotá - Colombia. Pág. 7.

<sup>7</sup> CAIRNEY, T.H. 1992. "Enseñanza de la comprensión lectora". Edit. Morata S.A. Madrid España. Pág. 30.

visual y no visual. La información visual es aportada por el texto, la información no visual es aportada por el lector".<sup>(8)</sup>

La mayoría de los autores definen la lectura, como un medio de comunicación visual y no visual, de reconocimientos de signos gráficos, de construcción del significado, las transacciones de significados entre el lector y el texto en un contexto..

## **2.1.1 FORMAS DE LECTURA**

### **A. LECTURA ORAL**

La lectura oral es una actividad en la que se reconoce todas las palabras, expresadas verbalmente, utiliza el fraseo adecuado dado por los signos de puntuación, da la entonación adecuada, adapta la expresión, la altura de la voz y la velocidad al ritmo de los auditores para ser escuchado y comprendido por ellos.

La lectura oral ha sido criticada por razones siguientes: es más lenta que la lectura silenciosa y su uso excesivo puede fijar en los niños el hábito de leer lentamente; tiene una funcionalidad limitada, pues en la mayoría de las situaciones sociales se requiere leer en silencio; los estudios tienden a demostrar que la lectura silenciosa ayuda mejor a la comprensión.

F. Alliende, considera que la lectura oral juega un papel importante en los cursos intermedios como un medio de evaluación, aprendizaje, comunicación y desarrollo de la personalidad. La lectura oral proporciona al educando muchas claves para evaluar su competencia en las habilidades lectoras correspondientes a la lectura

---

<sup>8</sup> LERNER DE ZUNINO, Delia y MUÑOZ DE PIMENTEL, Magali. 1986. "Comprensión de la Lectura y Expresión Escrita en Niños Alfabetizados". Caracas-Venezuela. Edit. Talleres Gráficos Armitano. Pág. 21.

comprensiva fluida. A través de esta modalidad de lectura, el maestro puede oír, observar la conducta del niño, adolescente o joven mientras lee.

Algunas justificaciones para la práctica de la lectura oral, son las siguientes:

1. "Permite evaluar las destrezas de los alumnos en el reconocimiento de palabras en el nivel de su dominio del análisis fónico y estructural, de las claves dadas por las formas de las palabras y de su utilización del contexto.
2. Permite evaluar, indirectamente, el habla del niño, debido a que la lectura oral refleja las posibles dificultades en el tono, articulación, timbre y otras cualidades de la voz.
3. Proporciona al joven destrezas comunicativas cuando lee ante un público que lo escucha.
4. Proporciona una retroalimentación de la información al escuchar su propia voz.
5. Permite recordar significados y funciones estructurales de las palabras a través de su decodificación y pronunciación.
6. Constituye una técnica de rehabilitación para lectores deficientes que presentan dificultades de comprensión, pero no de pronunciación de las palabras.
7. Constituye un nexo entre el lenguaje oral y el escrito que permite no sólo traducir los símbolos escritos a su equivalente oral sino también aportar claves de entonación que facilitan la comprensión". (9)

## **B. LECTURA SILENCIOSA**

: La práctica de la lectura silenciosa posibilita al lector: "Comprender lo que lee,

---

<sup>9</sup> ALLIENDE G. Felipe y CONDEMARIN, Mabel. 1990. "La lectura: teoría evaluación y desarrollo". Santiago de Chile. Edit. Andrés Bello. Pág. 137, 138.

por sí mismo. Se documenta, extrae lo esencial y luego da referencia, en su propio lenguaje, de lo que ha comprendido. El ejercicio de esta lectura crea hábitos muy estimables que se deben cultivar con mayor esmero. En la lectura silenciosa saber leer es extraer el mensaje del texto; pero saber leer bien es saber extraer esa significación en el menor tiempo posible. Los dos caracteres esenciales de la lectura silenciosa son la rapidez y la comprensión”.<sup>(10)</sup>

### **2.1.2 LOS NIVELES DE LA LECTURA**

Las investigaciones psicolingüísticas no han llegado a establecer niveles sucesivos de comprensión lectora en sujetos con las características de la población estudiada, sin embargo esbozaremos criterios generales a partir de los cuales podemos aproximarnos a la determinación de niveles.

**La Señora D. Lerner toma los siguientes criterios:**

1. “El grado en que el sujeto es capaz de utilizar su información para realizar anticipaciones sobre el contenido y la forma del texto que se está leyendo.
2. La forma en que el lector selecciona los indicios en la información visual, con el objeto de verificar o rechazar sus anticipaciones.
3. Las posibilidades del sujeto de autocorregirse sus errores.
4. El grado de comunicación que el sujeto logra al leer en voz alta.
5. La función básica de la lectura en voz alta es comunicar a otras personas el significado del texto.

Fuera de la situación de comunicación, la lectura en voz alta carece de sentido”.<sup>(11)</sup>

---

<sup>10</sup> CALERO PEREZ, Mavilo. 1992. Ob. Cit. p. 51.

<sup>11</sup> LERNER DE ZUNINO, Delia y MUÑOZ DE PIMENTEL, Magalí. Ob. Cit. p. 26.

### **2.1.3 LECTURA Y EXPRESIÓN ESCRITA**

La expresión escrita constituye una valiosa fuente de información, porque refleja el nivel de formación de comprensión de la lectura. "Si leer es desentrañar un mensaje mediante el reconocimiento de indicios en la información visual, estructura sintáctica, marcas ortográficas, características de las palabras, separaciones, etc., permite verificar o rechazar la hipótesis anticipada sobre el significado; expresarse por escrito implica, encontrar la forma adecuada para transmitir un significado que el sujeto ya conoce, porque él mismo lo ha elaborado.

La expresión por escrito supone definir la información visual. Es evidente que la lectura y expresión escrita están íntimamente relacionadas, por lo tanto, la información que se tenga sobre el grado en que los alumnos logran comunicarse por escrito, es un indicador, que permite comprender las características del nivel de lectura en que se encuentran".<sup>(12)</sup>

### **2.1.4 LAS OPERACIONES DE LA LECTURA**

Sin duda en la lectura intervienen una serie de operaciones, F. Allende identifica dos operaciones básicas: la decodificación, y comprensión.

"La decodificación puede ser entendida dentro de los procesos de lectura, como la capacidad para identificar un signo gráfico por un nombre y por un sonido. Entonces, "decodificación" quiere decir reconocer signos escritos y transformarlos en lenguaje oral u otro sistema de signos.

Llamaremos, en cambio "comprensión" a todo lo que se refiera a la captación del contenido o sentido de los escritos. Toda lectura, propiamente tal, es pues, comprensiva.

---

<sup>12</sup> Ibidem, p. 26.

aprende a leer sólo cuando es capaz de comprender una gran variedad de textos escritos; en particular aquellos que le son necesarios para su desarrollo personal y para su adecuado desenvolvimiento en la vida social". (13) Más adelante profundizaremos sobre el concepto de comprensión.

### **2.1.5 LA COMPRESIÓN DE LA LECTURA**

"Comprender un texto significa entretelar los conceptos de la vida cotidiana con otros nuevos escolarizados. El texto cobra sentido porque se ha entretelado en el sistema de significados y comprensiones del alumno. Extraer información del texto significa: ordenarlo y prepararlo para entretelar en los sistemas cognitivos. La comprensión se establece por el entretelado de conceptos nuevos, escolarizados, con los conceptos de la vida cotidiana. El material textual se convierte significativo porque ha ganado un nuevo vínculo: ahora está ligado por sentido a conceptos cotidianos y ligado por sistema a toda la estructura de significados dada por la escolaridad". (14)

Para Raúl Ríos, "La comprensión es la facultad de entender, y su propósito es penetrar en el significado, de obtener deducciones, de aceptar las ventajas o razones para aprehender y adquirir el sentido de algo. La comprensión consiste en asimilar, en interpretar el principio que se está escuchando u observando, en descubrir los conceptos básicos, en ordenar y organizar las ideas e informaciones y se convierten en conocimientos, en lugar de tener una mezcla de hechos desordenados y carentes de todo método. Toda comprensión genera dos aspectos: 1) la unión de los nuevos conocimientos con los antiguos y 2) La organización y el recuerdo de lo aprendido". (15)

---

<sup>13</sup>ALLIENDE G., Felipe. Ob. Cit. p. 16.

<sup>14</sup>MOLL, Luis C. 1990. "Vigotsky y la educación". Connotaciones y aplicaciones de la psicología sociohistórica en la educación. Edit. Aique Grupo. Para la edición en español. Segunda Edición. Argentina. Pág. 232,233.

<sup>15</sup>Ríos, Raúl. 1994. "Cómo estudiar". Cuarta edición. Ediciones C.I.P.A. Lima Perú. Pág. 18.

El escritor y el lector deben hablar el mismo idioma, si el escritor desea transmitir la idea de "una vaca" escribe la palabra vaca, suponiendo que el lector también utiliza la palabra vaca para dar la idea de vaca, antes que alguna otra palabra como que será utilizada por un inglés.

E. Fry identifica dos elementos básicos: comprensión objetiva y subjetiva además del parámetro, comprensión alta y baja:

1. La comprensión objetiva es concreta, si la historia dice que "había dos ovejas", el lector asimilará el concepto de que "había dos ovejas", requiere poca interpretación.
2. La comprensión subjetiva es a un nivel superior, es así que incluye el tono y el modo de la historia, por ejemplo, quizás el autor no diga "esta es una historia triste", pero el estudiante podrá deducirlo.

#### **A. ALTA COMPRENSIÓN**

El nivel de comprensión es un factor importante que se debe tener en cuenta constantemente. La comprensión normal, para este tipo de ejercicios, es de alrededor de 70%. Esto significa que normalmente cabe esperar que el promedio de comprensión de la clase sea 70%.

Si un estudiante tiene un puntaje de 80%, ello implica que está comprendiendo levemente más que el promedio, y eso es más que bueno. Si el estudiante constantemente obtiene de 90 a 100% en el test de comprensión, ello puede significar que está prestando mucha atención a la comprensión y muy poca a la velocidad. Muy a menudo tales estudiantes tienen velocidades de lectura extremadamente bajas.

## **B. BAJA COMPRENSIÓN**

El puntaje de comprensión de 20 ó 30% en un test, que consta de cuatro preguntas de elección múltiple, no significa nada. Sin leer las preguntas, simplemente adivinando las respuestas, podría obtenerse un promedio de 25%, de allí que si un estudiante promedia constantemente 20 ó 30% esto puede implicar que no comprende nada. Si un estudiante tiene un puntaje de 50% quiere decir que está comprendiendo algo, pero este promedio no es satisfactorio".<sup>(16)</sup>

La comprensión de la lectura consiste en algo más que una reconstrucción del significado intencional del autor. Dentro de las restricciones del vocabulario y de la síntesis de las oraciones de un pasaje, un lector puede legítimamente construir significados a múltiples niveles de abstracción, o con referencia a múltiples contenidos de interés para él.

**"El contexto de información del lector contribuye significativamente a la comprensión de la lectura. Si esos significados múltiples constituidos se derivan del texto. La comprensión de la lectura no es un fenómeno anárquico e idiosincrático. Pero tampoco es un proceso unitario, monolítico, donde sólo un significado es correcto. En lugar de esto, es un proceso generativo que refleja los intentos disciplinados del lector para construir uno o más significados dentro de las reglas del lenguaje".<sup>(17)</sup>**

Según la Sra. D. Zunino existe tres elementos que intervienen en la comprensión de la lectura:

---

<sup>16</sup> Fry, Edward. 1973. "Técnicas de Lectura Veloz". Buenos Aires-Argentina. Edit. PAIDOS. Pág. 43, 54.

<sup>17</sup> LERNER DE ZUNINO, Delia y MUÑOZ DE PIMENTEL, Magalí. Ob. Cit. p. 24.



1. **Esquemas de asimilación.**
2. **El conocimiento previo acerca del tema.**
3. **Competencia lingüística**

“Al leer, el sujeto pone en juego el conjunto de su estructura psíquica, tal como lo hace cuando se enfrenta con cualquier objeto de conocimiento. La forma en que cada sujeto lee y comprende un texto, entonces dependerá de:

1. La etapa en que se encuentran en su proceso de construcción del conocimiento: como lo ha demostrado ampliamente la psicología genética, el sujeto aborda siempre el objeto a conocer a partir de los esquemas de asimilación que previamente ha constituido y la forma en que es capaz de comprender al objeto que está determinada por las posibilidades y limitaciones de esos instrumentos cognoscitivos que ha elaborado.
2. El conocimiento previo que el sujeto tenga acerca del tema específico tratado en el texto, las variaciones en cuanto al contexto de información de que el sujeto dispone acerca del contenido de lo que está leyendo, determinan diferencias importantes en la comprensión del texto.
3. **La competencia lingüística del sujeto: significa, lo que el sujeto sabe de su lengua, esto incide en la comprensión de lo leído, lo que el sujeto sabe del lenguaje oral no es mecánicamente trasladable a las situaciones de lectura, ya que la lengua escrita no es una transcripción del lenguaje oral. Lenguaje oral y escrito son formas alternativas de comunicación, que cumplen funciones diferentes: comunicación "cara a cara" en el primer caso, comunicación a distancia en el segundo caso. Además, la competencia lingüística en el campo de la lengua escrita está vinculada a factores socioculturales”.**<sup>(18)</sup>

---

<sup>18</sup> Ibidem, p. 22 .

## **2.1.6 FACTORES DE COMPRESIÓN LECTORA**

Tal como esbozamos en los anteriores párrafos, para comprender el fenómeno de la lectura, se deben analizar los factores que inciden en la comprensión de la lectura. F. Allende, identifica tres factores: derivados del emisor, del texto y del receptor, sin duda uno de ellos puede ser determinante en la comprensión del texto.

### **A. "FACTORES DERIVADOS DEL EMISOR**

El emisor (autor) apelando a un conjunto de códigos que él maneja y al patrimonio de sus conocimientos, produce un mensaje (texto escrito) en un determinado contexto que podríamos denominar "circunstancias de la emisión", a veces el autor no toma en cuenta ningún receptor.

Sin embargo, el emisor debe tomar uno o varios tipos de receptores y manejar sus códigos y conocimientos para que el mensaje pueda ser adecuadamente interpretado. Un escritor de cuentos infantiles toma todas las medidas que cree pertinentes para que entiendan los niños; el que escribe un artículo para una revista científica no se preocupa de los niños ni del grueso público.

### **B. FACTORES DERIVADOS DEL TEXTO**

Los principales factores del texto que inciden en la comprensión lectora pueden dividirse en: físicos, lingüísticos y referenciales o del contenido.

1. La legibilidad de un texto depende físicamente del porte y claridad de las letras, del color y textura del papel, del largo de las líneas. una deficiente legibilidad física perturba la comprensión.
2. La comprensión de un texto depende en parte de factores lingüísticos: los elementos más importantes de la lingüística oracional que pueden ser considerados como factores directos de la comprensión son: el léxico, la

**estructura morfosintáctica de las oraciones y el uso de elementos deícticos y reproductores.**

- a. En otros términos el vocabulario difícil con abundancia de términos técnicos, poco usuales o abstractos, dificulta la comprensión y un vocabulario conocido y poco complejo la simplifica.
- b. Estructura morfosintáctica de las oraciones. Las estructuras oracionales variadas y complejas con abundancia de elementos subordinados, o simplemente largas y complicadas, pueden impedir la comprensión de un texto; también la sobresimplificación puede ser un obstáculo para la comprensión.
- c. Elementos deícticos y reproductores. Las expresiones lingüísticas, incluso en el interior de una sola oración, frecuentemente necesitan aludir a un elemento ya parecido y repetirlo. La lengua apela a los así llamados elementos deícticos o mostrativos, estos elementos no nombran a su referente sino que lo muestran dentro de la oración o mas allá de ella, sea dentro del texto o en relación con la situación creada o real en que se produce la comunicación. Los deícticos más característicos son los pronombres y adjetivos demostrativos; pero también se encuentra en algunos adverbios de lugar (aquí, allá), adverbios de tiempo (entonces, luego), adverbios de modo (así) y expresiones equivalentes a ellos.

### **C. FACTORES DE LA COMPRENSIÓN PROVENIENTES DEL LECTOR**

Los factores provenientes del autor, tienen su correlato en el lector. Es decir, la comprensión, en parte va a depender de: los códigos que maneje el lector, de sus esquemas cognoscitivos, de su patrimonio cultural y de las circunstancias de la lectura.

1. Los códigos del lector. Entendemos por código a un esquema dinámico y abierto de normas y datos sobre un tema u objeto que permite actuar sobre él, aplicándola categorías conocidas y las que van surgiendo de la manipulación que se hace sobre él. En todo texto hay un código principal en el que se insertan todos los demás, que es el lingüístico. El grado de dominio del código lingüístico por parte del lector es determinante para la comprensión. Si alguien lee un escrito en una lengua extranjera que no domina, se producirán deficiencias en la comprensión. Si un niño se enfrenta con estructuras lingüísticas que no maneja, ni conoce, no entenderá lo escrito, aunque el vocabulario y el tema sean conocidos para él. Si en el texto aparece una gran cantidad de palabras desconocidas para el lector, sin ningún apoyo de claves de contexto, también se obstaculizará o impedirá la comprensión.
2. Los esquemas cognoscitivos del lector. Basándose en que el lector hará una serie de aportes al texto, el autor le entrega una comunicación muy incompleta. Cada elemento del texto interactúa con el conjunto de conocimientos pertinentes del lector. El texto actúa sobre los esquemas cognoscitivos del lector informándole de una tortuga específica y diferente, de una época pasada fantástica, que tenía ganas de volar. Para determinar si un texto puede ser comprendido por un lector, es de gran importancia tener en cuenta esta interacción entre los contenidos del texto y los esquemas cognoscitivos del lector. Hay veces en que el contenido de un texto no se encuentra en los esquemas del lector o no se adapta a ellos. Un niño de 10 años no tiene esquemas para entender un tratado metafísico: no va a comprender nada. En cambio, aunque tiene esquemas sobre los automóviles, no está en condiciones de entender cómo se repara un carburador leyendo un manual de mantención: entenderá poco o nada.

3. El patrimonio cultural del lector. **El conjunto de los esquemas de un lector conforma su patrimonio cultural.** El patrimonio de conocimientos e intereses del lector es otro de los factores que influyen en la comprensión de la lectura. La lectura es una gran fuente de conocimientos e informaciones y una gran creadora de intereses. La comprensión no requiere que los conocimientos del texto y los del lector coincidan, sino que puedan interactuar dinámicamente. Si el texto exige conocimientos previos que el lector no tiene, entonces variará, el grado, el tipo de la comprensión. Por ejemplo, el Quijote produce comprensiones muy distintas en un crítico literario que conoce muy bien la geografía española y en un alumno latinoamericano que debe leer el libro por obligación a los 16 años.
  
4. Las circunstancias de la lectura. Los cambios en las circunstancias de la lectura son fuentes de grandes cambios en la índole de la comprensión. La comprensión varía según las circunstancias de la lectura. **Un libro puede ser comprendido de modo distinto, según la circunstancia histórica en que es leído.** Un tratado de medicina antigua tuvo, en el momento de ser escrito, un valor instrumental e informativo muy claro para lectores que encontraban que sus contenidos estaban al día y eran adecuados al fin que se proponían. Con el paso del tiempo las instrucciones y explicaciones de dicho manual perdieron todo valor práctico y científico. Si las divergencias entre el saber médico actual y el antiguo son muy grandes, o si las explicaciones son escandalosamente erróneas, el tratado puede convertirse en una obra cómica o al menos ser objeto de críticas científicas que jamás pudieron sospechar los primitivos lectores del mismo” (19).

---

<sup>19</sup> ALLIENDE G., Felipe. Ob. Cit. p. 184, 186.

**ESQUEMA DEL PROCESO DE LA COMPRESIÓN LECTORA  
Y SUS FACTORES**

EMISOR (autor escritor)	MENSAJE (texto escrito)	RECEPTOR (lector)
<b>UTILIZA:</b> -Códigos del emisor -Esquemas cognoscitivos del emisor -Patrimonio de conocimientos del emisor EN Circunstancias de de la emisión (escritura)	Texto-expresión (reproduce la expresión del escritor) SUS COMPONENTES SON: -Características físicas del texto -Componentes lingüísticos oracionales y textuales SE TRANSFORMA EN: Texto-interpretación permite la interpretación del receptor)	<b>APLICA AL TEXTO INTERPRETACION:</b> -Códigos del receptor -Esquema cognoscitivo del receptor -Patrimonio de conocimiento del receptor EN Circunstancias de la recepción (lectura)

FUENTE: "LA LECTURA: TEORÍA, EVALUACIÓN Y DESARROLLO". ALLIENDE, FELIPE Y CONDEMARIN, MABEL. 1990. SANTIAGO DE CHILE.

**D. FACTORES DEL CONTEXTO**

Dejar de lado el contexto sobre la lectura sería eliminar un factor clave para la construcción del significado. Porque "el contexto forma parte de cualquier acto de lectura, influyendo sobre los significados que construyen los lectores cuando tratan de coordinar todas las fuentes de conocimiento de que dispone".<sup>(20)</sup>

El contexto influye en ciertos niveles. Primero, los lectores que han vivido en contextos culturales y sociales similares comparten significados específicos y reconstruyen tal cual el mensaje. Segundo, todo texto está escrito en un contexto específico y configurado por la cultura y el entramado social en el que se creó o escribió. El reconocimiento tiene una profunda influencia sobre el significado que el

<sup>20</sup> CAIRNEY, T.H. Ob. Cit. p. 34.

lector construye cuando se enfrenta a un texto. Tercero, que los lectores hallarán escritos en contextos específicos que influyen en el significado en una serie de niveles. Por ejemplo, leer críticamente una obra científica que una obra de novela que se la hace voluntariamente.

#### **E. FACTORES DEL TIEMPO (VELOCIDAD) DE LA LECTURA**

Como veremos más adelante es muy difícil determinar el parámetro de palabras por minuto en cuanto se refiere a lectores lentos y rápidos. "Para algunos investigadores 200 p.p.m. estaría catalogado como lectura lenta para otros lectura normal. Para W.J. Mayo un lector que tiene una velocidad 150 a 200 p.p.m. sería un lector lento. Y un lector con 350 p.p.m. sería lector rápido y de 900-1000 p.p.m. excepcionalmente rápido".<sup>(21)</sup> E. Fry (22) identifica tres tipos de velocidades: lenta, promedio y rápida.

##### **1. LECTURA LENTA**

También recibe el nombre de: velocidad de estudio. Es la más lenta y se la emplea para el material de lectura difícil, como también cuando uno desea tener un promedio alto de comprensión a la vez que una buena retención

##### **2. LECTURA PROMEDIO**

Llamada también velocidad promedio, esto en libros más fáciles, novelas periódicos, etc., el promedio es de 250 palabras por minuto y la comprensión es de 70% puede ser usada para la mayoría del materiales prosa, sea su naturaleza descriptiva o narrativa, no así para poesía.

##### **3. LECTURA SUPERFICIAL**

Una persona lee superficialmente, cuando lo hace a la máxima velocidad, no le interesa lograr alta comprensión. La velocidad es de 400 a 800 palabras por minuto, con una comprensión de 70 a 80%.

---

<sup>21</sup> MAYO, W.J. Ob. Cit. p. 11.

### ESQUEMA DE LAS TRES VELOCIDADES DE LA LECTURA

VELOCIDAD		MAL LECTOR	BUEN LECTOR
Lenta	Velocidad de estudio	90-125 p.p.m. 89-90% comp.	200-300 p.p.m. 89-90% comp.
Promedio	Velocidad promedio	150-180 p.p.m. 70% comp.	250-500 p.p.m. 70% comp.
Rápida	Lectura superficial	No puede realizarla	800 p.p.m. 50% Comp.

FUENTE: "Técnicas de lectura veloz". FRY, Edward. Buenos Aires-Argentina.

## 2.1.7 CONDICIONES DE LA LECTURA COMPRESIVA

### A. ASPECTO FÍSICO

Es evidente que la técnica de estudio recomienda que el estudiante posea un estado óptimo de salud. "Es decir, buen estado de los sentidos (oído, vista, etc.), funcionamiento normal de los órganos vitales (corazón, pulmones, estómago, etc.) y de las glándulas endócrinas de secreción interna (tiroides, hipófisis, páncreas, etc.). Para llegar a esta situación, se requiere una alimentación balanceada, nutritiva, respetar horarios regulares, así como la realización en forma paralela al estudio de actividades recreativas, como el deporte por ejemplo.

Lo contrario, es decir un organismo maltratado por la falta de alimentación, recreo y descansos suficientes, va a ser muy difícil que pueda desempeñar labores intelectuales efectivas.

El baño higiénico diario relaja los músculos y produce muchos beneficios corporales. Si selecciona bien las comidas, con abundancia vitamínica, lucirá resplandeciente, tendrá los cabellos y ojos brillantes, la dentadura y las encías sanas y la mente despejada. El sistema nervioso marchará normalmente. No tendrá



contratiempos de ninguna naturaleza y hasta los problemas de orden común los salvarán sin inconvenientes. El estudio nunca le resultará pesado, y verá cómo se produce un adelanto sobre los compañeros de promoción. La planificación de desayuno, almuerzo, descanso, merienda, cena y las ocho horas, para reponerse del desgaste provocado por las clases y el estudio en su gabinete". (23)

## **B. ASPECTO PSICOLÓGICO**

Un cuerpo sano nos revela una mente sana, pues el hombre es una unidad psicobiológica, es necesario mencionar que existen factores de orden psíquico que merecen cuidado en la actividad estudiantil. "Nos referimos al empleo de la memoria, la atención, la percepción y la voluntad, así como la superación de problemas tales como el autocontrol y la relajación psíquica.

Al pedir del alumno un cuidado de su físico, también se exige un conocimiento de las normas básicas de higiene psíquica. En el trabajo intelectual no se puede dejar de lado, en ningún momento, el aspecto psicológico en toda su extensión. De ahí que un alumno con buen estado físico pero sin voluntad de estudio, muy poco o casi nada puede hacer para alcanzar el aprendizaje significativo". (24)

## **C. EL AMBIENTE DE ESTUDIO**

### **1. LA HABITACIÓN**

Aún cuando algunos alumnos prefieren estudiar en las bibliotecas, la mayoría lo hace en su casa. Para ello, deberán escoger un espacio determinado, que puede ser parte de una habitación o toda una habitación especial, en el mejor de los casos.

---

<sup>23</sup> URIARTE MORA, Felipe F. 1980. "Técnicas para estudiar". Lima - Perú. Librería Studium S.A. Pág. 30,31.

<sup>24</sup> Federico Bleifarben. s/a. **La mejor manera de estudiar**. Pág. 37.

Lo importante es que el lugar de estudio mantenga su ubicación, de tal forma que se cree la asociación ambiente-trabajo. Por más que se trate de un lugar pequeño, debemos procurar que éste sirva sólo para realizar nuestro trabajo escolar y no para otras cosas. Felipe Uriarte <sup>(25)</sup> sugiere que una vez que se identifique el lugar se procurará una mesa de trabajo, una silla, una lámpara y un estante.

## **2. LA MESA DE TRABAJO**

Podrá ser un escritorio con sus respectivas gavetas o simplemente una mesa plana de superficie lisa lo suficientemente grande como para colocar varios libros, apuntes, lápices y/o lapiceros de varios colores. Sobre la mesa de trabajo se recomienda colocar solamente lo necesario para estudiar, de tal forma que ésta no se vea atiborrada de libros, papeles u otros objetos que al momento no serán utilizados.

## **3. LA SILLA**

Deberá ser muy cómoda, con respaldo apropiado para mantener una posición erguida y sobre todo de un altura proporcional a la mesa. No se debe olvidar que para permanecer varias horas trabajando, se necesita de este mínimo de comodidad.

## **4. LA LÁMPARA**

Se instalará de tal forma que la luz se proyecte por el lado izquierdo (a la inversa en caso de ser zurdo) a los efectos de que se produzca sombra al momento de trabajar. El foco con una potencia razonable, debe iluminar directamente a la superficie de la mesa, evitando de esta manera tener

---

<sup>25</sup> URIARTE MORA, FELIPE F. Ob. Cit. p. 34.

molestias en la cara, tanto de luz como de calor. De preferencia se procurará emplear la iluminación natural, porque exige menos esfuerzo visual.

##### 5. EL ESTANTE

Finalmente, se ubicará cerca de la mesa de trabajo, de manera que los libros puedan estar al alcance del estudiante. Se sugiere con buen criterio se seleccione sólo los documentos más importantes que se habrán de consultar.

Por otro lado, dentro de las posibilidades del estudiante, éste determinará un **horario diario de trabajo** y procurará cumplirlo disciplinadamente. La psicohigiene ofrece al respecto, entre otras las siguientes recomendaciones: estudiar a distancia de los alimentos, evitar largas sesiones de estudio (un poco de movimiento y descanso, cada tanto), no insistir en estudiar más de las horas acostumbradas (sólo en casos de excepción). Lo importante es descubrir las horas de mayor calma y lucidez y aprovecharlas al máximo, puede ser por la mañana o al amanecer. <sup>(26)</sup>

Señaladas las anteriores condiciones, se encuentra un elemento que ha de officiar, si se quiere, de motor en todo el proceso de estudio. “**La motivación** es un elemento que despierta el interés y la atención por lo valores que tiene un texto, de tal forma que el alumno tenga deseo de aprender, sin que medie el hastío, la coacción o el aburrimiento”. <sup>(27)</sup>

Son requisitos básicos para un estudio efectivo un buen estado bio-psíquico, en determinado ambiente físico, un horario establecido y el deseo (motivación) de estudiar.

---

<sup>26</sup> Ibidem, p. 35.

<sup>27</sup> Luis A. de Mattos. "Compendio de Didáctica General", pág. 157. s/a.

#### **D. EL PLANEAMIENTO DEL ESTUDIO**

El planeamiento del estudio consiste en organizar las tareas que habremos de cumplir a lo largo de una o varias sesiones de trabajo intelectual. <sup>(28)</sup> Para ello, es necesario plantearse interrogantes tales como: dónde, cuándo, qué, cómo, para qué, por qué y cuánto estudiar.

1. **¿dónde?** Se refiere al ambiente físico en el que vamos a estudiar, lugar que debe reunir las condiciones más apropiadas para que la labor sea eficaz: mesa de trabajo, silla, estante y una buena iluminación, temperatura y ventilación.
2. **¿cuándo?** Consiste en decidir un horario y cumplirlo disciplinadamente, eligiendo preferentemente las horas más apropiadas para el estudiante.
3. **¿qué?** Se trata de determinar con exactitud los contenidos a estudiarse.
4. **¿cómo?** Se refiere a utilizar todos los procedimientos posibles para cumplir con detenimiento cada una de las etapas del estudio: aprehensión de datos, la retención y el recuerdo de ellos, la elaboración e integración de los conceptos resultantes y la aplicación de estos conceptos a la solución de problemas nuevos.
5. **¿para qué?** Nos referimos a la ética del estudio. Se trata de estudiar para alcanzar propósitos definidos, cumpliendo de esta manera el deseo de realización a través del trabajo.
6. **¿por qué?** Se estudia porque sólo de esta manera el hombre puede llegar a ponerse en contacto con todo el bagaje cultural que se le ofrece. Al respecto podría decirse que existen formas de "estudio" mediante los avances de la cibernética. Sin embargo y aun así, se requiere siempre de la presencia del hombre y su capacidad de raciocinio, de análisis y hasta de simple intuición.

---

<sup>28</sup> Ibidem, p. 37.

7. ¿cuánto...? Respecto de la cantidad del estudio dependerá de las características de lo que se va a estudiar. Puede afirmarse, en términos de tiempo, los resultados experimentales obtenidos con las curvas de trabajo mental, que una sesión de estudio no debe prolongarse más de dos horas, introduciendo pequeñas pausas de tres a cinco minutos cada media hora, y, a ser posible, cambiando una o dos veces el tema o material de estudio.

Por lo tanto, es absurdo y contraproducente encerrarse horas en una habitación, como hacen no pocos estudiantes y opositores en vísperas de sus pruebas finales, tratando de forzar sus posibilidades y no consiguiendo otra cosa que "prender con alfileres" unas nociones que no han de poder resistir el sondeo de un examinador discreto. <sup>(29)</sup>

## **2.1.8 LOS MALOS HÁBITOS DEL LECTOR**

Los malos hábitos son las causas negativas para que existen malos lectores; generalmente son, movimientos innecesarios del cuerpo, durante el proceso de la lectura, a consecuencia de éstos, se produce la lectura lenta que dificulta la comprensión del lector y disminuye considerablemente la capacidad de concentración. Identificaremos las más comunes.

### **A. SEÑALAR PALABRAS**

Un defecto que se observa a menudo en los lectores que tratan de concentrarse es señalar las palabras con un dedo palabra por palabra, con relación a ésta, Edward Fry dice: "los niños de corta edad y los malos lectores, frecuentemente marcan con un dedo cada palabra que leen a veces colocan lápiz o una regla de bajo del renglón que están leyendo". <sup>(30)</sup>

---

<sup>29</sup> Ibidem, p. 40.

<sup>30</sup> FRY, Edward. Ob. Cit. p. 36.

Si bien, esta técnica puede ser de ayuda para los principiantes, es completamente innecesaria para lectores normales. "Además de hacer más lenta la lectura por el mero movimiento mecánico del lápiz, regla o dedo, se tiende a desviar la atención. La lentitud es a menudo reflejo de comprensión pobre".<sup>(31)</sup>

Muchos lectores suponen que una lectura realizada a gran velocidad es tiempo perdido y leen entonces "palabra por palabra" con increíble y paciente minuciosidad. No saben que una lectura rápida racional y metódicamente dirigida, hace devenir del curso natural del pensamiento, se capta con mucha mayor prontitud la relación interna del texto y se obtiene una mejor comprensión de su contenido.

#### **B. MOVIMIENTO DE LA CABEZA**

Se presenta casi siempre cuando los estudiantes están nerviosos por su lectura o se esfuerzan por comprenderla, es así que E. Fry destaca: "El estudiante trata de apuntar con la nariz la palabra que está leyendo, de manera que a medida que progresa en el renglón su cabeza gira levemente, y cuando llega a su fin se sacude con rapidez, de modo que su nariz queda apuntando hacia el margen izquierdo y puede comenzar a leer el nuevo renglón".<sup>(32)</sup>

#### **C. VOCALIZACIÓN**

Entendemos por vocalización, leer las palabras en voz alta o bien acompañar la lectura con el movimiento de los labios. "La vocalización no sólo incide negativamente sobre la velocidad, sino también sobre la comprensión misma de lo leído. Algunos lectores atrasados piensan que es necesario pronunciar en voz alta cada palabra o de un modo bastante suave, como un susurro para sí mismo: éste es

---

<sup>31</sup> MAYO, W.J. Ob. Cit. p. 29.

<sup>32</sup> FRY, Edward. Ob. Cit. p. 30.

indeseable, porque limita la velocidad de la lectura".<sup>(33)</sup>

#### **D. SUBVOCALIZACION**

En la subvocalización no hay movimientos corporales, los labios, la lengua, o cuerdas vocales no se mueven, pero persiste un tipo interior de lenguaje: el lector mentalmente, está diciéndose cada palabra a sí mismo, pronunciando cada una de ellas.

“Este defecto es a menudo, provocado por aquellos maestros que consideran que toda lección de lectura debe ser de lectura en voz alta, pero debería practicarse más asiduamente la lectura silenciosa. Constituye una de las mayores rémoras del aprendizaje escolar, porque es un freno a la agilidad y rapidez del pensamiento”.<sup>(34)</sup>

#### **E. REGRESIONES**

Una regresión es un movimiento de retroceso a lo largo de un renglón, para releer una palabra o frase. “Algunas veces, una regresión tomará la forma de un repetido retorno sobre una palabra o frase, antes de proseguir con lo que continúa en el renglón. En líneas generales, las regresiones son un signo de lectura pobre”.<sup>(35)</sup>

Para W.J. Mayo las regresiones son causadas por: “falta de atención o de concentración, inadecuado desarrollo de nuestra percepción visual, un exceso de meticulosidad en nuestras lecturas.

##### **1. Falta de atención o de concentración**

La atención concentrada en la lectura es de vital importancia. La lectura debe ser activa, con fin determinado, sabiendo qué buscamos y cómo

---

<sup>33</sup> MAYO, W.J. Ob. Cit. p. 26.

<sup>34</sup> Ibidem. p. 26, 27.

<sup>35</sup> FRY, Edward. Ob .Cit. p. 38.

encontrarlo: la atención debe estar centrada.

## **2. *inadecuado desarrollo de nuestra percepción visual***

El inadecuado desarrollo de nuestra percepción visual, influye directamente sobre la tendencia a regresar.

## **3. *excesiva minuciosidad en nuestras lecturas***

La lectura minuciosa, hace que exista excesiva detalle en la lectura, por esta situación el lector jamás está seguro ni satisfecho con la lectura de una línea y vuelven a ella antes de terminar el párrafo".<sup>(36)</sup>

## **2.2 EL MÉTODO DE LA LECTURA COMPRENSIVA**

"El método se define como la manera de alcanzar un objetivo; o bien como determinado procedimiento para ordenar la actividad".<sup>(37)</sup> "El método es una lógica, entendida como secuencia de pasos, o sea el de un cierto ordenamiento que hace posible ejecutar las acciones de manera sistemática y congruente".<sup>(38)</sup>

En la lectura comprensiva, los métodos son procedimientos que se siguen para hacer algo. Ellos tienen mayor extensión que las técnicas (resumen, subrayado esquema y otros). La técnica es un medio que sirve y concurre al método, es un quehacer específico. "Un método puede valerse de una o más técnicas para alcanzar su objetivo".<sup>(39)</sup> Puede graficarse de la siguiente manera.

---

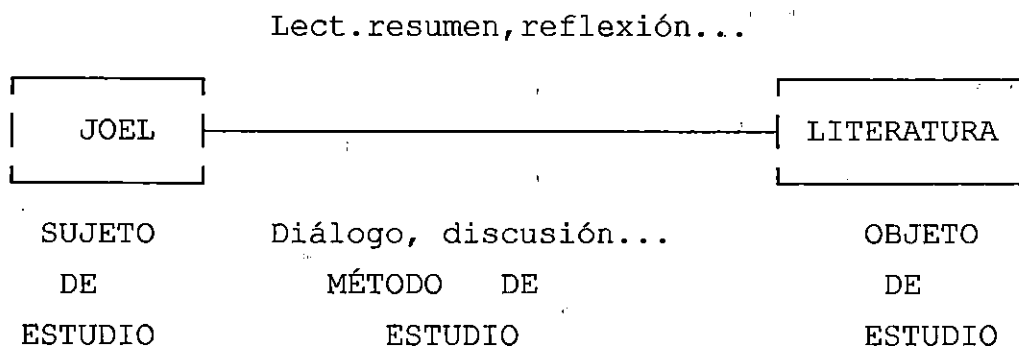
<sup>36</sup> MAYO, W.J. Ob. Cit. p. 24, 26 .

<sup>37</sup> TECLA, Alfredo y GARZA, Alberto. 1974. "teoría, métodos y técnicas en la investigación social". Edit. Cultura Popular S.A. s/p. Pág. 28.

<sup>38</sup> TORRICO, Erick. 1993. "La tesis en comunicación: elementos para elaborarla". La Paz - Bolivia. s/e. Pág. 56.

<sup>39</sup> CALERO, Mavilo. Ob. Cit. p. 71 .





### 2.2.1 MÉTODO A.C.O.P.L.A.R.E.

Permite acceder a un adecuado aprendizaje con la captación adecuada del material de estudio.

La palabra A.C.O.P.L.A.R.E., está formada por ocho letras cada una de las cuales tiene significado, en que se divide el proceso general:

- A: Acomodación.
- C: Concentración.
- O: Observación.
- P: Preguntas.
- L: Lectura.
- A: Anotación.
- R: Repaso.
- E: Evaluación.

El Dr. Zeballos y la Psicóloga Trigoso , dicen que éste, “Es un método gradual que permite que nuestro cerebro, vaya progresivamente adaptándose al proceso, y de esta forma pueda responder a la demanda que hacemos. Se debe pensar que este método utiliza los conceptos de la neuropsicología, neurofisiología cerebral, neurocibernética y de la psicología.

para poder estructurar esta gran aventura que es el cerebro".<sup>(40)</sup> A continuación detallamos cada paso:

**A = Acomodación**

Consiste en constatar primero que se tiene todo lo que necesita a la mano, el ambiente, iluminación, comodidad del asiento; se trata de que no haya nada que perturbe el estudio.

**C = Concentración**

Se trata de centrar el foco de la atención en el objeto de estudio para poder asimilar el conocimiento. Por eso se requiere de un deseo de centrarse sólo en el tema abstrayéndose del resto de aspectos del ambiente.

La concentración corresponde a cinco áreas que son las siguientes:

1. El área grande.
2. El área mediana.
3. El área chica.
4. El foco de la atención.
5. El área interna.

**O = Observación**

Una vez concentrado, se hace una revisión rápida del libro, para ello se comienza por la carátula, se lee el título, los dibujos. Luego pasamos a ver la primera página, y vamos sucesivamente revisando cada capítulo, los esquemas, índice, etc.

Es pues, la primera información sobre los conocimientos de nuestro cerebro,

---

<sup>40</sup>

ZEVALLOS, Andrés; TRIGOSO, Esperanza. 1988. "Método de Estudio ACOPLARE". Lima-Perú. Edit. INKARE. Págs. 11-12.

para que vaya tomando contacto con estos y se haga una idea general.

**P = Preguntas**

Es un paso simultáneo con el anterior, nos comenzamos a preguntar sobre la materia a estudiar. Se trata en sí, de una serie de preguntas que rápidamente surgen al revisar el libro.

**L = Lectura**

Se trata del paso central, donde comenzamos a hacerle llegar la información al cerebro. El proceso de lectura debe ser directo de la vista al cerebro. Pero indudablemente que se cometen defectos comunes durante el proceso, los señalamos a continuación:

1. Seguir las letras con toda la cabeza.
2. La lectura en voz alta.
3. La lectura con los dientes.
4. El retroceder.
5. El pobre vocabulario.

**A = Anotación**

Es un paso simultáneo con la lectura, significa que mientras se va leyendo vamos sacando los conceptos más importantes y se anotan en un cuaderno. De esta manera, vamos sintetizando, sacando lo más importante y separándolo de lo secundario.

**R = Revisión**

La revisión se efectúa del resumen, de las anotaciones que hemos logrado una síntesis adecuada.

## E = Evaluación

Es el último paso, consiste en examinarnos para contestar las preguntas que nos hicimos al inicio del estudio. Tenemos que ser lo más honestos con nosotros mismos para no engañarnos. Esta evaluación la podemos hacer por escrito; pero también otra forma consiste en ir al índice del libro y leer capítulo por capítulo, tema por tema para ver si no nos queda alguna duda.

Debemos recordar la recomendación de Zeballos y Trigoso que "consiste en revisar nuestras anotaciones periódicamente para refrescar los conocimientos, para tenerlos siempre al día y no permitir que se nos olvide fácilmente; todo estudiante tiene que recordar que la memoria es ingrata, que no todo perdura mucho tiempo, que el olvido es frecuente si lo aprendido no se pone en práctica".<sup>(41)</sup>

Hecha la descripción del método, podemos decir que la ventaja del mismo se traduce en dos direcciones complementarias, esto es; por una parte, los procesos de **Análisis y Síntesis**. El análisis, lo empleamos, cuando vamos paso a paso desde la letra "A", de acomodación, hasta la letra "L" de lectura, descomponiendo el material que queremos aprender hasta su esencia fundamental, asimilarlo y entenderlo en su totalidad.

La síntesis la utilizamos de la letra A, a la letra E, lo cual implica resumir, tomar lo más importante de la materia estudiada. Y por otra, el método **ACOPLARE** va de lo **abstracto a lo concreto**, porque al seguir los pasos desde la última letra E, se nos va haciendo claro el conocimiento, que antes de empezar no teníamos una idea clara de lo que se trataba, entonces el conocimiento se clarifica y lo vamos concretando.

---

<sup>41</sup> ZEVALLOS, Andrés; TRIGOSO, Esperanza. Ob. Cit. p. 19.

### 2.2.2 EL MÉTODO PQRS

Este método consta de cinco fases que en inglés se llama:

- |             |              |
|-------------|--------------|
| 1. Preview. | 2. Question. |
| 3. Read.    | 4. State.    |
| 5. Test.    |              |

Para justificar la tendencia nemotécnica del autor (PQRS) se decidió utilizar una fórmula equivalente (EFGHI), que corresponde, en cuanto a su significado a las palabras inglesas cuyas siglas integran el nombre del método:

1. P= Examen preliminar.
2. Q= Formularse preguntas.
3. R= Ganar información mediante la lectura.
4. S= Hablar para describir o exponer los temas leídos.
5. T= Investigar los conocimientos que se ha adquirido. <sup>(42)</sup>

La primera etapa, consiste en un examen preliminar del material que se va a estudiar. Dependiendo de la estructura de los textos de los autores, se puede encontrar oraciones clave en el primero o en el último de los párrafos, que proporcionan una idea general. Mediante el escudriñamiento (leer rápido pero cuidadosamente, una página de arriba a abajo, no leyendo palabra por palabra) útil herramienta en esta etapa, se proporciona el cuadro general que el autor está dando a conocer su escrito y nos ayudará a describir la verdadera idea que está tratando de probar.

La segunda etapa del método, consiste en formularse preguntas, que se consideren que podrán contestarse mediante una cuidadosa lectura del material. Además éstas, proporcionan objetivos inmediatos que hay que investigar y no precisamente una idea

---

<sup>42</sup> SHEENAN, Jack. "Aprenda a Estudiar". Págs. 1-2. S/a.

general de lo que vas a percibir al estudiar todo el capítulo.

La tercera etapa consiste en leer, es decir en ganar información mediante la lectura, y no leer solamente las palabras, en ese sentido se exige ser activo porque hay que pensar intensamente en lo que se está leyendo.

El cuarto paso, consiste en hablar para describir o exponer los temas leídos. Con esto queremos decir que se repita oralmente en sus propias palabras lo que se ha leído. Conviene que este recordatorio se haga en forma verbal; o sea, decir realmente las palabras en voz alta o murmurándolas. Esta etapa es otro de los elementos esenciales del aprendizaje.

La última etapa consiste en investigar los conocimientos que se ha adquirido, es una forma abreviada de la etapa anterior, pero que se efectúa, con fines de repaso, algún tiempo después del primer estudio. Lo que se debe recordar es que el repaso se basa en la meditación sobre el material que se está revisando más bien que en pasar los ojos rápidamente sobre él.

Se considerará el repaso como un examen, encontraremos que se recordará más y que se empleará los conocimientos con gran provecho al hacer los exámenes o al aplicarlo a otros usos.

### **2.2.3 OTRO MÉTODO DE LECTURA**

Para Leopoldo A. Buntinx, cada individuo tiene sus propias características y sus técnicas, sin embargo, existen reglas generales que pueden resumirse en seis pasos específicos, estos son: “lectura rápida de todo el texto, revisión de un capítulo o parte del tema, autointerrogatorio, notas y subrayado, lectura detallada de cada sección del capítulo o texto, repetición en voz alta de la parte del texto que se está estudiando, repaso.

### 1. **Lectura Rápida**

Consiste en leer lo más rápido posible todo el texto; se trata de tener un panorama general del tema que luego se va a estudiar en detalle. Toda persona necesita saber por donde va caminando antes de comenzar el recorrido, en otras palabras, se necesita conocer el cuadro general antes de poder tomar decisiones inteligentes acerca de los detalles.

### 2. **Revisión de un Capítulo**

Se procede a la observación detenida de los titulares, teniendo en cuenta que los mismos ayudarán al estudiante de manera rápida a percatarse de lo que el libro trata.

### 3. **Autointerrogatorio, notas y subrayado**

Las preguntas ayudan a aprender porque nos hacen pensar acerca del tema que deseamos dominar. Preguntas tales como Por qué?, Qué tienen que ver las preguntas con el texto, el Cómo, etc. En sí, las preguntas constituyen una poderosa ayuda para el estudio, por eso es importante que se escriba esas preguntas a medida que se va leyendo ya que automáticamente su mente irá elaborando las respuestas a cada una de ellas.

### 4. **Lectura Detallada**

Para que el estudio sea efectivo, durante la lectura debe hallarse preguntas, marcando los puntos más importantes y evitando la lectura pasiva, para eso es importante leer siempre haciéndose preguntas y escribiendo notas.

### 5. **Repetición en voz Alta**

El repetir en voz alta lo que va leyendo, dará la sensación de que se está entendiendo y se puede recordar lo que lee. La regla general nos dice que a medida que se lee, se detenga a repetir en voz alta lo principal de cada punto. Cuando vuelva a repasar, nuevamente repita en voz alta los puntos esenciales.

## 6. Repaso

En realidad se trata de la sumatoria de los anteriores pasos, es decir, teniendo a la vista un detalle de cada capítulo, de tal forma que se fije definitivamente en su mente. El arte de estudiar es, básicamente, el arte de leer se logra, al igual que todas las disciplinas humanas, mediante una metódica perseverancia". (43)

Según M. Calero, existe cuatro operaciones necesarias en la lectura:

1. RECONOCER; asimilar y comprender el contenido del texto que se lee, las circunstancias en que fue escrito y la personalidad de su autor.
2. ORGANIZAR; ordenar la lectura, tomar notas, distinguir las ideas principales, subrayar, elaborar cuadros sinópticos y otros procedimientos que facilitan su comprensión.
3. ELABORAR; meditar sobre lo leído para no caer en una lectura pasiva e indiferente.
4. EVALUAR; apreciar, valorar las ideas expuestas en el texto". (44)

## 2.3 TÉCNICAS DE COMPRESIÓN

Las personas que estudian tradicionalmente, a través de la sola lectura, obtienen insignificantes resultados. "Las técnicas de comprensión son muchas, las más usuales son las siguientes: lectura veloz, toma de notas, fichaje, apuntes, subrayado, resumen, esquema, cuadro sinóptico, reflexión, diálogo exposición, expresión oral, escuchar, discusiones, sociodrama, taller, inter-aprendizaje". (45)

---

<sup>43</sup> BUNTING A. Leopoldo. 1987. "El Arte de Estudiar". Edit. Panamericana. Pág. 39.

<sup>44</sup> CALERO Pérez, Mavilo. Ob. Cit. p. 51.

<sup>45</sup> Ibidem. p. 47.



W.J. Mayo identifica cuatro técnicas fundamentales y son las siguientes: toma de notas subrayado, resumen y esquemas.

### **2.3.1 TOMA DE NOTAS**

La lectura reflexiva es la base para este tipo de estudio, se tomará nota de las ideas fundamentales expresadas en el texto. Se debe tener en cuenta los siguientes aspectos:

1. Señalar en las notas el capítulo, el epígrafe y la página del libro de donde han sido extraídas las mismas. Con ello no tendremos dificultad de comprender el texto original.
2. Se debe seleccionar los puntos más relevantes y de mayor importancia, para eso tendremos que reflexionar previamente sobre lo leído, buscando su sentido profundo: las notas deberán reflejar con la mayor exactitud posible el pensamiento del autor. Lo correcto es leer párrafos enteros y luego reflexionar detenidamente sobre ellos volviendo atrás si es preciso.
3. Se debe expresar el pensamiento del autor con la mayor fidelidad posible, con nuestras propias palabras y de acuerdo a nuestro modo habitual de expresión.
4. Debemos huir de la verbosidad y de la anfibología. No debemos poner demasiados detalles vanos insustanciales. Debemos ser claros y concisos y utilizar las palabras de uso más común y normal.

Las ventajas de esta práctica son las siguientes: Nos obliga a mantener una participación activa en el estudio; nuestros repasos serán más fáciles y eficaces, al sacar notas de un capítulo reducimos el número de páginas de manera considerable; constituye una gimnasia mental de gran eficacia para estudios posteriores, al trasladar los conocimientos adquiridos a nuestra propia forma de expresión.

### **2.3.2 SUBRAYADO**

El subrayado es de gran importancia para la perfecta asimilación de lo estudiado, también se dice, que es una técnica complementaria a la toma de notas. Para subrayar adecuadamente debemos tener presente lo siguiente:

1. Examinar detalladamente todo el capítulo y reflexionar sobre el mismo. Plantearnos preguntas, establecer un diálogo con el autor. Lograr una selección objetiva de los pasajes más importantes del capítulo. La localización de las ideas principales debe ser precisa.
2. En la primera lectura, solamente nos formularemos preguntas; en la segunda lectura deberemos leer empleando la técnica de la lectura inteligente del párrafo, siguiendo la idea principal en su desarrollo a través de los mismos.
3. Dentro de las oraciones subrayaremos sólo aquellas palabras claves de verdadera importancia.

El subrayado no es más que una señalización del curso natural del pensamiento dentro del párrafo siguiendo el desarrollo estricto de la idea principal y frases secundarias.

### **2.3.3 RESUMEN**

Resumir supone expresar en pocas y precisa palabras el pensamiento del autor, de un tema determinado. En resumen expresamos únicamente el núcleo central del tema.

Las ventajas que esta técnica nos ofrece son las siguientes:

1. Nos obliga a realizar una lectura activa e inteligente, altamente comprensiva, siguiendo el desarrollo de las ideas principales, y separándolas claramente de las secundarias.

2. La elaboración de los resúmenes nos ayuda a expresarnos mejor por escrito, de forma más organizada y sistemática y por tanto mas eficaz. Además, debiendo analizar en detalle y captar el sentido esencial expresado en cada capítulo.
3. Debemos recoger, las conclusiones generales a que llega el autor o aquellas que no estén expresadas de manera explícita deberemos explicarlas nosotros.

### **2.3.4 ESQUEMAS**

El estudiante que sepa subrayar, sintetizar en pocas palabras las ideas esenciales y las conclusión fundamental del mismo en un preciso resumen, no tendrá ninguna dificultad a la hora de realizar un cuadro esquemático del contenido de un escrito cualquiera. “Para la estructuración de los esquemas se debe tener en cuenta los siguientes aspectos:

1. Captar la forma en que el autor estructura su pensamiento.
2. Los encabezamientos (títulos, subtítulos, epígrafes, etc.) de los distintos capítulos. Esto nos ayudará a obtener un primer esbozo de nuestro esquema. Los epígrafes son palabras claves que sintetizan el sentido de lo expuesto.
3. Sacamos notas de nuestra lectura. Al final estructuraremos todos los datos obtenidos en orden jerárquico, destacando siempre los datos de mayor relevancia. Debemos estructurar lógicamente el esquema.
4. Utilización del sistema de clasificación numérica. Podemos emplear los números romanos (I, II, III...) para los encabezamientos fundamentales, y para los secundarios, números arábigos (1,2,3,...)”. <sup>(46)</sup>

---

<sup>46</sup> MAYO, W.J. Op.cit. p. 92, 96 .

### 2.3.5 LECTURA VELOZ

La velocidad es un elemento valioso de la lectura. La lectura veloz necesita mayor concentración para alcanzar mayor comprensión. M. Calero identifica los siguientes requisitos para la lectura veloz.

1. “Decisión de alcanzar destrezas para la lectura veloz. La decisión de realizar influye con positividad en el ritmo de la lectura.
2. Conocimiento de los objetivos de la lectura veloz:
  - Intensa concentración en la lectura.
  - Habilidad perceptiva mas desarrollada.
  - Alto índice de comprensión.
3. Descubrir los factores que dificultan la lectura veloz, para corregirlos.
4. Ejercitar la vista para obtener mayores espacios de reconocimiento y menores tiempos de fijación.
5. Estimar nuestra velocidad de lectura. Realizar lecturas diarias durante 5 minutos, controlando con un reloj con segundero o cronómetro y registrar el número de palabras leídas por minuto. Los textos deben ser diferentes. Debe tratarse de agilizar las actividades de los ojos de manera progresiva y analizar los resultados diarios para advertir el avance.
6. Responder la prueba de comprensión de cada texto leído”.<sup>(47)</sup>

No es posible leer todo tipo de obras a la misma velocidad, leer un tratado científico o filosófico como si se tratase de una revista de información general o de un periódico. El lector que conoce la técnica más idónea y jamás se enfrenta de manera idéntica a todo tipo de textos. En definitiva dependerá: de la intención con que se lea, y de la mayor o menor complejidad del texto.

---

<sup>47</sup> CALERO PEREZ, Mavilo. Op. cit. p. 63.

“Los malos lectores leen siempre con la misma velocidad y esto es un grave defecto. El buen lector, aun dentro de los límites de un mismo escrito, empleará diferentes velocidades de lectura dependiendo de la dificultad e importancia de los distintos párrafos y fragmentos. Según la índole de los escritos podemos dividir las lecturas en tres grupos: lecturas de esparcimiento, lecturas de índole cultural y lecturas profesionales o de estudio”. (48)

El maestro debe asumir un rol protagónico. Al respecto Cairney recomienda que el “Profesor debe asumir un papel activo, apoyando los esfuerzos de los alumnos para construir significados.

- Proporcionar información cuando es necesario.
- Escuchar las respuestas a los textos.
- Indicar tácticas alternativas para construir significados.
- Compartir puntos de vista sobre la lectura.
- Apoyar los esfuerzos de los alumnos para construir el significado.
- Evaluar los esfuerzos de los alumnos.
- Introducir nuevas formas lingüísticas y objetivos alternativos para la lectura, y demostrar cómo se realiza una lectura y escritura reales dirigidas a un objetivo”. (49)

---

<sup>48</sup> MAYO, W.J. Ob. Cit. p. 54.

49 Cairney, Ob. Cit. P. 56.

## **2.4 REFERENCIAS TEÓRICAS QUE GUÍAN LA INVESTIGACIÓN**

- La lectura es un proceso de construcción del significado, a partir de su interacción con la información visual. (Lerner y Muñoz; 1986).
- La lectura es un proceso de transacción entre el lector, el texto y el contexto centrado en la construcción de significados en función de los objetivos del lector. No es un acto pasivo de la comunicación, sino un proceso eminentemente interactivo. (CAIRNEY; 1990).
- Para la comprensión de la lectura el escritor y el lector deben hablar el mismo idioma (Alliende G. Felipe; 1990)
- Los factores que dificultan la lectura son tres, derivados del emisor, texto, y del lector.

El emisor (autor) apelando a un conjunto de códigos que él maneja y al patrimonio de sus conocimientos, produce un mensaje (texto escrito) en un determinado contexto que podríamos denominar "circunstancias de la emisión", a veces el autor no toma en cuenta ningún receptor.

Los principales factores del texto que inciden en la comprensión lectora pueden ser: el aspecto físico, y el lingüístico. a) factor físico: la legibilidad de un texto depende físicamente del porte y claridad de las letras, del color y textura del papel. b) factores lingüísticos: los elementos más importantes de la lingüística oracional que son considerados como factores directos de la comprensión, son: el léxico, la estructura morfosintáctica de las oraciones y el uso de elementos deícticos y reproductores.

Los factores provenientes del autor, tiene su correlato en el lector. Es decir, la

comprensión, en parte va a depender de los códigos que maneje el lector, de sus esquemas cognoscitivos, de su patrimonio cultural y de las circunstancias de la lectura (Alliende F. 1990: 180, 184).

- El contexto forma parte de cualquier acto de lectura, influyendo sobre los significados que construyen los lectores cuando tratan de coordinar todas las fuentes de conocimiento de que dispone. (CAIRNEY; 1990).
- El Léxico. La lectura es una gran fuente de enriquecimiento del vocabulario, vale decir, que la persona que lee habitualmente siempre está aprendiendo palabras nuevas. (Alliende y Condemarim; 1990)
- Dentro de lo que constituyen los malos hábitos de lectura, se mencionan: señalar palabras, movimiento de la cabeza, vocalización, subvocalización, regresiones, leer palabra por palabra (visión centralizada) y la escasez de vocabulario. Es eso que muchos lectores suponen que una lectura realizada a gran velocidad es tiempo perdido y leen entonces "palabra por palabra" con increíble y paciente minuciosidad. Creen que con ello garantizan la perfecta comprensión de lo leído. (Mayo, W.J.; p. 29)
- Entre las técnicas de lectura propuestas en esta investigación se han descrito las siguientes: resumen, toma de notas, esquemas, subrayado y lectura veloz. En lo referente al método los siguientes: "Método A.C.L.O.P.A.R.E."; y el "método P.Q.R.S. principalmente".

Tercera parte

# **METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN**

*"La vida humana es un eterno inter-aprendizaje.  
Estamos en este mundo para esforzarnos en  
aprender siempre, para esclarecernos los unos  
a los otros, a través del intercambio de ideas".*

**Mozart.**



### **3.1 CONSIDERACIONES PREVIAS**

En cuanto a los modelos de investigación pedagógica, existen varias formas de estudio, es así que Roberto Hernández y otros (1991) en su libro "Metodología de la investigación" clasifica en cuatro tipos de investigación: "Estudios exploratorios, descriptivos, correlacionales y explicativos. Los estudios exploratorios sirven para "preparar el terreno" y ordinariamente anteceden a los otros tres tipos. Los estudios descriptivos por lo general fundamentan las investigaciones correlacionales, las cuales a su vez proporcionan información para llevar a cabo estudios explicativos que generan un sentido de entendimiento y son altamente estructurados".<sup>(50)</sup>

Mientras que, John Best (1986), en su obra "Cómo Investigar en Educación", plantea tres tipos de investigación: "la histórica, la descriptiva y la experimental".<sup>(51)</sup>

Planteadas las consideraciones generales, a continuación, definimos el tipo de estudio que vamos a seguir.

### **3.2 DEFINICIÓN DEL TIPO DE INVESTIGACIÓN**

El presente trabajo toma como base, el tipo de **INVESTIGACIÓN DESCRIPTIVA**, porque para realizar el estudio y la comprensión de la temática señalada se tiene que realizar la descripción del fenómeno en sus características fundamentales y en forma sistemática, "muy frecuentemente el propósito del investigador es descubrir situaciones y eventos.

---

<sup>50</sup> HERNANDEZ, Roberto y otros. 1991. "Metodología de la investigación. Edit. McGRAW-HILL Interamericana de México S.A. Primera edición. México. Pág. 58.

<sup>51</sup> BEST. John W. 1978. "Cómo investigar en educación". Edit. MORATA S.A. Séptima Edición. Madrid España. Pág. 31

Esto es, decir como es y se manifiesta determinado fenómeno. Los estudios descriptivos buscan especificar las propiedades importantes o cualquier otro fenómeno que sea sometido al análisis (Dankhe), miden o evalúan diversos aspectos, dimensiones o comportamientos del fenómeno a investigar. Desde el punto de vista científico descubrir es medir. Esto es, en un estudio descriptivo se selecciona una serie de cuestiones y se mide cada uno de ellos independientemente, para así, y valga la redundancia, descubrir lo que se investiga".<sup>(52)</sup>

"La investigación descriptiva refiere minuciosamente e interpreta lo que es. Está relacionada a condiciones o conexiones existentes, prácticas que prevalecen, opiniones, puntos de vista o actitudes que se mantienen; procesos en marcha; efectos que se sienten o tendencias que se desarrollan".<sup>(53)</sup>

### **3.3 FORMULACIÓN DE LA HIPÓTESIS**

Una vez revisada la literatura referente al tema y de haber considerado el tipo de investigación, planteamos la siguiente hipótesis:

*La dificultad de la lectura comprensiva en castellano se debe a múltiples factores, entre los más importantes está el escaso conocimiento de técnicas y métodos de lectura en los estudiantes aymaras del Cuarto de Secundaria del Distrito Rural de Batallas.*

---

<sup>52</sup> HERNANDEZ, Roberto. 1991. Ob. Cit. Pág. 60.

<sup>53</sup> BEST, John W. 1978. Ob. Cit. Pág. 91.

### **3.3.1 VARIABLES**

#### **VARIABLE DEPENDIENTE**

Y = LA DIFICULTAD EN LA LECTURA COMPRENSIVA EN CASTELLANO

#### **VARIABLE INDEPENDIENTE**

X = EL ESCASO CONOCIMIENTO DE TÉCNICAS Y MÉTODOS DE LECTURA.

### **3.4.2 CONCEPTUALIZACIÓN DE VARIABLES**

Y: LA DIFICULTAD EN LA LECTURA COMPRENSIVA EN CASTELLANO.

La dificultad de la lectura comprensiva, surge cuando el lector no tiene presente: las interrogantes y las hipótesis al texto; no construye nuevos juicios (conclusiones), no se extrae mensajes significativos; no existe una transacción constante entre el lector y el texto. En concreto, no se entretiene los conceptos de la vida cotidiana con otros nuevos del libro.

X: EL ESCASO CONOCIMIENTO DE MÉTODOS Y TÉCNICAS LECTURA.

El insuficiente conocimiento de las técnicas dificulta la identificación de la idea principal del texto. Al mismo tiempo que cuando no se dan los pasos precisos (uso de métodos), se obtiene la incomprensión del texto. Esto significa que no existe un aprendizaje intencional ni ordenado.

### **3.4 DEFINICIÓN DE TÉRMINOS**

#### **LECTURA**

La lectura se considera como un proceso de construcción de significados con transacciones del lector y el texto, en un contexto. (Cairney: 1992; 18)

#### **LA COMPRESIÓN**

La comprensión es la facultad de entender, y su propósito es penetrar en el significado, de obtener deducciones, de aceptar las ventajas o razones para aprehender y adquirir el sentido de algo. La comprensión consiste en descubrir los conceptos básicos, en organizar las ideas e informaciones para que se conviertan en conocimientos. (Rios 1994: 18)

#### **LECTURA COMPRESIVA**

Comprender un texto significa entretrejer los conceptos de la vida cotidiana con otros nuevos escolarizados. El texto cobra sentido porque se ha entretrejido en el sistema de significados y comprensiones del alumno. Extraer información del texto, ordenarla y prepararla para entretrejer en los sistemas cognitivos existentes son competencias básicas que transmite la sociedad alfabetizada. (<sup>54</sup>)

#### **HÁBITO**

Disposición para actos reiterados. Actitud adquirida o tendencia a actuar de una manera determinada que es, en cierta medida, inconsciente y automática. También la costumbre es considerada como el hábito. (55)

#### **MÉTODOS DE LECTURA.**

Son formas de lectura, diseñadas desde un punto de vista científico. Los métodos de lectura significan un aprendizaje intencional, ordenado, dirigido, controlado mediante un

---

<sup>54</sup> MOLL, Luis C. 1990. Op. Cit. p. 232.

55 MERANI, Alberto. 1977. Diccionario de Psicología. Edit. GRIYALBO. México. Pág. 73.

conjunto de técnicas y la aplicación de los conocimientos de todo aquello que contribuya a incrementar la eficacia del esfuerzo personal, aumentando la retención y la fácil evocación de los conocimientos adquiridos. (Rios 1994: 8)

#### LENGUA AYMARA

Idioma nativo de la cultura Aymara, el mismo que se ubica en el altiplano de Los Andes de Sud América. El idioma aymara es una lengua sufijante por excelencia. (Hardman 1988: 155)

#### SEGUNDA LENGUA

Término técnico usado para referirse a una lengua que se aprende después de la lengua materna. Para muchos niños indígenas, el castellano es una segunda lengua, lo cual no quiere decir que sea una lengua secundaria o sin valor: significa, simplemente, que la aprenden después de haber adquirido su lengua materna indígena. (UNICEF 1993: 29)

#### CASTELLANO.

Lengua neolatina hablada en España y en los lugares que un día fueron colonizados por los españoles. Ese nombre alterna con el de español para designar la lengua oficial de España y de los países hispanoamericanos. (56)

#### ESTUDIANTE AYMARA.

Alumno regular del área rural aymara, que cursa el Nivel Secundario de Educación Formal

#### DISTRITO DE BATALLAS.

Tercera sección de la provincia Los Andes, con ocho cantones.

---

56 GARCIA Y GROSS. 1986. Diccionario práctico Larousse. 5ta. Edición. Buenos Aires Argentina. Pág. 91

### 3.5 DISEÑO DE LA INVESTIGACION

Correspondiendo al tipo de investigación descriptiva se adopta el **diseño de investigación no experimental**. Estos diseños de investigaciones no experimentales pueden ser: "transeccionales" y "longitudinales".

“Sí la investigación se centra en analizar el nivel o estado de una o diversas variables en un momento dado, o bien, analiza la relación entre un conjunto de variables en un punto y tiempo. En estos casos el diseño apropiado es el **transversal o transeccional**. Otras veces la investigación se centra en estudiar la evolución o cambio de una o más variables o las relaciones entre éstas. En estas situaciones el diseño apropiado es el longitudinal. El diseño transeccional además se divide en **descriptivos y correlacionales causales**.

**Los diseños transversales descriptivos** tienen como objetivo indagar la incidencia y los valores en que se manifiestan una o más variables. El procedimiento consiste en medir en un grupo de personas u objetos una o -generalmente- más variables y proporcionar su descripción. Son, por lo tanto, estudios puramente descriptivos que cuando establecen hipótesis, éstas son también descriptivas.

Los diseños correlacionales/causales pueden limitarse a establecer relaciones entre variables sin precisar sentido de causalidad o pueden pretender analizar relaciones de causalidad. Cuando se limitan a relaciones no causales, se fundamentan en hipótesis correlaciones y cuando se **buscan evaluar relaciones causales, se basan en hipótesis causales**”. ( 57)

Una vez identificado el diseño de investigación no experimental y las consideraciones de este tipo de diseños de investigación y en función de la hipótesis establecida, se adopta el siguiente diseño de investigación: ***transversal causal***.

### **3.6 SELECCIÓN DE LA MUESTRA**

#### **A. DELIMITACION ESPACIAL**

El presente trabajo de investigación tiene como ámbito de aplicación el Distrito Rural Batallas de la Provincia Los Andes del Departamento de La Paz.

#### **B. DELIMITACION TEMPORAL**

La investigación se realiza desde Septiembre de la gestión 1995 hasta el mes de Junio de la gestión 1996. La información obtenida en dicho período sirve para el análisis respectivo.

#### **C. UNIVERSO**

El alumnado total de secundaria es de 1276 estudiantes: 843 varones y 433 mujeres. Se toma como **UNIVERSO** al Cuarto Grado de Secundaria, alcanza a **258** alumnos; de los cuales 170 son varones y 88 mujeres.

Por otro lado, el total de establecimientos de primaria y secundaria alcanza a 48 Unidades Educativas entre fiscales, particulares y CEMAS. De los cuales **14 corresponden a establecimientos del nivel secundario**. Las Unidades Educativas de Secundaria son: Fray José Zampa, Julian Tupak Katari, Simón Bolívar, Cullucachi, Chirapaca, Franz Tamayo (Yawrichambi), Franz Tamayo (de Chachacomani), Kalasaya, Boliviano Japonés, Dos de Agosto, República de Colombia, Hugo Banzer Zuares; particulares: Manantial y los Amigos. <sup>(58)</sup>

A manera de información indicamos que el alumnado (primaria - secundaria) de Batallas alcanza a 4.872. De los cuales 2.768 son varones y 2.104 mujeres, y con un

total de 309 docentes, estos datos corresponden al registro estadístico de 1995, y a establecimientos fiscales.

#### **D. MUESTRA**

Una muestra es una pequeña proporción de una población seleccionada para el análisis. “Mediante la observación de la muestra pueden hacerse ciertas deducciones acerca de la población. Las muestras no son seleccionadas de cualquier modo, sino procediendo deliberadamente, para que pueda estimarse la influencia del cambio o de la probabilidad”.<sup>(59)</sup>

#### **UNIDADES DE SELECCIÓN**

Para tener una mejor representación de la muestra, la selección de las unidades educativas se realizó en base a la muestra estratificada, al respecto Hernández Sampieri<sup>(60)</sup> dice: “No basta que cada uno de los elementos muestrales tenga la misma probabilidad de ser escogidos, sino que además es necesario estratificar la muestra en función de los objetivos del estudio”.

Las etapas fueron las siguientes:

**Primero:** La elección de siete establecimientos del Distrito de Batallas entre fiscales y particulares; lo que representa el 50% de colegios de secundaria.

**Segundo:** La elección del nivel 4to. Grado de Secundaria.

**Tercero:** De los 258 (100%) que es el universo de 4to. de secundaria se considera 103 estudiantes lo que representa el 40%.

**Cuarto:** Para determinar el número de estudiantes para cada estrato a ser observado se aplica la siguiente fórmula estadística:

---

<sup>59</sup> BEST John W. 1978. Op.Cit. Pág. 259.

<sup>60</sup> Hernández, Roberto. 1991. Op.Cit. p. 217.



$$fh = n/N = ksh$$

Donde "fh" es la fracción del estrato, "n" el tamaño de la muestra, "N" el tamaño de la población, "ksh" es la desviación estándar de cada elemento en el estrato "h" y "k" es una proporción constante que nos dará como resultado un "n0" óptimo para cada estrato".<sup>(61)</sup>

Los siete colegios seleccionados representan a tres estratos: Urbanos, Rurales y Particulares. La diferencia entre rurales y urbanos está en la procedencia de los docentes. En las Unidades Educativas Urbanas, generalmente, los docentes provienen de Normales urbanas; mientras que los maestros de Centros Educativos Rurales son egresados de las Normales Rurales.

Antes de la Reforma Educativa Ley 1565 se denominaba Educación Rural y Urbana, actualmente ya no existe esa diferenciación. Sin embargo, en algunos Colegios persiste esta diferenciación especialmente en cuanto se refiere a la procedencia de docentes.

Los Colegios: HUGO BANZER (Carhuisa), DOS DE AGOSTO (Batallas) y BOLIVIANO JAPONES (Palcoco) representan a las Unidades Educativas llamadas Urbanas. Los Colegios CULLUCUCACH (Cullucachi), CHIRAPACA (Chirapaca) y "JULIAN TUPAC KATARI (Peñas) representan a los Colegios Rurales. Y por último el Colegio MANANTIAL de la localidad de Batallas, representa a los Colegios Particulares.

---

<sup>61</sup> Ibidem. p. 217

Para establecer el número de estudiantes a ser observados en cada estrato, se aplicó la fórmula que se ha mencionado anteriormente. De manera que el total de los alumnos de cuarto grado de secundaria se multiplica por la fracción constante: 0,3992. Posteriormente esta cifra se divide por el número de Colegios que representa cada estrato, a fin de obtener el tamaño de la muestra en cada colegio.

Estratos	Población total	Muestra
Col. Urbanos	131	52
Col. Rurales	104	42
Col. Particulares	23	9
<b>TOTALES</b>	<b>258</b>	<b>103</b>

### **3.7 ELABORACIÓN DE INSTRUMENTOS DE DIAGNÓSTICO**

Para recoger los datos se diseñaron los siguientes instrumentos: el cuestionario, registro de observación y las pruebas de lectura.

El cuestionario consiste en un conjunto de preguntas respecto a una o más variables a medir. "El contenido de las preguntas, puede ser tan variado como los aspectos que se midan a través de éste. Podemos hablar de dos tipos de preguntas: "cerradas" y "abiertas". Cada cuestionario obedece a diferentes necesidades y problemas de investigación, lo que origina que en cada caso el tipo de preguntas a utilizarse sea diferente. Algunas veces se incluyen solamente preguntas "cerradas", otras veces únicamente preguntas abiertas y en ciertos casos ambos tipos de preguntas".<sup>(62)</sup>

<sup>62</sup> HERNANDEZ, Roberto. y otros. 1991. Ob. Cit. p. 285.

Así mismo, la observación estructurada "consiste en establecer de antemano los aspectos que se han de observar, para esta clase de observación se recurre al apoyo de diversos instrumentos (registros) que ayudan a observar con mayor precisión los datos".<sup>(63)</sup>

Se elaboraron los siguientes instrumentos: pruebas de comprensión (textos: sencillo y elaborado), cuestionarios y registros.

1. Se diseñó un cuestionario para los estudiantes, con 15 preguntas orientadas a conocer: las dificultades en la comprensión, el hábito de lectura, y el uso de técnicas y métodos de lectura comprensiva.
2. Se preparó un cuestionario para los docentes, con 14 preguntas orientadas a explorar: las dificultades de comprensión, la forma de elección de texto de lectura y las recomendaciones que dan para la comprensión de textos a los alumnos.
3. La elaboración de las pruebas se hizo en base a dos tipos de textos: local y universal, el texto local se evaluó en las dos formas de lectura: oral y silenciosa; con el texto universal, sólo se evaluó el uso de las técnicas.
4. Se preparó tres registros, dos para el texto local y uno para el texto universal.

El proceso mismo de elaboración de los instrumentos tuvo dos fases, en la primera fase, se elaboraron las pruebas de lectura, cuestionarios y los registros de observación; en la segunda fase se hizo la validación de los instrumentos de diagnóstico en el medio y para el medio. Esto en función a los objetivos de la investigación propuesta.

---

<sup>63</sup> ZORRILLA, Santiago y TORRES, Miguel. 1995. "Guía para elaborar la tesis". UNAM. México. Pág. 68.

## **A. ELABORACIÓN DE LOS INSTRUMENTOS**

Los diseños de los instrumentos: pruebas de lectura, cuestionarios y registros se elaboraron después de haber establecido los objetivos de la investigación.

La elaboración de los textos locales, se llevó a cabo en el Colegio Nacional Calasaya de la Localidad del mismo nombre, con el siguiente procedimiento.

### **1. Objetivos:**

- Explorar la producción de material escrito de parte de los estudiantes.
- Producir textos escritos con temáticas propias de la región.

### **2. Tiempo:**

- Seis sesiones con intervalos de 2 días durante la semana

### **3. Material:**

- Hojas de papel, lápices y gomas de borrar.

### **4. Secuencia:**

- Actividad exploratoria sobre la producción de texto escrito.
- Conversación para seleccionar el tema.
- Justificación de la elección.
- Redacción del tema contextual.
- Corrección en grupo del texto seleccionado.

## **B. VALIDACIÓN DE LOS INSTRUMENTOS DE DIAGNOSTICO**

Se realizó de la siguiente manera :

1. Contacto con los grupos de trabajo (Establecimientos Educativos).
2. La prueba piloto se llevó a cabo en tres colegios: Cullucachi, Calasaya y 2 de Agosto, con un número de 30 alumnos (11,6%) para verificar si los

instrumentos de diagnóstico cumplen con los objetivos de la investigación.

3. Validación de las pruebas de lectura comprensiva y otros instrumentos. En esta etapa se ha procedido de la siguiente manera:

- Análisis de los resultados obtenidos en la prueba piloto, para comprobar su eficacia en función de los objetivos de la investigación.
- Reformulación de los instrumentos de diagnóstico en base a los resultados de la prueba piloto para definir su estructura final y comenzar con la investigación propiamente dicha.

### **3.8 RECOLECCIÓN DE DATOS**

El proceso de obtención de datos se llevó a cabo, de la siguiente manera: se visitó a los siete centros educativos para explicar los objetivos de la investigación y pedir ayuda a los directores y maestros; se coordinó con los docentes de la asignatura de literatura el horario para trabajar con los estudiantes por grupos.

Además de los instrumentos ya mencionados se utilizaron los documentos estadísticos del Distrito Educativo de Batallas. Se utilizaron otros instrumentos complementarios como ser: registro magnetofónico (grabadora); un computador para el procesamiento de datos.

Las fases para la recolección de datos fueron las siguientes:

1. Acuerdo de horarios de trabajo con los grupos (siete establecimientos de secundaria).
2. Aplicación de las pruebas de lectura, cuestionarios y registros (a estudiantes y docentes) en sesiones programadas.

**Situaciones de trabajo:**

**Objetivos:**

-Explorar mediante los cuestionarios a los alumnos y maestros, sobre el hábito

de lectura, y el uso de técnicas y métodos de lectura.

- Determinar el nivel de comprensión y el tiempo que emplea, en texto local y universal.
- Registrar los defectos que presenta en la lectura oral y silenciosa
- Registrar el uso de técnicas.

**Material:**

- Cuestionario para alumnos y docentes.
- Texto local "Los dos huérfanos" (cuento). Redactado por la alumna, Cristina López T. del Colegio Calasaya con 360 palabras. (ver anexo 1)
- Texto local "El matrimonio de José y Lucía" (cuento). Redactado por la alumna, Angélica Machaca T. del Colegio Calasaya con 477 palabras. (ver anexo 1)
- Texto universal "Canto undécimo de la obra "la Iliada" (Pág. 62,63).
- Los tres textos van acompañados de su respectiva prueba.
- Registro de observación de la lectura comprensiva oral, silenciosa y uso de técnicas.

**Secuencia:**

- Entrevista a alumnos.
  - Prueba de la lectura oral con su respectiva observación
  - Prueba de la lectura silenciosa con su respectiva observación.
  - Lectura optativa del texto descontextual.
  - Cuestionario al docente.
3. Tabulación de los datos obtenidos a través de los instrumentos de diagnóstico
  4. Procesamiento de los datos utilizando un computador.
  5. Análisis sistemático de la información en función de los objetivos de la investigación.

Cuarta parte

# **ANALISIS DE LOS DATOS**

## **(Resultados, y comentarios)**

*“El hombre que no lee es un naufrago  
que la corriente de la ignorancia  
arrastra al abismo del fracaso”*

M.B. Pérez T.

## 4.1 SELECCIÓN DE LA PRUEBA ESTADÍSTICA

En función del tipo de investigación, utilizaremos la estadística descriptiva, posteriormente se analiza y comenta sobre los datos obtenidos. Los datos se obtienen mediante las puntuaciones o frecuencias, las mismas que son ordenadas en sus respectivas categorías. Al mismo tiempo, la representación gráfica se realiza en forma de histogramas. En la prueba de la lectura comprensiva se utiliza “la media”, que es la medida de tendencia central, llamadas también “promedio aritmético”. “La fórmula simplificada es la siguiente:

$$\bar{X} = \frac{\sum fx}{N}$$

El símbolo “ $\Sigma$ ” indica que debe efectuarse una sumatoria, “x” es el símbolo de una puntuación y “N” es el número total de casos o puntuaciones.

Al mismo tiempo utilizamos la “desviación estándar” llamada también “desviación típica” que indica la medida de variabilidad de dispersión que existe en los datos en la escala de medición. Este es el promedio de desviación de las puntuaciones con respecto a la media. Cuanto mayor es la dispersión de los datos alrededor de la media, mayor es la desviación estándar. Su fórmula es la siguiente :

$$s = \sqrt{\frac{\sum (X - \bar{X})^2}{N}}$$

La desviación de cada puntuación respecto a la media es elevada al cuadrado, se suman todas las desviaciones cuadradas, se divide entre el número total de puntuaciones y a esta división se le saca raíz cuadrada”. (64)



## 4.2 FACTORES QUE DIFICULTAN AL LECTOR AYMARA

Como se ha visto en el III capítulo (3.2.6), los factores que dificultan la lectura son tres, derivados del emisor, texto, y del lector. El emisor (autor) apelando a un conjunto de códigos que él maneja, produce un mensaje (texto escrito) en un determinado contexto. La comprensión de un texto depende, también de factores lingüísticos: como ser: el léxico, la estructura morfosintáctica de las oraciones. La comprensión, en parte va a depender de: los códigos que maneje el lector, de sus esquemas cognoscitivos, de su patrimonio cultural y de las circunstancias de la lectura.

Como se verá más adelante, el estudio está centrado en identificar las dificultades que provienen del lector. En principio, veremos la distribución porcentual de los alumnos de la muestra, en cuanto se refiere a la variable sexo.

CUADRO No. 4.1  
COMPOSICIÓN PORCENTUAL POR SEXO  
DE LOS ALUMNOS DE 4to. GRADO

DETALLE	FRECUENCIA	%
VARONES	74	71,8
MUJERES	29	28,2
TOTAL	103	100

FUENTE: Elaboración propia. De acuerdo al resumen de los Anexos 1 y 2.

En el cuadro 4.1 observamos que existe, mayor porcentaje de varones y las mujeres con un menor porcentaje, seguramente, debido a la deserción de los últimos años.

### 4.2.1 FRECUENCIA DE LECTURA DE LOS ESTUDIANTES

La lectura en los estudiantes no es constante por las condiciones adversas que enfrenta, estas condiciones pueden ser: el medio socio-cultural, geográfico y la no existencia de bibliotecas. Los resultados muestran que los estudiantes no leen a diario, como se verá

más adelante. Para medir la frecuencia de lectura de los alumnos, se les pidió que indiquen el tiempo y los materiales, que han leído durante los últimos años.

**A. CUANTOS DÍAS LEE A LA SEMANA**

Cuadro Nro. 4.2  
 CUANTOS DÍAS LEE A LA SEMANA

DETALLE	FRECUENCIA	%
1 DÍA	69	67,0
2 DÍAS	21	20,3
3 DÍAS	7	6,7
6 DÍAS	1	1,0
NO RESPONDE	5	5,0
TOTAL	103	100

FUENTE: Elaboración Propia. De acuerdo al resumen de los Anexos 1 y 2.

**ANÁLISIS Y COMENTARIO Nro. 4.2**

Observando el cuadro, podemos afirmar que el 67.0% de los estudiantes, sólo leen por lo menos un día a la semana. Una proporción del 20,3%, leen por lo menos, dos días a la semana, es decir, en determinados días, ocupan unos minutos de su tiempo para leer algún texto. En porcentajes menores los estudiantes del área rural aymara dedican algún tiempo a la lectura de 3 a 6 días a la semana (en total 7,7%). El 5,0% de los estudiantes, no respondieron a esta pregunta, porque no recuerdan o no tienen determinado el tiempo que dedican a la lectura.

Por lo tanto, es fácil deducir que el tiempo que los estudiantes del área rural aymara dedican a la lectura es notoriamente insuficiente, considerando además, que en los días en los que ellos leen algo, lo hacen pocos minutos, según se verá en el siguiente análisis.

## B. LOS DÍAS QUE LEES, QUE TIEMPO LE DEDICAS

Cuadro Nro. 4.3  
LOS DÍAS QUE LEES, QUE TIEMPO LE DEDICAS

DETALLE	FRECUENCIA	%
1-20 MINUTOS	75	72,8
21-40 MINUTOS	16	15,5
60-120 MINUTOS	10	9,7
NO RESPONDE	2	2,0
TOTAL	103	100

FUENTE: Elaboración Propia. De acuerdo al resumen de los Anexos 1 y 2.

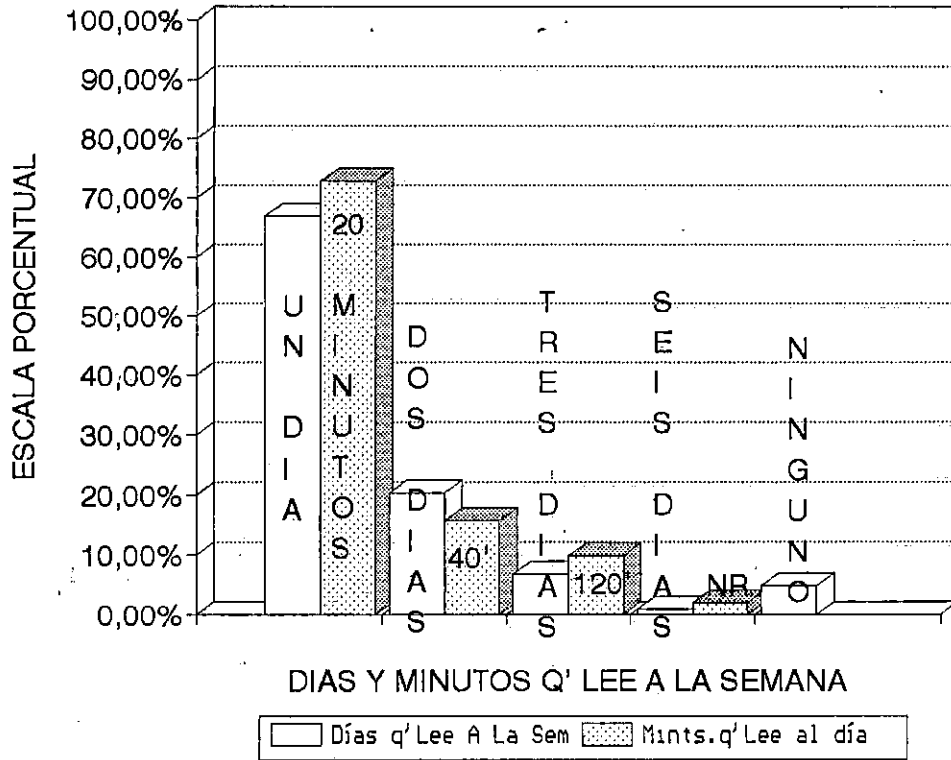
### ANÁLISIS Y COMENTARIO Nro. 4.3

A la pregunta complementaria, del tiempo que dedican en los días que leen durante la semana, los resultados demuestran la afirmación anterior, en la que se consta el reducido espacio de tiempo que dedican a la lectura. En el cuadro se puede evidenciar que el 72,8% de los estudiantes sólo leen de uno a veinte minutos, un día a la semana, lo que equivale a una gran mayoría del estudiantado rural. La menor parte, que en total suman el 25,2%, leen más tiempo aunque éste sigue siendo reducido (de 20 a 120 minutos). Los menos (2%), no respondieron a esta pregunta. En concreto, la situación general es perceptible que el tiempo que dedican a la lectura los estudiantes del área rural aymara es muy reducido considerando que, el que más lee lo hace en un máximo de 120 minutos en un día, pudiendo ser el único día a la semana dedicado a la lectura.

En el siguiente gráfico resumimos la cantidad de días y minutos que dedican a la lectura los alumnos durante la semana.

**Gráfico N° 1**

**DIAS Y MINUTOS QUE LEE EL LECTOR DURANTE LA SEMANA**



Otra variable de complementación que se investigó es la cantidad y tipo de textos leídos por el lector aymara elegidos independientemente, el detalle en el siguiente cuadro.

**G. QUE TIPO DE TEXTO TE GUSTA LEER**

Los resultados sobre la elección del texto para leer, por parte de los estudiantes es la siguiente.

Cuadro Nro. 4.4  
QUÉ TIPO DE TEXTO TE GUSTA LEER

DETALLE	FRECUENCIA	%
LA BIBLIA	8	7,7
NOVELAS, HISTORIETA	1	1,0
CUENTOS	5	4,8
REVISTAS/PERIÓDICO	60	58,2
OBRAS LITERARIAS	20	19,4
REVISTAS Y CUENTOS	1	1,0
LEO LIBROS	1	1,0
OBRAS DE HISTORIA	1	1,0
NO RESPONDE	6	5,8
<b>TOTAL</b>	<b>103</b>	<b>100</b>

FUENTE: Elaboración Propia. De acuerdo al resumen de los Anexos 1 y 2.

#### ANÁLISIS Y COMENTARIO Nro. 4.4

Los resultados muestran que la mayor parte de los estudiantes del área rural aymara (58,2%), gustan leer revistas y periódicos solamente, otra proporción considerable (19,4%), lee en el Colegio obras literarias. Los demás estudiantes en porcentajes mucho menores, gustan leer textos variados, desde obras de historia hasta la biblia (en total suman 16,5%). Finalmente, el 5,8% de los estudiantes no tienen definido qué es lo que gustan leer por lo que no respondieron a esta pregunta.

Los estudiantes que alguna vez leen son textos de distracción y de información circunstancial. Al mismo tiempo se puede indicar que los estudiantes no se encuentran motivados para la lectura de textos literarios y/o científicos, sino más bien para otro tipo de lectura mucho más entretenida y superficial.

Si tomamos en cuenta esa representatividad (58,2%), resulta evidente la preferencia por el material escrito de tipo recreativo, lo que pone de relieve la importancia de enfatizar la

utilización de este material en la escuela de este tipo de material llamativo.

Se pone en evidencia, que los libros para ellos son más difíciles de leer, seguramente porque, son más extensos y tienen más proporción de texto escrito continuo que los otros materiales, así mismo más exigentes en cuanto a la destreza (conocimiento de métodos y técnicas de lectura) y la motivación por parte del lector. El resultado es claro, como se verá más adelante, de acuerdo a los porcentajes obtenidos.

#### D. CUANDO LEE, CUALES SON SUS DIFICULTADES

Cuadro Nro. 4.5  
CUANDO LEE, CUALES SON SUS DIFICULTADES

DETALLE	FRECUENCIA	%
N/PRON. BIEN N/COM. FA. VEL.	28	27,0
LECTURA RÁPIDA	5	4,8
N/LEO P/FALTA DE TIEMPO	4	4,0
ME CANSA LA VISTA	1	1,0
NO TENGO LIBROS	4	4,0
LEO MUY LENTO	1	1,0
N/ENTIENDO PALABR. ALTAS	18	17,4
N/TENGO DIFICUL. P/ENTEND.	3	3,0
NO RESPONDE	39	37,8
<b>TOTAL</b>	<b>103</b>	<b>100</b>

FUENTE: Elaboración Propia. De acuerdo al  
resumen de los Anexos 1 y 2.

#### CÓDIGOS:

- N/PRON. BIEN N/COM. FA. VEL. : No pronuncio bien, no comprendo por falta de velocidad.
- N/LEO P/FALTA DE TIEMPO : No leo por falta de tiempo.
- N/ENTIENDO PALABR. ALTAS : No entiendo palabras altas.
- N/TENGO DIFICUL. P/ENTEND. : No tengo dificultades para entender.

## ANÁLISIS Y COMENTARIO Nro. 4.5

De acuerdo al cuadro anterior, se puede observar que una mayoría de los estudiantes encuestados, el 37,8% no responde, un 27,0% afirma que no pronuncia bien ni comprende y le falta velocidad, y un 17,4% afirman que no entiende palabras altas.

Ahora bien, el 4,8% de los estudiantes responden que sus dificultades son la lectura rápida, el 4,0% afirman que no leen por falta de tiempo, y que no tienen libros, el 3,0% de los estudiantes, responden que no tienen dificultades para entender, el 1,0% dicen que les cansa la vista, finalmente el 1,0% dice leer lento entre sus principales dificultades, cuando lee.

Se puede interpretar, que tan sólo un 3,0% dicen no tener dificultades para entender lo que lee; mientras que el 37,8% no responde, frente a los que tienen dificultades desde que no pronuncian bien hasta que no entienden palabras altas, suman 62,2%, es decir que más de la mitad de los estudiantes, son conscientes que tienen dificultades al leer.

La sinceridad de los alumnos muestran que los profesores no establecen un ambiente adecuado de aprendizaje para los alumnos, tampoco tienen intenciones de desarrollar aptitudes y potenciales del lector para que la comprensión lectora esté más allá de su nivel, con lo que se muestran la falta de interacción (diálogo) entre alumnos y docentes. Sino que existe una imposición y aplicación de los contenidos por parte de los profesores.

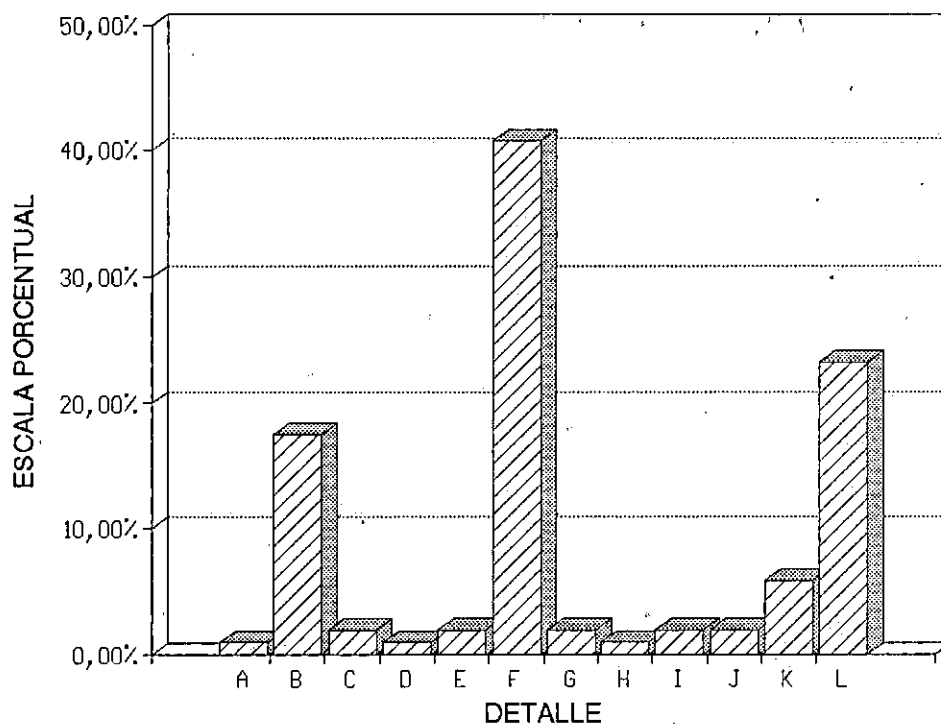
**E. POR QUE NO LEE CONSTANTEMENTE EL ESTUDIANTE**

**Cuadro Nro. 4.6**  
**POR QUE NO LEE CONSTANTEMENTE EL ESTUDIANTE**

DETALLE	FRECUENCIA	%
A. NO TENGO TIEMPO	79	76,7
B. NO ME DEJAN LEER	1	1,0
C. PORQUE VOY HACER DEPORT.	3	2,9
D. TRABAJO AYUDANDO A MIS PADRES	2	1,9
E. AYUDO A COSECHAR	3	3,0
F. PORQUE NO TENGO GANA.	5	4,8
G. NO RESPONDE	10	9,7
TOTAL	103	100

FUENTE: Elaboración Propia. De acuerdo al resumen de los Anexos 1 y 2.

**Gráfico N° 2**  
**POR QUÉ NO LEE CONSTANTEMENTE EL ESTUDIANTE**





#### ANÁLISIS Y COMENTARIO Nro. 4. 6

Se puede observar en el cuadro precedente, que el 76,7% de los estudiantes entrevistados no tienen tiempo para leer, el 9,7% no responde, 4,8% dice que no tiene ganas, el 3,0% respondió porque ayudan a cosechar, 2,9% porque va a hacer deporte, el 1,9% porque trabaja ayudando a su papá, y el 1,0% porque no lo dejan leer.

Una mayoría de los estudiantes, el 76,7% no leen constantemente porque no tienen tiempo, el 13,6% tiene diferentes motivos por los que no leen constantemente, mientras que el 9,7% no responde. Estas respuestas dejan traslucir que los estudiantes, un porcentaje que bordea el 90,3%, no disponen de tiempo por las faenas agrícolas, no reciben motivaciones de sus profesores, entonces no tienen interés en la lectura.

Los resultados indican que la lectura para ellos no es una necesidad, porque simplemente no se identifican o no puede obtener conocimientos profundos de los textos. Por lo tanto no puede trascender más allá de las limitaciones del espacio y del tiempo. De tal manera, la lectura no satisface sus necesidades como lector aymara rural según sus propósitos innumerables como alumno colegial. Porque seguramente no halla respuesta a su contorno telúrico y tradicional de la belleza y estética estructural de sus leyendas y cuentos narrados en su idioma (aymara) con estructura propia de lenguaje.

## 4.2.2 COMPRENSIÓN DE TEXTOS LEÍDOS CON ANTERIORIDAD

### A. QUÉ OBRAS HAS LEÍDO EN LOS TRES ÚLTIMOS AÑOS

Cuadro Nro. 4.7  
QUE OBRAS HAS LEÍDO EN LOS TRES ÚLTIMOS AÑOS

DETALLE	FRECUENCIA	%
NDSO-O-SP-RB-LO-LG-LI	26	25,2
LI-RB-SP-NDSO-LG-O	10	9,7
NDSO-RB-O-LG-LI	9	8,7
LM-LI-ELTP-H-CH	15	14,5
LBV-LI-LO-BIB	6	5,8
NDSO-H-RB-CUMH-EP-R	19	18,4
RB-JRP-EP-H	7	6,8
LO-NDSO-SS	5	5,0
NO RESPONDE	6	5,8
TOTAL	103	100

FUENTE: Elaboración Propia. De acuerdo al resumen de los Anexos 1 y 2.

### ANÁLISIS Y COMENTARIO Nro. 4.7

El cuadro anterior muestra que el 25,2% han leído en los últimos tres años hasta siete obras, el 18,4%, ha leído hasta seis obras, mientras que el 14,5% leyeron hasta 5 obras literarias. Los demás estudiantes leyeron entre tres y cuatro obras solamente. De todas las obras leídas, la que más se repite es la obra "La Niña de sus Ojos", es decir, es la más leída. Otra de las obras que más ha sido leída, es "Raza de Bronce".

Las obras literarias que han leído los alumnos en los tres últimos años, totalizan 18 obras. De los cuales cuatro obras son las más leídas con mayor frecuencia: La Niña de sus Ojos, La Iliada y Raza de Bronce, tan sólo uno de los cuatro, responde al contexto de los estudiantes (Raza de Bronce).

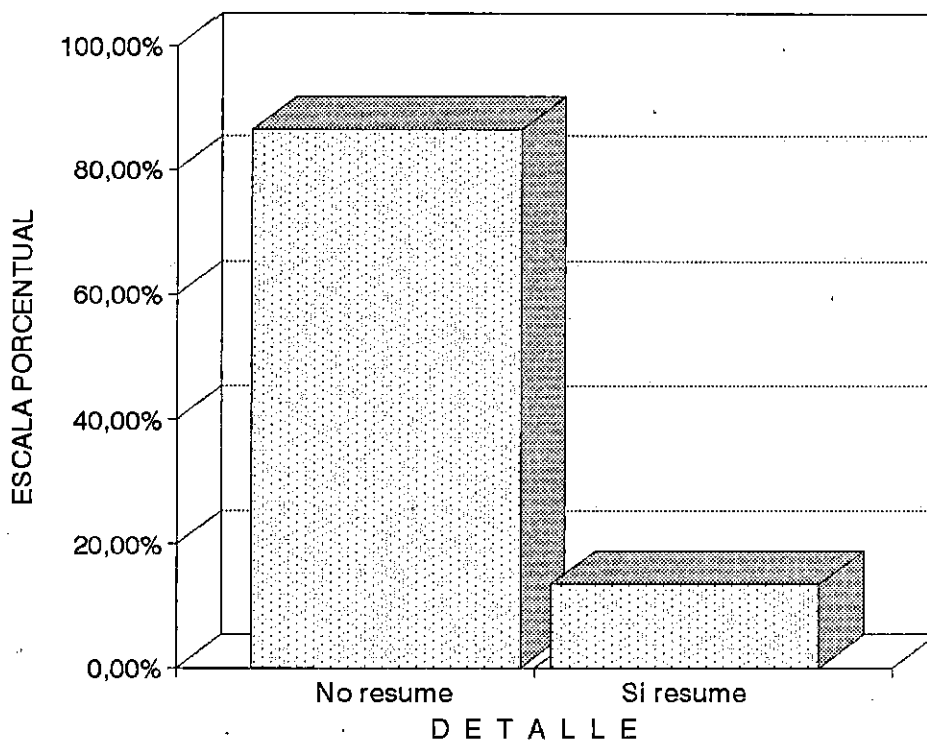
**B. ESCRIBA EL RESUMEN DE LA OBRA QUE MÁS RECUERDA**

Cuadro Nro. 4.8  
ESCRIBA EL RESUMEN DE LA OBRA QUE MÁS RECUERDA

DETALLE	FRECUENCIA	%
NO RESUME	89	86,4
SI RESUME	14	13,6
TOTAL	103	100

FUENTE: Elaboración Propia. De acuerdo al resumen de los Anexos 1 y 2.

**Gráfico N° 3**  
**RESUME LA OBRA QUE MÁS RECUERDA**



## ANÁLISIS Y COMENTARIO Nro. 4.8

Para constatar, el grado de comprensión de las obras que leyeron los estudiantes, se les pidió que hicieran un resumen de la obra que recordaban. El 86,4% de los mismos, no recordaron nada, en su generalidad afirmaron que, "no puedo resumir porque me he olvidado", por lo que, prefirieron no hacer el resumen. Sólo el 13,6%, realizó el resumen. Lo cual muestra, que los textos que han leído no les gustó, y/o que desconocen métodos y técnicas de lectura y por lo tanto se les hace difícil comprender. Además refleja, que la lectura que hicieron fue por presión del profesor o por la nota de aprobación del curso.

En concreto, se puede afirmar que lo que recuerdan los estudiantes de las obras que han leído es poco o nada, lo que confirma el bajo nivel de comprensión de estos estudiantes. También se puede afirmar que las obras leídas por los alumnos del área rural aymara, no responde a los intereses de los estudiantes, lo que evidencia, la falta de literatura contextual, con cosmovisión andina aymara escritos en castellano. Esto para hacer gustar la lectura a los estudiantes.

### **C. CUALES SON LA ÚLTIMAS NOTICIAS MAS IMPORTANTES QUE LEÍSTE EN EL PERIÓDICO**

Los medios de comunicación escrita, generalmente no llega a las provincias del Departamento de La Paz. Sin embargo se hizo la pregunta para verificar la lectura de medios escritos.

Cuadro Nro. 4.9  
 CUALES SON LA ULTIMAS NOTICIAS MAS IMPORTANTES  
 QUE LEÍSTE EN EL PERIÓDICO

DETALLE	FRECUENCIA	%
NO LEO PERIÓDICO	10	9,7
E/E PUEBLO N/HAY PERIOD.	8	7,8
DE FUTBOLISTAS	5	4,9
NOTICIAS DE YPFB	4	3,8
SOBRE REFORMA EDUCAT.	3	2,9
SOBRE LA COB	1	1,0
N/LEO POR FALTA D/TIEMPO	1	1,0
NO HAY DINERO	7	6,8
NO RESPONDE	64	62,1
<b>TOTAL</b>	<b>103</b>	<b>100</b>

FUENTE: Elaboración Propia. De acuerdo al resumen de los Anexos 1 y 2.

CÓDIGOS:

E/E PUEBLO NO HAY PERIOD.= En el pueblo no hay periódico  
 N/LEO POR FALTA D/TIEMPO = No leo por falta de tiempo.

#### ANÁLISIS Y COMENTARIO Nro. 4.9

El cuadro y gráfico anterior sobre la pregunta de qué noticia han leído últimamente en el periódico, la mayor parte de los estudiantes no supieron responder a esta pregunta (62,1%). Los demás estudiantes, recuerdan noticias varias, inclusive deportivas. Mientras, que otros respondieron que ni siquiera leyeron periódicos por diferentes razones. Por tanto, la mayoría de los estudiantes se informan de las noticias escuchando las radios. El periódico está ausente por no tener alcance rural.

### **4.2.3 RESULTADOS DE LA PRUEBA DE LECTURA**

El objeto de las pruebas, es el de observar y analizar las técnicas y métodos que utiliza el lector, para llegar a la idea principal del texto. Al mismo tiempo el de observar los defectos que presenta durante la lectura, como ser: señalar palabras, la vocalización,

subvocalización y las regresiones: estos defectos interfieren en la comprensión del texto.

Los textos (pruebas de lectura) llevan los siguientes ítems de preguntas:

- a) Diez ítems de elección y selección múltiple
- b) El resumen del texto leído.

Se optó por los ítems de elección, porque los estudiantes están acostumbrados a este tipo de prueba. El resumen es para que el estudiante explique en sus palabras, el tema central del texto, vale decir, la comprensión del texto leído. Los dos puntos señalados se califican bajo 10 puntos, al mismo tiempo que se controla el tiempo de lectura.

Un texto sencillo, es comprendido con mayor facilidad y de una manera natural que otro texto complejo y elaborado. En el texto sencillo se utiliza los mismos códigos de su contexto, las mismas palabras de su medio; mientras que en el texto elaborado existe muchas palabras desconocidas y otra estructura sintáctica. Por estas situaciones se puede decir que el contexto forma parte de cualquier acto de lectura, influyendo sobre los significados que construyen los lectores cuando tratan de coordinar todas las fuentes de conocimiento de que disponen.

#### **A. TEXTO LOCAL**

Para que el texto sea realmente local, se optó por hacer que los mismos estudiantes redacten un ensayo sobre un tema cualquiera. De los textos redactados elegimos los más convenientes para utilizarlos como pruebas de lectura. Es decir, que el tema de la prueba se ha extractado del mismo medio para un mejor análisis, ya que no existen pruebas de lectura para un medio rural aymara.

Las pruebas estructuradas, en base a las mismas redacciones de los estudiantes tienen en total, 477 palabras para la prueba silenciosa y 360 palabras para la prueba

oral. En base a la cantidad de palabras se ha procedido con la prueba observando el tiempo que emplearon en leer el texto, los errores que cometen y las habilidades de lectura.

#### 1. PRUEBA DE LECTURA SILENCIOSA

De acuerdo al resumen realizado del Anexo Nro. 2 podemos observar los siguientes resultados:

a. TIEMPO DE LECTURA:

MEDIA ARITMÉTICA: 4,321631

DESVIACIÓN TÍPICA: 0,971621

Los resultados de la prueba de lectura silenciosa indican, que el tiempo de prueba promedio empleado por los estudiantes para leer las 477 palabras fue de 4,321631 minutos, con una desviación típica de los datos de la prueba de 0,971621.

Por lo tanto, se puede concluir afirmando que el tiempo empleado por los estudiantes para leer el texto de la prueba es demasiado largo, si tomamos en cuenta que el promedio de lectura (normal) es de 250 a 400 palabras por minuto<sup>65</sup>. En cuanto a la desviación típica, el dato obtenido expresa que el grado de dispersión de los datos de la prueba en torno a la media aritmética tiene una distribución normal.

---

<sup>65</sup> FRY, Edward. "Técnicas de la Lectura Veloz". Buenos Aires-Argentina. Pág. 75

b. VELOCIDAD PALABRAS POR MINUTO:

MEDIA ARITMÉTICA: 116,2966

DESVIACIÓN TÍPICA: 27,9864

De acuerdo a los resultados obtenidos de la prueba de lectura silenciosa se puede observar que la media aritmética de la velocidad de palabras por minuto fue de 116, 2966, y la desviación típica fue de 27,9864.

Esto significa que en promedio los estudiantes observados leyeron 116,3 palabras en un minuto, promedio muy bajo si consideramos como en el caso anterior que el promedio de lectura a una velocidad media (normal) está entre 250 a 400 palabras por minuto.

c. NIVEL DE COMPRENSIÓN:

MEDIA ARITMÉTICA: 8,2340426

DESVIACIÓN TÍPICA: 1,8417472

De acuerdo a los resultados obtenidos de la prueba de lectura silenciosa se puede observar que la media aritmética del nivel de comprensión fue de 8,2340426, y la desviación típica fue de 1,8417472.

De acuerdo a la prueba de lectura silenciosa existe un nivel de comprensión promedio de 8,23 de puntaje sobre 10, significa esto que existe un nivel de comprensión aceptable ya que se trata de un texto contextualizado para la región. Por otro lado hay que hacer notar que en el momento de la prueba los estudiantes mostraron mayor concentración.



d. REGISTRO DE ERRORES DE LA LECTURA SILENCIOSA:

De acuerdo al resumen realizado del Anexo Nro. 2 podemos observar los siguientes resultados:

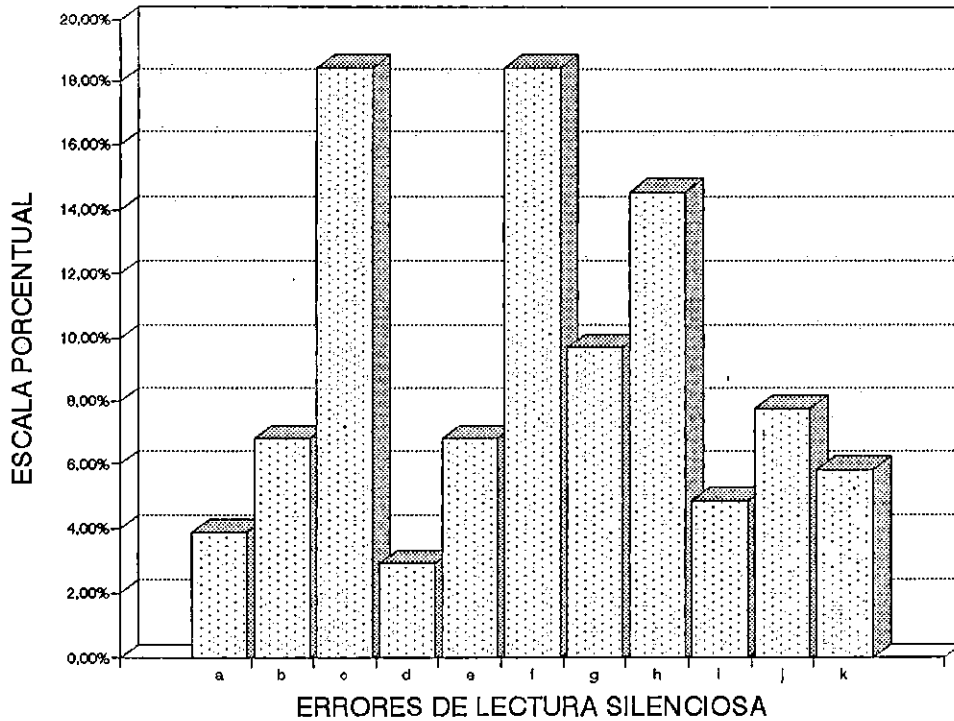
Cuadro Nro. 4.10  
REGISTRO DE ERRORES DE LA LECTURA SILENCIOSA

DETALLE	FRECUENCIA	%
a. LIBRO DEMASIADO CERCA.	4	4,0
b. SIGUE.L/LÍNEA C/EL DEDO	7	6,7
c. MUEVE LA CABEZA	19	18,4
d. MUEVE EL TEXTO	3	3,0
e. TENSIÓN MUSCULAR	7	6,7
f. MUEVE LOS LABIOS	19	18,4
g. SUSURRA AL LEER	10	9,7
h. VOCALIZA AL LEER	15	14,5
i. SUBVOCALIZA	5	5,0
j. REGRESIÓN DE LA VISTA	8	7,7
k. EXCES.FIJACION DEL OJO	6	5,8
TOTAL	103	100

FUENTE: Elaboración Propia. De acuerdo al resumen de los Anexos 1 y 2.

Ver gráfico en la siguiente página.

**Gráfico N° 4**  
**ERRORES DE LECTURA SILENCIOSA**



**ANÁLISIS Y COMENTARIO Nro. 4.10**

El cuadro muestra que el 18,4% mueve la cabeza, el 18,4% mueve los labios, el 14,5% vocalizan al leer, el 9,7% susurra al leer, un 7,7% efectúa excesivas regresiones de la vista al leer, el 6,7% sigue la línea con el dedo o con una regla, y tienen tensión muscular, el 5,8% efectúan excesivas fijaciones del ojo a lo largo de la línea impresa, el 5,0% subvocaliza, y el 3,0% mueve el texto.

Lo que significa que el 89,3% de los estudiantes observados presentan errores en cuanto a la lectura silenciosa (no se toma en cuenta la tensión muscular y libro demasiado cerca). De esta cantidad el 18,4% presenta el mayor porcentaje de errores, es decir son los que mueven la cabeza con demasiada frecuencia, seguido del 18,4%,

que mueve los labios, y con un 14,5% vocaliza al leer. Estos errores en la lectura silenciosa denotan un gran desconocimiento acerca de esta técnica de lectura, ya que la suma de estos errores representan el 51.3%, es decir más de la mitad de los estudiantes entrevistados presentan el error de no tener un dominio físico al realizar la lectura silenciosa, por no saber cómo se la efectúa y de qué manera se puede leer de manera eficiente y en silencio.

Por otro lado, se hallan los que leen de manera mecánica, utilizando las manos, y otros sumarían 48,6%. En concreto, se presentan errores de tipo físico y de desconocimiento de cómo efectuar la lectura silenciosa.

Estos resultados, de alguna manera reflejan que los alumnos aymaras desconocen las técnicas de lectura, porque adoptaron malos hábitos en lo referente a la lectura silenciosa. No tienen actividad mental vigorosa, más bien tienen movimientos innecesarios, como el de los labios o movimiento del libro y otros que a menudo dificulta la comprensión.

## **2. PRUEBA DE LECTURA ORAL**

Como se ha indicado la prueba de lectura oral ha sido estructurada con 360 palabras en base a las mismas redacciones realizadas por los estudiantes.

De acuerdo al resumen realizado del Anexo Nro. 2 podemos observar los siguientes resultados:

### **a. TIEMPO DE LECTURA:**

MEDIA ARITMÉTICA: 3,401418

DESVIACIÓN TÍPICA: 0,778781

En los resultados de la prueba de lectura oral se observa que el tiempo empleado por los estudiantes para leer las 360 palabras fue de 3,401418 minutos, con una desviación típica del tiempo de la prueba de 0,7787781.

Al igual que en la prueba silenciosa, en este caso también se observa que el tiempo empleado es elevado si tomamos en cuenta el dato de lectura promedio normal (250 a 500 palabras por minuto). Presentando un grado de dispersión de los datos respecto a la media mínimo.

b. VELOCIDAD PALABRAS POR MINUTO:

MEDIA ARITMÉTICA: 111,8519

DESVIACIÓN TÍPICA: 27,37857

De acuerdo a los resultados obtenidos de la prueba de lectura oral se puede observar que la media aritmética de la velocidad de palabras por minuto fue de 111, 8519, y la desviación típica fue de 27,37857.

Esto significa que la velocidad de lectura oral de los estudiantes es baja con relación a la lectura silenciosa.

c. NIVEL DE COMPRENSIÓN:

MEDIA ARITMÉTICA: 7,8936

DESVIACIÓN TÍPICA: 1,8763

De acuerdo a los resultados obtenidos de la prueba de lectura oral se puede observar que la media aritmética del nivel de comprensión fue de 7,8936, y la desviación típica fue de 1,8763.

Se puede observar que de acuerdo a la prueba de lectura oral existe un nivel de comprensión promedio de 7,89 de puntaje sobre 10, lo que significa que existe un nivel de comprensión aceptable porque se trata de una temática adecuada a la región y se maneja las mismas palabras (código contextual). La comprensión es baja con relación a la lectura silenciosa.

d. REGISTRO DE ERRORES DE LA LECTURA ORAL:

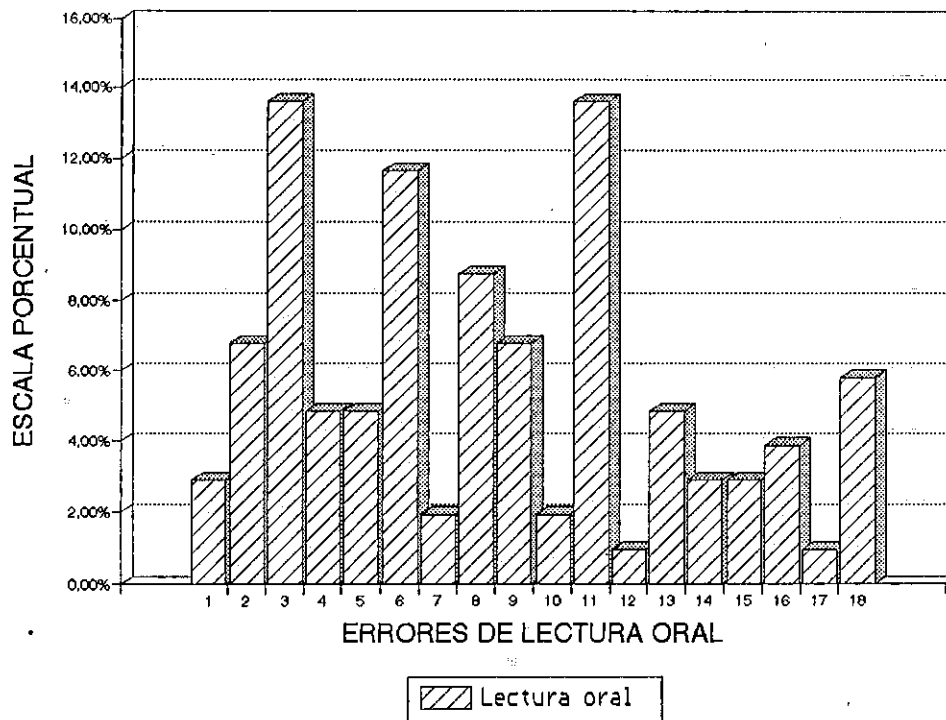
De acuerdo al resumen realizado del Anexo Nro. 2 podemos observar los siguientes resultados:

Cuadro Nro. 4.11  
REGISTRO DE ERRORES DE LA LECTURA ORAL

DETALLE	FRECUENCIA	%
1. LIBRO DEMASIADO CERC.	3	3,0
2. MUEVE LA CABEZA	7	6,7
3. SIGU.L/LÍNEA C/EL DEDO	14	13,5
4. MUEVE EL TEXTO	5	4,8
5. TENSIÓN MUSCULAR	5	4,8
6. LEE MON.L/SIG.D/PUNT.	12	11,6
7. DUDAS Y VACILACIONES	2	2,0
8. REPITE PALABRAS	9	8,7
9. LEE LENTAMENTE	7	6,7
10. PIERDE E/LUGAR A/LEER	2	2,0
11. SUS.SONID.D/LETR.SIMI.	14	13,5
12. TARTAMUDEA AL LEER	1	1,0
13. LEE ATROPELLADAMENT.	5	4,8
14. VOZ NERVIOSA O TENSA	3	3,0
15. VOLUMEN DE VOZ BAJA	3	3,0
16. DIFÍC.E/PALAB.DESCO.	4	4,0
17. OMITE PALABRAS	1	1,0
18. CONFUNDE PALABRAS	6	5,8
TOTAL	103	100

FUENTE: Elaboración Propia. De acuerdo al resumen de los Anexos 1 y 2.

**Gráfico N° 5**  
**ERRORES DE LECTURA ORAL**



**ANÁLISIS Y COMENTARIO Nro. 4.11**

Respecto al registro de errores de la lectura oral, el 13,5% sigue la línea con el dedo o con una regla y sustituye sonidos de letras similares, un 11,6% lee monótonamente sin signos de puntuación. Al respecto los docentes recomiendan a sus alumnos para la comprensión de las obras literarias hacer resúmenes por capítulos (50,0%), leer en lugares silenciosos y concentrarse (25%), y otro 25% que recomiendan lectura con mucha atención. No existiendo ninguna recomendación para corregir estos errores.

A pesar de una comprensión de lectura aceptable de parte de los alumnos aymaras del Distrito rural de Batallas, los errores más sobresalientes ascienden un total de 89,2% (no se toman en cuenta libro demasiado cerca, tensión muscular y voz baja) en la lectura oral. Aspectos como señalar las palabras con el dedo (es completamente innecesaria para lectores normales y puede desviar la atención). El movimiento de la cabeza demuestra nerviosismo del alumno (aspecto que llama la atención para decir que está leyendo) sin darse cuenta del mismo, el profesor debió haber corregido a sus alumnos, pero no lo hicieron por desconocer o por distintas razones. La vocalización que tiende a limitar la velocidad, sólo es aceptable en principiantes de locución, es indeseable en lectores normales. Y otros anotados arriba en la tabla de resultados son pues características de malos lectores.

Extractamos errores más comunes de los alumnos, en el que se decodifica con dificultad las palabras desconocidas, algunas veces omite palabras y sustituye palabras por otras inventadas por él.

**Palabras correctas**

**Palabras tergiversadas**

Luego

Loigo

Bebida

Bébida

Dijo

Dijó

Abogado

Awogado

Bachillerato

Bachillerado

A continuación presentamos un párrafo para observar la entonación y la pronunciación en la coordinación de la oración.

**Texto original:**

"El hermano menor que era Esteban trabajando y estudiando había logrado terminar su bachillerato e ingresó a la universidad. El no se vestía como los demás con ropas nuevas, a él sólo le interesaba aprender más para ser un profesional, andaba siempre triste, de la universidad hasta su casa, iba a pie, a veces no comía. Sin embargo su hermano vivía bien, como era boxeador iba a otros países y ganaba mucho dinero: sólo para derrochar..."

**Texto leído por muchos alumnos**

"El hermano menor que era Esteban trabajan...jando y estudiando vivían... logrando terminar una bachillerado... in...ingresó a la universidad y el... se vestía como los demás con ropas nuevas a él sólo... interesaba aprender más para ser una profesional andawa siempre triste que la universidad hasta su casa iba a pie ay veces no comía sin embargo su hermano vevía bien como... boxeo... otros países y ganaba mucho dinero: sólo para deborrachar..."

Como se puede apreciar, la mayoría de los alumnos, especialmente leen monótonamente y sin signos de puntuación, sustituyendo algunas palabras. Así mismo demuestran excesiva tensión y leen atropelladamente con voz nerviosa y tartamudez.

**B. TEXTO UNIVERSAL**

El texto fue extractado de la obra literaria universal: "La Iliada", con extensión de 520 palabras. Se otorgó al alumno la flexibilidad en la forma de la lectura (oral o silenciosa) y el uso de cualquier técnica de lectura comprensiva. Con el fin de observar y analizar las técnicas y métodos que utiliza durante la lectura, para llegar a la idea principal del texto. De acuerdo al resumen realizado del Anexo Nro. 2 podemos observar los siguientes resultados:



a. TIEMPO DE LECTURA:

MEDIA ARITMÉTICA: 15,77125

DESVIACIÓN TÍPICA: 4,768088

Los resultados de la prueba de lectura comprensiva se observa que el tiempo de lectura de la prueba empleado por los estudiantes de los colegios de secundaria para leer las 520 palabras fue de 15,77125 minutos, con una desviación típica 4,768088.

En este caso se observó que el tiempo empleado es altamente elevado tomando en cuenta los anteriores datos: lectura oral y silenciosa.

b. VELOCIDAD PALABRAS POR MINUTO:

MEDIA ARITMÉTICA: 37,762735

DESVIACIÓN TÍPICA: 20,986665

De acuerdo a los resultados obtenidos de la prueba de lectura comprensiva observamos que la media aritmética de la velocidad de palabras por minuto fue de 37,762735 y la desviación típica de 20,986665. Esto significa que la velocidad de lectura de los estudiantes es exageradamente bajo con relación a los dos textos LOCALES (oral 111,86; silenciosa 116,29).

c. NIVEL DE COMPRENSIÓN:

MEDIA ARITMÉTICA: 6,1756

DESVIACIÓN TÍPICA: 1,6623

De acuerdo a los resultados obtenidos de la prueba de lectura comprensiva de literatura universal se observa que la media aritmética del nivel de comprensión fue de 6,1756 y la desviación típica de 1,6623. Se puede observar que de acuerdo a la pruebas anteriores llamados textos sencillos, elaborado por los mismo alumnos, existe una diferencia grande, específicamente con relación al tiempo de lectura y un punto de diferencia con relación a la comprensión. Lo que muestra que los textos complejos elaborados (descontextualizados) son difíciles de comprender para los alumnos.

El otro objetivo de este texto fue el de observa el uso de técnicas de lectura durante la lectura. Los resultados no dejan de sorprender.

Cuadro Nro. 4.12  
USO DE TECNICAS DURANTE LA LECTURA

DETALLE	FRECUENCIA	%
LECTURA VELOZ	10	9 , 7
SUBRAYADO	18	17 , 5
TOMA DE NOTAS	8	7 , 8
RESUMEN	48	46 , 6
ESQUEMA	0	0 , 0
NINGUNO	19	18 , 4
TOTAL	103	100

FUENTE : Elaboración propia. De acuerdo al resumen de los anexos y 2

#### ANALISIS Y COMENTARIOS Nro. 4.12

Al momento de observar el proceso de la lectura, específicamente con relación al uso de las técnicas de lectura comprensiva, los resultados son los siguientes: el 46,6% utiliza el resumen; el 17,5% utiliza el subrayado; el 9,7% usa la lectura veloz; el 7,8% utiliza toma de notas, con relación al uso de esquemas ningún estudiante utiliza esta técnica. EL 18,4 no utilizó técnicas de lectura para extraer la idea principal del texto.

Hay que hacer notar que el 46,6 de los estudiantes para llegar al resumen, utilizaron otras técnicas, algunos alumnos subrayaron, mientras otros tomaron notas (tipo chanchullo). Lo que significa que el 46,6 % de los estudiantes utilizan la técnica del resumen en forma correcta; mientras que las otras técnicas como ser el subrayado, lectura veloz, toma de notas y el esquema se utiliza en porcentaje menor. A pesar de que la consigna fue clara y reiterativa, de que no estaban obligados a realizar el II ítem, que dice realiza el resumen del texto leído; sin embargo realizaron el resumen el 46,6% y en forma correcta, esto en cuanto a los pasos (métodos) aunque no siempre extractaron la idea principal del texto. Finalmente los datos muestran que sumados los otros porcentajes menores se llega a un 54% (mas de la mitad), de los estudiantes, no usan y/o desconocen las técnicas de lectura comprensiva. En cuanto al conocimiento específico de técnicas y métodos analizaremos en el siguiente punto.

### **4.3 CONOCIMIENTO DE TÉCNICAS Y MÉTODOS DE LECTURA**

Una lectura a diario con técnicas y método de comprensión, pueden hacer del lector una persona preparada, capaz de influir en la comunidad hacia el progreso y desarrollo de la región, y mucho más aún, si se lee textos contextualizados y textos universales, para una formación con identidad, además que tengan proyección a la interculturalidad. Para ello el libro se considera como un eje de aprendizaje de transacción completa entre lector y texto.

En la lectura, los métodos son procedimientos que se siguen para hacer algo. Ellos tienen mayor extensión que las técnicas (resumen, subrayado esquema y otros). La técnica es un medio que sirve y concurre al método, es un que hacer específico. Un método puede valerse de una o más técnicas para alcanzar su objetivo. (Calero; 1992)

Los resultados que sigue a continuación reflejan el uso práctico de los instrumentos que ayudan a la comprensión de la lectura. Las recomendaciones del maestro y el manejo de estos instrumentos de comprensión de parte del alumno.

#### **4.3.1 SUGERENCIA DE TÉCNICAS DE LECTURA QUE HACE EL DOCENTE A LOS ALUMNOS**

Consultado a los docentes de Literatura del Distrito Batallas del área rural al respecto de métodos y técnicas de la comprensión en la lectura que imparten a sus alumnos, se identifica que generalmente se usa dos tipos de técnicas y muy poco uso de métodos, como se verá más adelante.

#### **A. SEÑALE LAS TÉCNICAS DE ESTUDIO QUE RECOMIENDA A SUS ALUMNOS PARA LA COMPRENSIÓN DE LA OBRA LITERARIA**

Cuadro Nro. 4.13  
SEÑALE LAS TÉCNICAS DE ESTUDIO QUE RECOMIENDA A  
SUS ALUMNOS PARA LA COMPRENSIÓN DE LA OBRA LITERARIA

DETALLE	FRECUENCIA	%
RES.D/L.OBRA P/CAP.	6	50,0
LEC.D/CON.E/LU.SILEN.	3	25,0
LEC.C/MUCHA ATENC.	3	25,0
<b>TOTAL</b>	<b>12</b>	<b>100</b>

FUENTE: Elaboración Propia. De acuerdo al resumen de los Anexos 1 y 2.

#### **CÓDIGOS:**

- RES.D/L.OBRA P/CAP. : Resumen de la obra por capítulos.
- LEC.D/CON.E/LU.SILEN. : Lectura de concentración en lugar silencioso.
- LEC.C/MUCHA ATENC. : Lectura con mucha atención.

#### ANÁLISIS Y COMENTARIO Nro. 4.13

Respecto a las técnicas de estudio que los docentes recomiendan a sus alumnos para la comprensión de las obras literarias el resultado fue que un 50,0%, de los docentes recomiendan hacer resúmenes de las obras por capítulos, un 25,0% que lean concentrándose y de preferencia en un lugar silencioso, y otro 25,% que recomiendan lectura con mucha atención.

En este caso, se puede notar que a pesar del 50,0% de los docentes recomiendan que para una mejor comprensión se debe hacer un resumen de la obra por capítulos, tanto el 25,0% de los que recomiendan que lean concentrándose y en un lugar silencioso y el 25,0% restante, que lean con mucha atención; en ese sentido, hay en el fondo ciertas características en ambas técnicas que en la práctica son muy afines.

La opinión generalizada es la siguiente:

"Recomendamos hacer resúmenes por capítulos para luego analizar en el curso o en el aula, porque los alumnos no analizan se copian o encuentran un trabajo de años anteriores y se copian de ahí".

"Los alumnos leen con mucha interferencia, por ejemplo con música o leen charlando con sus amigos, entonces se les pide que se concentren y que vuelvan a leer en voz alta para que él mismo se escuche. Esta técnica mejora su lenguaje; porque ellos hacen lectura silenciosa, pero no hacen lectura en voz alta, entonces no se escuchan así mismo y difícilmente van a captar en que están fallando".

Como podemos apreciar, en los testimonios de los profesores, tan sólo se aconseja dos técnicas (resumen y silencio). No se toman en cuenta otras técnicas de complementación: la toma de notas, los cuadros sinópticos, los subrayados y otros.

Mucho menos los métodos de lectura. Olvidan que el proceso de lectura incluye ciertas técnicas o mecanismos en su proceso. Tampoco corrigen errores de los lectores anotados arriba: Seguir las letras moviendo la cabeza, la lectura en voz alta, la lectura con los dientes, el retroceder o regresión y el pobre vocabulario. En sí se muestra un desinterés sobre el desarrollo de la lectura.

### **4.3.2 CONOCIMIENTO DE TÉCNICAS Y METODOS DE LECTURA COMPENSIVA DE LOS ESTUDIANTES**

Hacer una lectura no es descifrar signos y pronunciar palabras, sino es más que eso, es comprender y reaccionar frente al contenido del texto. Las técnicas de comprensión son muchas, sin embargo citamos, las más usuales: lectura veloz, toma de notas, fichaje, apuntes, subrayado, resumen, esquema, cuadro sinóptico, etc.

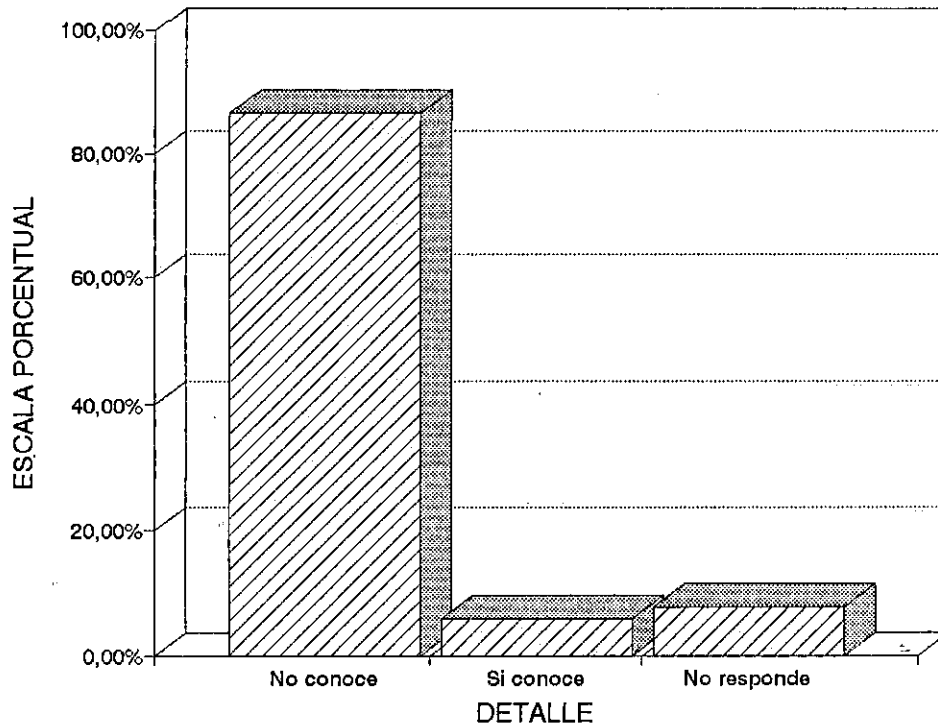
#### **A. CONOCE ALGUNAS TÉCNICAS DE LECTURA COMPENSIVA**

Cuadro Nro. 4.14  
CONOCE ALGUNAS TÉCNICAS DE LECTURA COMPENSIVA

DETALLE	FRECUENCIA	%
NO CONOCE	89	86,4
SI CONOCE	6	5,8
NO RESPONDE	8	7,8
TOTAL	103	100

FUENTE: Elaboración Propia. De acuerdo al resumen de los Anexos 1 y 2.

**Gráfico N° 6**  
**CONOCE TÉCNICAS DE LECTURA COMPRESIVA**



**ANÁLISIS Y COMENTARIO Nro. 4.14**

Tal como se puede observar en el cuadro el gráfico precedente, el 86,4% de los estudiantes entrevistados no conocen técnicas de lectura, el 7,8% no responde a la pregunta formulada, mientras que el 5,8% de los encuestados dijeron que sí conocen algunas técnicas de estudio.

Esto significa que una mayoría, 86,4%, de los estudiantes encuestados no conocen las técnicas de lectura, y mucho menos los métodos que les permitan progresar en su formación escolar, siendo muy pocos los que conocen para realizar de manera conveniente su aprendizaje.

Los resultados de los lectores hacen suponer muchas cosas: el desconocimiento, especialmente, de las técnicas de comprensión, la falta de ayuda de crear significados con respecto a los textos, de tener estructura coherente de los textos completos, de presentar alternativas de construcción de significados. Es decir que los lectores demuestran la negativa inmersión en el texto, la inexperiencia intertextual, el propósito de lectura y el desciframiento del texto impreso.

## B. SEÑALE ALGUNAS TÉCNICAS DE LECTURA

Cuadro Nro. 4.15  
SEÑALE ALGUNAS TÉCNICAS DE LECTURA

DETALLE	FRECUENCIA	%
L. CONCENTR. Y/E SILENC.	17	16,5
LEER EN VOZ ALTA	34	33,0
NO RESPONDE	52	50,5
TOTAL	103	100

FUENTE: Elaboración Propia. De acuerdo al resumen de los Anexos 1y2.

### ANÁLISIS Y COMENTARIO Nro. 4.15

Como se puede observar el 50,5% de los estudiantes no responde a la pregunta formulada, un 33,0% dicen leer en voz alta, y un 16,5% afirma leer concentrado y en silencio. Significa que la mitad de los estudiantes entrevistados, 50,5%, no responde a la pregunta formulada debido a que desconocen el tema, porque no les han instruido acerca de las diversas formas de interpretar los textos; en contraste, los que dijeron que leen concentrados y en silencio y los que leen en voz alta suman la otra mitad, 49,5%. En concreto, se deduce que más de la mitad de los estudiantes conocen algunas técnicas de lectura; mientras que la otra mitad no logran informarse acerca de las técnicas de comprensión.



**C. CUANDO LEE UNA OBRA LITERARIA, COMO LLEGA A LA COMPRENSIÓN DEL TEXTO**

Al preguntar al estudiante cómo llega a comprender un texto, nos referimos al uso de los métodos de lectura comprensiva. Significa que el lector debe tener presente estrategias en la lectura. Esto significa que en la medida en que se realiza esta actividad mental, como la inmersión en el texto: el objetivo, las interrogantes al texto, las hipótesis, etc., deben estar presentes. Es decir que se va entretejiendo los conceptos del textos con la realidad, se construye nuevas conclusiones, en base a mensajes significativos en una transacción constante entre el lector y el texto.

El propósito del ítem es explorar el conocimiento de métodos de lectura, para verificar lo que en la práctica utiliza el alumno para llegar a la comprensión de los textos que leen. Las respuestas no dejan de llamar la atención.

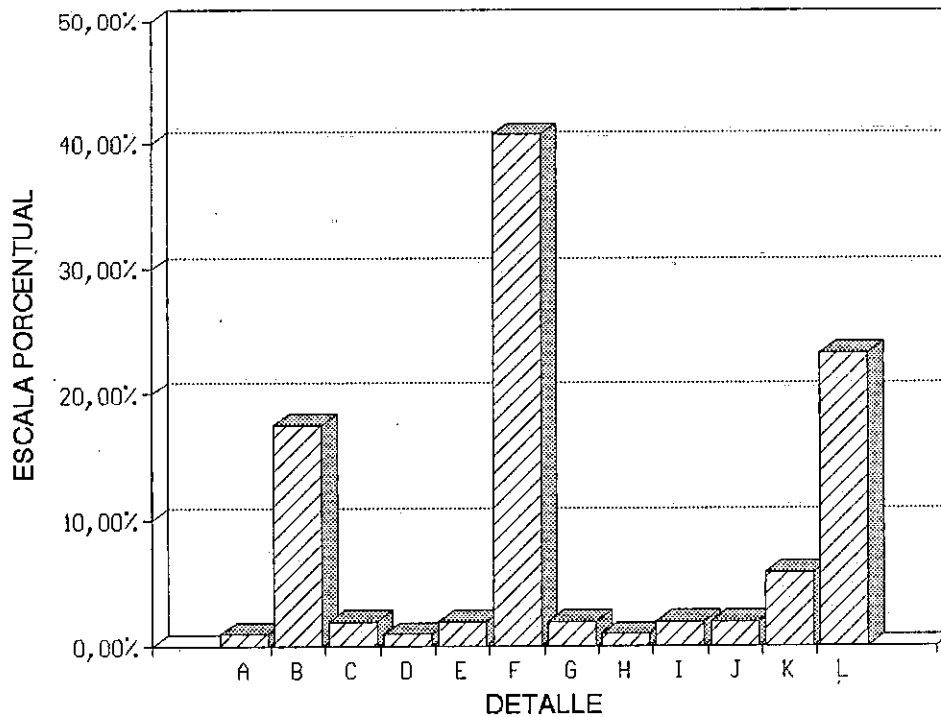
Cuadro Nro. 4.16  
 CUANDO LEE UNA OBRA LITERARIA, COMO LLEGA  
 A LA COMPRENSIÓN DE ESE TEXTO

	DETALLE	FRECUENCIA	%
A.	LEYENDO EN SILENCIO	1	1,0
B.	REPITIENDO	18	17,4
C.	LEE EN VOZ ALTA	2	2,0
D.	LEO EN UN CUARTO SOLO	1	1,0
E.	MEMORIZO PARTES IMPORT.	2	2,0
F.	HACIENDO RESUMEN	42	40,7
G.	SUBRAYANDO	2	2,0
H.	UTILIZANDO DICCIONARIO	1	1,0
I.	PREGUNTANDO	2	2,0
J.	RESUMIENDO P/CAPITULO	2	2,0
K.	ANALIZANDO/RESUMIENDO	6	5,8
L.	NO RESPONDE	24	23,3
	TOTAL	103	100

FUENTE: Elaboración Propia. De acuerdo al resumen de los Anexos 1 y 2.

Gráfico N° 7

CUANDO LEE UNA OBRA LITERARIA COMO LLEGA A LA COMPRESION DEL  
TEXTO



ANÁLISIS Y COMENTARIO Nro. 4.16

Se puede observar que el 40,7% de los estudiantes entrevistados responden que hacen resumen cuando leen una obra literaria para comprender el texto, un 23,3% no responde, el 17,4% repitiendo, y un 5,8% analizando y resumiendo. Por otro lado, solamente el 2,0% afirma que llega a la comprensión, preguntando, el 2,0% lee en voz alta, memoriza partes importantes y subrayando, 2,0% resumiendo por capítulo, 1,0% leyendo en silencio, leyendo en un cuarto solo y utilizando diccionario.

Aparentemente, el 76,7% de los estudiantes encuestados, a través de diferentes formas de comprensión de lectura responden que llegan a comprender el texto que

leen, sin embargo no supieron responder el 86% (ver cuadro 4.20) con respecto al argumento de las obras que han leído; mientras que un 23,3% no responde.

Los lectores aymaras para interpretar el significado de los textos hacen muchas peripecias por desconocimiento de técnicas de comprensión. El resumen refleja fielmente que el docente recomienda algunos instrumentos de análisis referente a los métodos de la lectura comprensiva: por lo tanto, no existe análisis e interpretación. De modo que no existe el manejo de métodos de lectura, pues solamente indicaron las técnicas; esta situación se puede evidenciar con el cuadro (4.19) cuando el 86% de los estudiantes no pudieron realizar el resumen del texto leído. Mostrándose así que el uso de métodos y técnicas de lectura es escaso.

#### **4.4 OPINIONES DE LOS PROFESORES ACERCA LAS DIFICULTADES DE COMPRENSIÓN DE TEXTOS DE LOS ESTUDIANTES.**

Considerar opiniones de docentes sobre los alumnos (lectores) es importante, en el sentido de considerarles como estimuladores hacia la lectura. Así mismo tomando en cuenta la influencia del docente al alumno. El profesor puede hacer de la lectura una actividad gratificante o una pesada obligación.

##### **A. LAS OBRAS LITERARIAS QUE LEEN LOS ALUMNOS**

Las obras que leen que leen los educandos de cuarto de secundaria están en relación al programa de estudio del colegio.

Cuadro Nro. 4.17  
**INDIQUE LAS OBRAS LITERARIAS QUE HACE LEER  
 A SUS ALUMNOS**

DETALLE	FRECUENCIA	%
NDSO/RB/CH	3	25,0
ODONYU	3	25,0
LQNSHLT/EP/R	3	25,0
C/P/ON	3	25,0
<b>TOTAL</b>	<b>12</b>	<b>100</b>

FUENTE: Elaboración Propia. De acuerdo al resumen de los Anexos 1 y 2.

**CÓDIGOS:**

- NDSO/RB/CH Niña de sus ojos, Raza de Bronce, Chascañawi.
- ODONYU Obras de orden nacional y universal.
- LQNSHLT/EP/R Las que no se han leído todavía, Escuela de Pillos, Rosita.
- C/P/ON Cuentos, Periódicos, Obras Nacionales.

**ANÁLISIS Y COMENTARIO Nro. 4.17**

El cuadro precedente, nos permite apreciar directamente que los docentes tienen un criterio muy similar para determinar las obras literaria que le dan a leer a sus alumnos ese 25,0% que se repite tan sólo por la variación de una o dos obras es el indicativo concreto. Por ello se infiere que el 75% recomienda a sus alumnos leer textos de orden nacional y universal y no así textos contextualizados para la región. Sólo el 25% de las obras es adecuada para el contexto: Raza de Bronce, La Niña de sus Ojos y La Chaskañawi.

Al referirse a los textos que leen, el profesor Nielsen Apaza Luna, del Colegio dos de Agosto, de la localidad de Batallas afirma lo siguiente: "Yo me baso en el programa, por ejemplo en el primer trimestre hemos leído Ollanta, Edipo Rey, o sea

obras universales y nacionales. El año pasado hice leer la obra la Iliada, les he dado algunos fragmentos para que conozcan el género épico". Mientras otros profesores afirman que renuevan constantemente su lectura dándoles libros nuevos por ejemplo emplean obras internacionales de Gabriel García Márquez, Mario Vargas Llosa y algunos proyectan hacer leer libros de ciencia ficción".

**B. ENUMERE LAS DIFICULTADES QUE TIENEN SUS ALUMNOS EN LA COMPRESIÓN DE LA LECTURA**

Cuadro Nro. 4.18

ENUMERE LAS DIFICULTADES QUE TIENEN SUS ALUMNOS EN LA COMPRESIÓN DE LA LECTURA

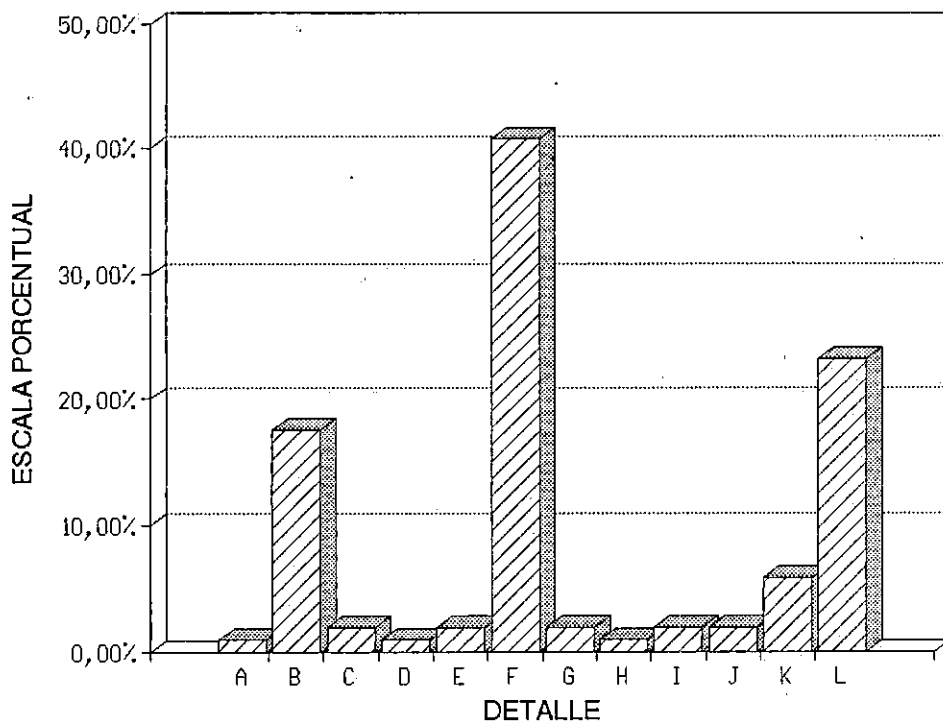
DETALLE	FRECUENCIA	%
CONF/LETR.INC/D/TEXT.	6	50,0
CONF/LETR.LEC/S/ENT.	1	8,3
E/AL/N/E/PR/A/L/LECT.	5	41,7
TOTAL	12	100

FUENTE: Elaboración Propia. De acuerdo al resumen de los Anexos 1 y 2.

CÓDIGOS:

- A. -CONF/LETR.INC/D/TEXT. Confusión de letras, incomprensión del texto de lectura.
- B. -CONF/LETR.LEC/S/ENT. : Confusión de letras, lectura sin entonación.
- C. -E/AL/N/E/PR/A/L/LECT. : El alumno no está predispuesto para la lectura.

**Gráfico N° 8**  
**DIFICULTADES DE COMPRESION DE LOS ALUMNOS**



**ANÁLISIS Y COMENTARIO Nro. 4.18**

De acuerdo al cuadro las dificultades que tienen los estudiantes para comprender la lectura, según el criterio de los docentes, el 50% de las respuestas indican que los estudiantes **confunden letras sin comprender lo que están leyendo**. El 41,7% de las respuestas es muy similar a la anterior, el **estudiante no se predispone a la lectura y lee sin prestar atención**. El 8,3% de los docentes considera que sus estudiantes **confunden letras y no entonan bien la lectura**.

Se puede ver que las respuestas son muy parecidas, principalmente en cuanto a la atención que prestan los estudiantes a lo que están leyendo y a la confusión de

sonidos de las letras. Los argumentos que se repiten es la siguiente:

"La dificultad que encuentra el alumno, no viene del ambiente, sino que proviene de él mismo; él no está predispuesto para la lectura, para él es un campo bastante duro y le conviene leer obras que ya se han leído, porque ellos ya han conseguido los análisis; pero se les rompe todo eso cuando se les da obras nuevas".

" Aunque se insiste que lean. Ellos tienen una lectura deletreada, esto es así porque les falta práctica y no pueden asimilar los signos de puntuación. Al respecto se recomienda que, cuando lleguen a la coma digan mentalmente uno, ese es el tiempo de espacio para descansar; y se llegan al punto y coma un, dos. Pero el problema central es que deletrean, "más se ocupan de deletrear", para entender la idea de un párrafo".

### **C. POR QUE CREE QUE SUS ALUMNOS NO TIENEN BUENA COMPRENSIÓN EN LA LECTURA**

Cuadro Nro. 4.19

#### **POR QUE CREE QUE SUS ALUMNOS NO TIENEN BUENA COMPRENSIÓN EN LA LECTURA**

<b>DETALLE</b>	<b>FRECUENCIA</b>	<b>%</b>
FA/D/HA.N/TI/MA/LE	7	58,3
E/B/N/FI/SO.LE/ME	1	8,3
EST/DIS.N/S/CONC.	4	33,4
<b>TOTAL</b>	<b>12</b>	<b>100</b>

FUENTE: Elaboración Propia. De acuerdo al resumen de los Anexos 1 y 2.

CÓDIGOS:

- FA/D/HA.N/TI/MA/LE            Falta de hábito. No tiene material de lectura.
- E/B/N/FI/SO.LE/ME    :    En la escuela básica no se fijan sonidos.  
     Leen mecánicamente.
- EST/DIS.N/S/CONC.            Los Estudiantes leen distraídos, no se concentran.

#### ANÁLISIS Y COMENTARIO Nro. 4.19

Con respecto a la pregunta del por qué cree que sus alumnos no tienen buena comprensión en la lectura, la respuesta más común de los docentes del área rural fue, que sus estudiantes **no tienen habito de lectura** y al mismo tiempo **no tienen material de lectura**. En total, esta respuesta alcanzó al 58,3%. Otra parte importante de los docentes (33,4) respondió que los estudiante no comprenden lo que leen porque siempre están **distraídos y no se concentran**. El 8,4%, considera que el problema viene desde la escuela, es decir, esto significa que en **la escuela básica no se les enseña a fijar sonidos, aprenden a leer mecánicamente, sin comprender lo que están leyendo**.

Podemos fundamentar las afirmaciones que se condensan de parte de los profesores en lo siguiente: "Los alumnos tienen flojera para leer, porque no tienen hábito, se ocupan mucho al trabajo, además su lengua es aymara. Y cuando leen en otro idioma que no es el suyo, o sea el castellano entonces juntan las palabras, leen por leer sin comprender lo que dice el mensaje". Y enfatizan en que los alumnos "No comprenden sólo memorizan".

Se puede observar en las respuestas, que las razones que dan los docentes sobre la falta de comprensión de lectura de sus estudiantes, está circunscrita a factores no inherentes a la responsabilidad de los mismos docentes, sino más bien a factores propios de la naturaleza cultural de los estudiantes. Este aspecto comprueba la poca importancia que se da por parte del docente a las técnicas de comprensión de lectura,



aspecto que se analizará más adelante.

#### D. POR QUE SUS ALUMNOS NO TIENEN EL HABITO DE LEER

Cuadro Nro. 4.20  
SEGÚN USTED, PORQUE SUS ALUMNOS  
NO TIENEN EL HABITO DE LEER

DETALLE	FRECUENCIA	%
FAL/DE TIE.FAL/D/INC.	6	50,0
PQ/AYUDAN A/S PADRE	4	33,3
PQ/N/H/BIBL.E/P/N/C/P	2	16,7
TOTAL	12	100

FUENTE: Elaboración Propia. De acuerdo al resumen de los Anexos 1 y 2.

#### CODIGOS:

- FAL/DE TIE.FAL/D/INC.: Falta de tiempo e incentivo.
- PQ/AYUDAN A/S PADRE : Porque ayudan a sus padres.
- PQ/N/H/BIBL.E/P/N/C/P: Porque no hay bibliotecas, el padre no compra el periódico.

#### ANÁLISIS Y COMENTARIO Nro. 4.20

Para complementar el anterior análisis, se quiso conocer las razones que consideran los docentes por las que existe una falta de hábito de lectura en los estudiantes. El 50% de las respuestas se orientaron a afirmar que los estudiantes **no tienen tiempo, incentivo ni control de sus padres para dedicarse a la lectura**. El 33.3% de los docentes consideran, que los alumnos no adquieren el hábito a la lectura porque la mayor parte de su tiempo lo dedican a **ayudar a sus padres** en las labores agrícolas y domésticas de la familia. Finalmente, el 16,7% afirma que los estudiantes

no tienen el hábito a la lectura porque no se les proporciona los medios necesarios como (bibliotecas o porque sus padres ni siquiera compran el periódico).

También las entrevistas condensan lo siguiente: "La falta de hábitos a la lectura viene desde la escuela e intermedio. No hay hábito, no leen, pero hay muy pocos alumnos que asisten a la parroquia, entonces esos alumnos leen y comprenden. Los que tienen mayores problemas son los que vienen de las comunidades. Además hay otros factores como la televisión; el estar cerca a la ciudad; otros se dedican a jugar, van a la cancha, o se van a ciudad de La Paz, incluso se van los sábados y los domingos a las discotecas, entonces no leen".

"Además ellos piensan que no es necesario, y que van a leer solamente cuando están en el colegio y fuera del colegio ellos no tienen porque leer. Ese es el problema principal que tienen ellos. No leen prácticamente, no leen nada, solamente escuchan la radio o miran la televisión, ven telenovelas y a la larga no les ayuda nada en la lectura"

Por lo tanto, estas afirmaciones muestran de manera evidente que los estudiantes del área rural aymara no leen, por ello no adquieren conocimientos académicos, sino más bien les interesa actividades extra académicas. Por otra parte, los medios que tienen los estudiantes para acceder a textos de lectura de todo tipo son insuficientes e inadecuados.

**E. SUS ALUMNOS REALIZAN TRABAJOS DE INVESTIGACIÓN BIBLIOGRÁFICA**

Cuadro Nro. 4.21

SUS ALUMNOS REALIZAN INVESTIGACIÓN BIBLIOGRÁFICA

DETALLE	FRECUENCIA	%
NO	12	100,0
TOTAL	12	100,0

FUENTE: Elaboración Propia. De acuerdo al resumen de los Anexos 1 y 2.

ANÁLISIS Y COMENTARIO Nro. 4.21

Con respecto, si los docentes incentivan a sus alumnos a través de las tareas de investigación bibliográfica, se puede constatar en el cuadro y gráfico anterior que el 100% de los docentes afirma que **no se les da a los estudiantes trabajos de investigación bibliográfica**. Constituyéndose éste, en uno de los factores relevantes por la falta de hábito de lectura de los estudiantes.

Se puede constatar en las siguientes opiniones de parte de los profesores: "No damos trabajos para la biblioteca, porque sabemos que no existe bibliotecas en el área rural, además conocemos muchos factores, como ser que muchos trabajan (ayudan a sus padres), viven lejos en las comunidades, por tanto no les puede otorgar trabajos de biblioteca".

## F. PORQUE NO INVESTIGAN

Cuadro Nro. 4.22  
PORQUE NO INVESTIGAN

DETALLE	FRECUENCIA	%
NO EXISTE BIBLIOTECA	12	100,0
TOTAL	12	100

FUENTE: Elaboración Propia. De acuerdo al resumen de los Anexos 1 y 2.

### ANÁLISIS Y COMENTARIO Nro. 4.22

Para complementar el anterior análisis se preguntó, por qué los estudiantes no realizan trabajos de investigación bibliográfica, existiendo una respuesta general y contundente en todos los docentes, simplemente, **no existe bibliotecas.**

Esta es una muestra del pobre ambiente que se brinda al estudiante para incentivarlo a leer, aspecto que se suma a las innumerables barreras analizadas anteriormente. Por otro lado, el estudiante por su cultura ancestral, con tradiciones que se mantienen vigentes desde hace muchos siglos atrás, y si se considera además el idioma materno (el aymara) con el que habitualmente se comunican, tiene grandes dificultades para asimilar temas de culturas diferentes y en muchos casos temas concernientes al contexto internacional, no por falta de intelecto o voluntad propia, sino más bien porque se le ha estado transmitiendo conocimientos en un idioma que no es el suyo, en términos que obviamente va a confundir o desconocer.

**Quinta parte**

## **CONCLUSIONES**

*"Quien aprende y aprende y no pone en práctica lo que sabe, es como el que ara y ara y nunca siembra, nunca cosecha"*

**Platón**

## 5.0 CONCLUSIONES

Los maestros de la asignatura de literatura coinciden en hacer leer a sus alumnos obras literarias de orden nacional y universal. De la encuesta a los estudiantes se infiere que las obras leídas son doce: de las cuales cuatro son leídas con mayor frecuencia: La niña de sus ojos, La Iliada, La Odisea, Raza de Bronce, y tan solo una responde al contexto del estudiante (Raza de Bronce), representando un 25%, lo que muestra que los maestros no dan importancia a los textos de lectura del contexto de los alumnos.

Los estudiantes del Cuarto de Secundaria del Distrito de Batallas, no tienen el hábito a la lectura en forma diaria, ya que el 67,0% lee un día a la semana, y el 73,3% lee de 1 a 20 minutos al día, en la semana, significa que no han adquirido la costumbre de leer en forma constante. El 90,3% de los alumnos argumentan no leer por falta de tiempo, por ayudar a cosechar a sus padres, práctica de deporte y a otras condiciones propias de las provincias, este tipo de situaciones, no les permiten leer en forma continua. **Como consecuencia lógica de los datos obtenidos, los alumnos leen muy poco.**

Con relación al hábitos de lectura, los maestros afirman que el 66,7% de los estudiantes **no tienen tiempo e incentivo de sus padres para dedicarse a la lectura, ni material de lectura**, (falta de bibliotecas). Y el 33,3% considera que los alumnos dedican su tiempo a **ayudar a sus padres** en las labores agrícolas y domésticas de la familia.

Los alumnos leen dos libros anualmente (durante el calendario escolar). Los datos estadísticos reflejan que el 25,2% han leído en los últimos tres años hasta siete obras, el 18,4%, ha leído hasta seis obras, mientras que el 14,5% leyeron hasta 5 obras literarias (novelas: La niña de sus ojos y Raza de bronce).

**De las obras literarias leídas con anterioridad el 86,4% de los alumnos no recuerdan el argumento de las obras, y sólo el 13,6% recuerda el contenido de las obras**

**literarias.** Esta es una muestra de la carencia de destrezas y motivación para este tipo de lectura, empeora su asimilación y frecuencia como lector regular. Esta situación confirma el bajo nivel de comprensión.

Los resultados de la prueba de lectura son las siguientes: en la prueba oral la comprensión es de 7,23 sobre diez, con un tiempo de 111,9 palabras por minuto. En la prueba silenciosa la comprensión es de 8,24 sobre diez y 116,3 palabras por minuto. Estos datos corresponden a los textos llamados contextuales.

De la observación del proceso de la lectura, bajo el registro de errores se obtiene los siguientes datos: en la lectura oral el 24,6% mueve la cabeza y el texto siguiendo con el dedo; el 23,3% lee lentamente y sin signos de puntuación en forma atropellada; el 36,9% sustituye sonidos de letras similares y tienen dificultad con palabras desconocidas confundiendo palabras. Sumados los errores asciende a 84,8%. En cuanto a la lectura silenciosa el 46,7% mueve los labios, el texto y la cabeza siguiendo la línea con el dedo; el 30,65 vocaliza, subvocaliza y susurra al leer; y el 13,4% tiene regresiones y excesiva fijación de la vista. Haciendo un total de 90,75%. Estos datos muestran que los alumnos desconocen la manera eficiente de leer y comprender textos (desconocimiento de técnicas). Así mismo, se puede afirmar que los estudiantes tienen malos hábitos de lectura.

Los resultados obtenidos de la prueba de lectura, llamada "texto descontextual" los resultados fueron las siguientes, la velocidad fue 37,7 con una desviación típica de 20,9. La media aritmética del nivel de comprensión fue de 6,1 en base a un puntaje de 10 y la desviación típica de 1,6. Lo que muestra que los textos complejos y elaborados son más difíciles de comprender con relación a los textos sencillos (contextual).

Con relación al uso de técnicas de lectura comprensiva, el 46,6 de los estudiantes utilizaron la técnicas, del subrayado en forma aceptable; mientras que las otras técnicas

como ser: lectura veloz, toma de notas y la esquema se utiliza en porcentaje menor. Sumados los porcentajes menores se llega a un 54% (más de la mitad), de los estudiantes, no usan y/o desconocen las técnicas de lectura comprensiva.

Así mismo los datos del cuestionario reflejan que el 97% de los alumnos admiten tener dificultades de lectura. El 17,4% no entiende términos inusuales de su vocabulario, el 37,9% no sabe cuáles son sus dificultades y el 44,7% se considera lento en la lectura y siente cansancio en la vista y otros.

Los docentes sólo recomiendan pocas técnicas de lectura, eludiendo los métodos de lectura a los alumnos. El 50% recomienda resúmenes de las obras por capítulos, un 25,0% que lea concentrándose y de preferencia en un lugar silencioso, y otro 25,% que recomienda lectura con mucha atención. Es decir que los profesores otorgan sólo tres condiciones (concentración, atención y en silencio) de lectura y algunas técnicas de lectura (resumen y lectura en voz alta) a los alumnos. Otros métodos o técnicas desconocen, por ejemplo la toma de notas, los cuadros sinópticos, los subrayados y otros.

El 86,4% de los alumnos no conoce técnicas de lectura, el 5,8% manifiesta conocer algunas técnicas de lectura. Lo cual supone una negativa inmersión en el texto de los lectores de secundaria del área rural.

En lo referente al uso de los métodos de lectura, los resultados son los siguientes: comprensión mediante resúmenes (40,7%); por repetición (17,4%); por análisis y resumen (5,8%); por consulta a terceras personas (2%); mediante lectura en voz alta, subrayado y memorización (6%); mediante resúmenes por capítulos (2%); leyendo solo en el cuarto y uso de diccionario (2%), y otros que desconocen totalmente o no hacen nada para entender (23,3%).



**El manejo de métodos de lectura no es apropiado, pues en lugar de indicar los pasos que se siguen, solo indicaron algunas técnicas que utilizan, para llegar a la comprensión del texto.** Aún así el 76,7% de los alumnos hacen diferentes formas de esfuerzos para comprender el texto que leen, mientras que un 23% no hace nada o no lee concretamente.

De la investigación realizada sobre “Dificultades en la lectura comprensiva en estudiantes Aymaras de Cuarto de Secundaria del Distrito de Rural de Batallas”, se concluye que:

- a. Los docentes sólo recomiendan pocas técnicas de lectura, eludiendo los métodos.
- b. Los defectos (malos hábitos) de los alumnos durante la lectura son señales del poco conocimiento de técnicas de lectura comprensiva.
- c. Los estudiantes utilizan con mayor frecuencia la técnica del resumen, mientras que las otras técnicas se usan en un menor porcentaje.
- d. Los alumnos no tienen el hábito de leer en forma diaria, por la ayuda a sus padres y poco acceso de materiales de lectura.
- e. Muchos alumnos no recuerdan los textos que han leído (obras literarias), lo cual es una muestra de que tienen dificultades en la comprensión de textos.
- f. Los alumnos tienen mayor dificultad en los textos complejos y/o elaborados
- g. Los alumnos reconocen conocer pocas técnicas de lectura
- h. Se siente el escaso uso de los métodos de lectura, pues pocos alumnos siguieron algunos pasos para llegar al resumen del texto leído.
- i. Los alumnos desconocen los métodos de lectura pues en lugar de indicar los pasos que se dan en la lectura (métodos), sólo indicaron algunas técnicas.
- j. En síntesis, la falta de conocimiento y uso de técnicas y métodos en la lectura, y el insuficiente apoyo del educador, son factores que inciden en la buena formación del educando.

*En consecuencia, las dificultades de la lectura comprensiva en castellano se debe a múltiples factores, entre los más importantes está el escaso conocimiento de técnicas y métodos de lectura comprensiva en estudiantes aymaras del Cuarto de Secundaria del Distrito rural de Batallas.*

**Sexta parte**

# **PROPOSITIVO**

*"Quien estudia con diferentes técnicas y más de lo  
que le enseñan es un buen estudiante."*

**M. Calero.**

## **6.0 PROPOSITIVO**

Dando cumplimiento a uno de los objetivos del presente trabajo, ponemos a su consideración la mejor manera de llegar a la comprensión del texto escrito: esto como una respuesta específica para estudiantes y maestros en contextos bilingües.

Proponemos a los estudiantes tomar en cuenta las condiciones mínimas para tener una lectura efectiva. Esto significa considerar el aspecto físico y psicológico, tomar en cuenta el ambiente de estudio, y la organización del tiempo. Evitar los defectos comunes de la lectura, llamados también malos hábitos, durante la lectura. Para esto es necesario conocer y utilizar las técnicas de la lectura comprensiva. Se propone un método de lectura comprensiva, para dar ciertos pasos seguros para la comprensión del texto.

Sugerimos a los maestros tomar en cuenta las técnicas y el método de lectura comprensiva que proponemos. Además de investigar y poner en práctica, actividades que lleven a los alumnos a una lectura sistemática.

## **6.1 PROPUESTA PARA ESTUDIANTES**

En base a la consideración teórica del capítulo II, proponemos las siguientes sugerencias a los estudiantes del Distrito de Batallas.

En principio, es importante que el estudiante descubra las horas de mayor calma y lucidez y aprovecharlas al máximo. Algunos trabajan mejor por la mañana: se levantan al amanecer, o antes. Entonces el estudiante, determinará un **horario diario de trabajo** y procurará cumplirlo disciplinadamente.

Frente a las condiciones del medio social, señaladas en el capítulo IV, se debe encontrar un elemento que levante el ánimo para cumplir las horas de lectura, a esto lo llamaremos estar **motivados**.

En efecto, consideraremos a la motivación, el interés y la atención por los valores del texto, como un aspecto primordial, para llegar a la comprensión de textos escrito, de tal forma que se tenga deseo de aprender, sin ninguna presión o condición.

### **6.1.1 CONDICIONES DE LA LECTURA COMPRENSIVA**

#### **A. ASPECTO FÍSICO**

Es evidente que la técnica de estudio recomienda que el estudiante posea un estado óptimo de salud. Esto implica una alimentación balanceada, nutritiva, respetar horarios regulares, así como la realización en forma paralela al estudio de actividades recreativas, como el deporte y baño higiénico a diario. Lo contrario, obstruye desempeñar labores intelectuales efectivas

#### **B. ASPECTO PSICOLÓGICO**

Uno cuerpo sano nos revela una mente sana, pues el hombre es una unidad psicobiológica, es necesario mencionar que existen factores de orden psíquico que merecen cuidado en la actividad estudiantil. Nos referimos al empleo de la memoria, la atención, la percepción y la voluntad, así como la superación de problemas tales como el autocontrol y la relajación psíquica.

#### **C. EL AMBIENTE DE ESTUDIO**

##### **1. La habitación**

Se deberá escoger un espacio determinado de la habitación o todo un ambiente, en el mejor de los casos. Determinado el lugar se instalará una mesa de trabajo, una silla, una lámpara y un estante.

##### **2. La mesa de trabajo**

Podrá ser un escritorio con sus respectivas gavetas o simplemente una

mesa Sobre la mesa de trabajo se recomienda colocar solamente lo necesario para estudiar, como ser libros apuntes, lápices de varios colores.

3. **La silla**

Deberá ser muy cómoda, con respaldo apropiado para mantener una posición erguida y sobre todo de un altura proporcional a la mesa. No se debe olvidar que para permanecer varias horas trabajando, se necesita de este mínimo de comodidad.

4. **La lámpara**

Se instalará de tal forma que la luz se proyecte por el lado izquierdo (a la inversa en caso de ser zurdo). El foco con una potencia razonable, debe iluminar directamente a la superficie de la mesa.

5. **El estante**

Finalmente, se ubicará cerca de la mesa de trabajo, de manera que los libros puedan estar al alcance del estudiante. Se sugiere con buen criterio se seleccione sólo los documentos más importantes que se habrán de consultar.

#### **D. ORGANIZACIÓN DEL TIEMPO DE LECTURA**

Para cumplir el trabajo intelectual es necesario organizar las tareas que se van a cumplir. Para ello, es necesario plantearse interrogantes tales como: por qué, dónde, cuándo, qué, cómo, para qué y cuánto estudiar.

1. **¿Para qué ?**

Se trata de estudiar para alcanzar propósitos definidos, cumpliendo de esta manera el deseo de realización a través del trabajo.

2. **¿dónde ?**

Como ya indicamos, se refiere al ambiente físico en el que vamos a estudiar; lugar que debe reunir las condiciones más apropiadas para

que la labor sea eficaz: mesa de trabajo, silla, estante y una buena iluminación, temperatura y ventilación.

3. **¿Cuándo ?**

Consiste en decidir un horario y cumplirlo disciplinadamente, eligiendo preferentemente las horas más apropiadas para el estudiante.

4. **¿Qué ?**

Se trata de determinar con exactitud los contenidos a estudiarse.

5. **¿Cómo ?**

Se refiere a utilizar todos los procedimientos posibles para cumplir con detenimiento cada una de las etapas del estudio: como ser las técnicas y el método a seguir.

6 **¿Para qué ?**

Se trata de estudiar para alcanzar propósitos definidos, cumpliendo de esta manera el deseo de realización a través del trabajo.

7 **¿Cuánto... ?**

Respecto de la cantidad del estudio dependerá de las características personales del lector y también de lo que se va a estudiar.

### **6.1.2 EVITAR LOS DEFECTOS DURANTE LA LECTURA**

En el capítulo II, mencionamos los defectos comunes de la lectura, estos malos hábitos dificultan la comprensión del lector y disminuye considerablemente la capacidad de concentración.

Por ello se debe evitar lo siguiente :

- Señalar las palabras con un dedo palabra por palabra, y/o marcar con un dedo cada palabra, colocar el lápiz o una regla de bajo del renglón que se está leyendo, son defectos que cortan la fluidez de la comprensión y la concentración.

- El apuntar con la nariz la palabra que está leyendo, de manera que a medida que progresa en el renglón su cabeza gira levemente, y cuando llega a su fin se sacude con rapidez, es un defecto que dificulta la lectura veloz.
- La vocalización, que no sólo incide negativamente sobre la velocidad, sino también sobre la comprensión.
- La subvocalización, significa, que no debemos pronunciar al interior de la boca las palabras.
- La regresión, es decir el movimiento de retroceso a lo largo de un renglón, para releer una palabra o frase.

### **6.1.3 UTILIZAR LAS TÉCNICAS DE LECTURA COMPENSIVA:**

Para extraer la idea principal del texto se debe identificar la oración principal del párrafo y del texto para ello es necesario utilizar las técnicas de comprensión. A continuación citaremos las más usuales como ser: el subrayado lectura veloz, toma de notas, resumen.

#### **1. SUBRAYADO**

El subrayado es de gran importancia para la perfecta asimilación de lo estudiado, también se dice, que es una técnica complementaria a la toma de notas.

Para subrayar adecuadamente debemos tener presente lo siguiente:

- a. Examinar detalladamente todo el capítulo y reflexionar sobre el mismo. Plantearnos preguntas, establecer un diálogo con el autor. Seleccionar los pasajes más importantes del capítulo, localizar las ideas principales, luego subrayar.
- b. Dentro de las oraciones subrayaremos sólo aquellas palabras claves de



verdadera importancia, con un color diferente.

Como se verá, el subrayado no es más que una señalización del curso natural del pensamiento dentro del párrafo siguiendo el desarrollo estricto de la idea principal y frases secundarias.

## **2. TOMA DE NOTAS**

Se tomará nota de las ideas fundamentales expresadas en el texto. Se debe tener en cuenta los siguientes aspectos:

- a. Señalar en las notas el capítulo, el epígrafe y la página del libro de donde han sido extraídas las mismas. Con ello no tendremos dificultad de comprender el texto original.
- b. Se debe seleccionar los puntos más relevantes, para eso tendremos que reflexionar previamente sobre lo leído, buscando su sentido profundo.
- c. Se debe expresar el pensamiento del autor con la mayor fidelidad posible, con nuestras propias palabras y de acuerdo a nuestro modo habitual de expresión.
- d. No debemos poner demasiados detalles. Debemos ser claros y concisos y utilizar las palabras de uso más común y normal.

## **3. RESUMEN**

Resumir supone expresar en pocas palabras y en forma precisa el pensamiento del autor, de un tema determinado. Expresamos únicamente el núcleo central del tema.

Las ventajas de esta técnica son las siguientes:

- a. Nos obliga a realizar una lectura activa, comprensiva, siguiendo el desarrollo de las ideas principales, y separando las secundarias.
- b. La elaboración de los resúmenes nos ayudan a expresarnos mejor por escrito, de forma más organizada y sistemática.

- c. Debemos recoger, las conclusiones generales a que llega el autor o aquellas que no estén expresadas de manera explícita deberemos explicarlas nosotros.

#### **4. ESQUEMAS**

El estudiante que sepa subrayar, sintetizar en pocas palabras las ideas esenciales y la conclusión fundamental del mismo en un preciso resumen, no tendrá ninguna dificultad a la hora de realizar un cuadro esquemático del contenido de un escrito cualquiera. Para la estructuración de los esquemas se debe tener alguno de los siguientes aspectos:

- a. “Lo primero que debemos hacer es captar la forma en que el autor estructura su pensamiento.
- b. Tener en cuenta los encabezamientos (títulos, subtítulos, epígrafes, etc.) de los distintos capítulos. Esto nos ayudará a obtener un primer esbozo de nuestro esquema. Los epígrafes son palabras claves que sintetizan el sentido de lo expuesto.
- c. Sacar notas de nuestra lectura. Al final estructuraremos los datos obtenidos en orden jerárquico, destacando siempre los datos de mayor relevancia. Debemos estructurar lógicamente el esquema.
- d. Utilizar sistema de clasificación numérica. Podemos emplear los números romanos (I, II, III...) para los encabezamientos fundamentales, y para los secundarios, números arábigos (1,2,3,...)”.<sup>(66)</sup>

#### **5. LECTURA VELOZ**

La velocidad es un elemento valioso de la lectura. La lectura veloz necesita mayor concentración para alcanzar mayor comprensión. Para la velocidad en la lectura es necesario lo siguiente :

1. “Decisión de alcanzar destrezas para la lectura veloz.

---

<sup>66</sup> MAYO, W.J. Ob.cit. p. 92, 96.

2. Conocimiento de los objetivos de la lectura veloz:
  - Intensa concentración en la lectura.
  - Habilidad perceptiva mas desarrollada.
  - Alto índice de comprensión.
3. Descubrir los factores que dificultan la lectura veloz, para corregirlos.
4. Ejercitar la vista para obtener mayores espacios de reconocimiento y menores tiempos de fijación.
5. Estimar nuestra velocidad de lectura. Realizar lecturas diarias durante 5 minutos, controlando con un reloj registrar el número de palabras leídas por minuto. Los textos deben ser diferentes. Agilizar los ojos de manera progresiva y analizar los resultados diarios para advertir el avance.
6. Responder a prueba de comprensión de cada texto leído".<sup>(67)</sup>

No es posible leer todo tipo de obras a la misma velocidad, leer un tratado científico o filosófico como si se tratase de una revista de información general o de un periódico. La velocidad de lectura dependerá de la dificultad e importancia de los distintos párrafos y fragmentos.

#### **6.14. PROPUESTA DEL MÉTODO DE LA LECTURA COMPENSIVA**

Después de haber analizado más de dos métodos en el capítulo II (marco teórico) proponemos un método de lectura comprensiva para un contexto bilingüe. Los pasos que se deben dar son ocho, se puede representar con las siguientes iniciales E.I.L.U.S.T.R.E.

En este método de lectura comprensiva están presentes los procesos de **Análisis y Síntesis**. El análisis, lo empleamos, del primer paso hasta el quinto paso. La síntesis la utilizamos en las tres últimos pasos, vale decir toma de notas, en el resumen y la evaluación. Esta propuesta de método E.I.L.U.S.T.R.E va de **lo abstracto a lo concreto**, porque se va

---

<sup>67</sup> CALERO PEREZ, Mavilo. Ob. Cit. p. 63.

deduciendo y analizando hasta encontrar la propuesta básica del autor.

Los pasos son los siguientes:

1. E= Examen preliminar.
2. I= Interrogantes y/o formularse preguntas.
3. L= Lectura.
4. U = Uso constante del diccionario
5. S= Subrayado.
6. T= Toma de notas
7. R= Resumen.
8. E= Evaluación.

1. E = EXAMEN PRELIMINAR

Esta etapa consiste en examinar el material que se va a estudiar. Dependiendo de la estructura de los textos de los autores, se puede encontrar oraciones clave que proporcionen una idea general sobre el contenido del texto. Estas claves se van encontrando en una revisión rápida del libro, se comienza por la carátula, se lee el título, los dibujos. Luego pasamos a ver la primera página, y vamos revisando cada capítulo, los esquemas, índice, etc.

2 I = INTERROGANTES

Es un paso simultáneo con el anterior, Conforme se va revisando el libro rápidamente se debe encontrar una serie de interrogantes. Autoformularse preguntas que se consideren contestarse mediante una cuidadosa lectura del material. Estas, interrogantes, van acompañados de anticipaciones e hipótesis sobre el texto escrito. Esta práctica proporciona objetivo inmediato que se va obteniendo al leer todo el capítulo.

Las preguntas ayudan a aprender porque nos hacen pensar acerca del tema que deseamos dominar. Preguntas tales como: ¿Por qué? ¿Qué tienen que ver las preguntas con el texto? ¿Cómo?, etc. En sí, las preguntas constituyen una poderosa ayuda para el estudio, es por eso importante que escriba esas preguntas a medida que se va leyendo ya que automáticamente su mente irá elaborando las respuestas a cada una de ellas.

### 3. L = LECTURA

La tercera etapa consiste en leer, es decir, ganar información, la lectura deber ser activa, con atención, pensando en lo que se está leyendo.

La lectura debe tratar de responder a las preguntas, marcando los puntos más importantes y evitando la lectura pasiva, para eso es importante leer siempre respondiendo y al mismo tiempo haciéndose preguntas y escribiendo notas.

**Se recomienda no caer en los defectos comunes durante la lectura:**

1. Seguir las letras con la mano y/o con la toda la cabeza.
2. La lectura con los dientes y/o subvocalización
3. El retroceder.
4. El pobre vocabulario.

### 4 U = USO CONSTANTE DEL DICCIONARIO

Consiste en consultar el diccionario en forma periódica para refrescar los significados de los conceptos, tenerlos siempre al día y no permitir que se nos olvide fácilmente. La consulta de la palabra extraña no significa memorizar los significados sino entrelazar con la experiencia cotidiana.

Una vez identificada la palabra extraña en el diccionario, el estudiante debe repetir oralmente en su propia lengua, vale decir, intercambiar significados del

texto a la lengua aymara, implica asociar el significado de la palabra a su propia realidad. Este proceso es otro de los elementos esenciales del aprendizaje, especialmente para un contexto bilingüe.

5 S = SUBRAYADO.

El subrayado es de gran importancia para la perfecta asimilación de lo estudiado, también se dice, que es una técnica complementaria a la toma de notas. Para subrayar adecuadamente debemos tener presente lo siguiente: seleccionar los pasajes más importantes del párrafo y del capítulo. Implica localizar las ideas principales del texto. Dentro de las oraciones principales subrayaremos sólo aquellas palabras claves de verdadera importancia.

6. T = TOMA DE NOTAS

Es un paso simultáneo con la lectura, significa que mientras se va leyendo vamos sacando los conceptos más importantes y se anotan en un cuaderno. De esta manera, vamos sintetizando, sacando lo más importante y separándolo de lo secundario.

7 R = RESUMEN

Resumir supone expresar en pocas palabras el pensamiento del autor, de un tema determinado. Expresamos únicamente el tema central de la obra. La elaboración de los resúmenes nos ayuda a expresarnos mejor por escrito, de forma más organizada y sistemática y por tanto más eficaz. Además el de recoger, las conclusiones generales a que llega el autor o aquellas que no estén expresadas de manera explícita deberemos explicarlas nosotros.

8 E = EVALUACIÓN.

Tomaremos el término evaluación como el proceso de la apreciación, y valoración de las ideas expuestas en el texto. Al mismo tiempo revisamos si hemos

contestado las preguntas que nos hicimos al inicio del estudio. Tenemos que ser lo más honestos con nosotros mismos para no engañarnos. Esta evaluación la podemos hacer por escrito; pero también otra forma consiste en ir al índice del libro y leer capítulo por capítulo, tema por tema para ver si no nos queda alguna duda.

Por último también podemos decir que ésta última fase es de meditación y de análisis de todas nuestras anotaciones y de investigación constante sobre el tema.

## **6.2 PROPUESTA PARA PROFESORES**

Los maestros deben asumir un rol activo para hacer gustar la lectura de textos, esto implica, crear un ambiente que favorezca la lectura comprensiva desde inicio de las clases, escoger el texto de lectura conjuntamente con los alumnos. Analizar los textos escritos párrafo por párrafo en forma cuidadosa identificando la oración principal del texto para que el estudiante adquiera la costumbre de identificar con facilidad la idea principal que propone el autor.

En la identificación de la oración principal debemos utilizar cualquier técnica de lectura comprensiva como ser: lectura veloz, el subrayado, toma de notas y el resumen. Para llevar adelante estas técnicas el maestro debe asumir un papel protagónico como ser:

- Proporcionar información cuando sea necesario.
- Escuchar las respuestas a los textos.
- Indicar tácticas alternativas para construir significados.
- Compartir puntos de vista sobre la lectura.
- Apoyar los esfuerzos de los alumnos para construir el significado.
- Evaluar los esfuerzos de los alumnos.
- Introducir nuevas formas lingüísticas y objetivos alternativos para la lectura, y

- Demostrar cómo se realiza una lectura y escritura reales y dirigidas a un objetivo.

La elección de textos de lectura debe estar adecuada a la cosmovisión andina de la región y a la calidad de bilingües. En lo posible seleccionar textos con contenidos regional y local posteriormente se leerán textos de orden universal, esto para hacer gustar y crear el hábito por la lectura en estudiantes.

Los maestros, en el análisis del texto, con sus alumnos deben identificar las señales que presenta cada texto (signos de puntuación ortográfica y diagramación) para su mejor comprensión de modo que se aproxime a la lectura sistemática. Los pasos de análisis son los siguientes :

- a. Contexto en el que aparece el texto.
- b. La situación de comunicación en la cual se lee el texto.
- c. Identificación del tema.
- d. Cómo se usa la lengua a lo largo del texto
- e. Análisis de las frases y oraciones.



Séptima parte

## RECOMENDACIONES

*"La práctica es superior al conocimiento teórico, posee no sólo la dignidad de la universalidad sino también de la realidad inmediata"*

Lenín (cuadernos filosóficos)

## 7.0 RECOMENDACIONES

1. Se recomienda realizar seminario, cursos, etc. que capacite al docente para una mejor preparación en los métodos y técnicas de lectura.
2. Elevar el nivel académico de los educadores, así como sus ingresos económicos, para motivarlos más y tengan la posibilidad de adquirir libros para su preparación personal, en favor de nuestros educando.
3. promover la instalación de bibliotecas en el Distrito de Batallas, haciendo campañas de concientización tanto en las autoridades educativas como en la ciudadanía.
4. Para hacer gustar la lectura a los estudiantes, se debe empezar a leer textos locales (contextuales), cortos, textos con cosmovisión andina, posteriormente leer textos universales. De esta manera estimular a los lectores para una lectura constante sin condicionamientos.
5. Se debe enseñar a los estudiantes métodos y técnicas de lectura comprensiva adecuadas a un nivel más profundo y analítico. Mediante folletos con contenidos de métodos y técnicas de lectura de modo que se distribuya a todos los estudiantes. Y evaluar mediante concursos en el distrito.
6. El conocimiento de técnicas de lectura comprensiva, como ser: el subrayado, el resumen, esquemas, toma de notas, lectura veloz etc., es primordial, puesto que no basta con indicarle al estudiante que se concentre o que preste atención a lo que lee.
7. El aprecio y la motivación por la lectura en los estudiantes debe venir desde las escuelas básicas, para crear y desarrollar el gusto por la lectura. La experiencia ha

enseñado que desde niños los estudiantes comienzan a odiar la lectura, ya que muchas veces los docentes utilizan a ésta como forma de castigo por alguna falta de sus alumnos. Por esta situación se debe motivar al docente, poner su mayor esfuerzo para que la lectura sea un factor educativo positivo para el estudiante.

8. Los docentes y las autoridades educativas deben establecer una relación más directa con los padres de familia de los estudiantes, para que puedan dar a sus hijos la motivación e incentivo y el tiempo necesario para acostumar a los estudiantes a la lectura.
9. Las autoridades educativas deben desarrollar e implementar una mejor infraestructura bibliotecaria para que los estudiantes de estas regiones suburbanas tengan un mayor acceso a literatura de toda índole, y aumentar así su lectura tanto en cantidad como en calidad.
11. Los maestros, las autoridades educativas y los padres de familia, deben facilitar al estudiante las condiciones necesarias para la lectura.
12. Las técnicas de lectura deben estar adecuadas a la calidad de bilingües.
13. Es importante reconocer al idioma castellano como segunda lengua. Esto implica que debe poner énfasis en la enseñanza de la lengua castellana en forma sistemática.
14. En función a la Reforma Educativa, se debe impulsar la educación bilingüe para que mejorar la calidad educativa de los estudiantes. En el que se considere a los alumnos como bilingües, de modo que se realice la valoración de términos, significados de conceptos, entre los idiomas aymara y castellano, dentro del proceso enseñanza aprendizaje.

## BIBLIOGRAFÍA

- ALBO, Xavier y otros. 1989. "Para aprender las culturas rurales en Bolivia". Edit. Ofset. La Paz - Bolivia.
- ALLIENDE, Felipe y CONDEMARIM, Mabel. 1990. "La Lectura: Teoría Evaluación y Desarrollo". Santiago-Chile. Ed. Andrés Bello.
- BEST, John W. 1978. "Cómo investigar en educación". Edit. MORATA S.A. Séptima edición. Madrid - España.
- BLEIFARBEN, Federico. 1960. "La mejor manera de estudiar". Ediciones Perseo. Buenos Aires - Argentina.
- BUNTINX, Leopoldo. 1987. "El Arte de Estudiar". Edit. Panamericana. Lima Perú.
- CAIRNEY, T.H. 1992. "Enseñanza de la comprensión lectora". Edit. Morata S.A. Madrid - España.
- CALERO PEREZ, Mavilo. 1992. "Técnicas de Estudio e Investigación". Lima-Perú. Edit. San Marcos.
- FRY, Edward. 1973. "Técnicas de Lectura Veloz". Buenos Aires-Argentina. Edit. PAIDOS.
- GARCIA Y GROSS. 1986. Diccionario práctico Larousse. 5Ta. Edic. Buenos Aires - Argentina.
- GARTNER, Friedrich. 1970. "Planeamiento y conducción de la enseñanza". Traducción de Juan Jorge Thomas. Editorial Kapelusz. Buenos Aires - Argentina.
- GLEICH, Uta Von. 1989. "Educación primaria bililngüe intercultural en América Latina. Edit. Elektra. Rossdorf. Republica Federal de Alemania.
- HARDMAN, M. J. y otros. 1988. "Aymara: compendio de estructura fonológica y gramatical" Primera edición ILCA. La Paz - Bolivia.
- HERNANDEZ, Roberto y otros. 1991. "Metología de la investigación. Edit. MCGRAW-HILL Interamericana de México S.A. Primera edición. México.
- LERNER DE ZUNINO, Delia y MUÑOZ DE PIMENTEL, Magali. 1986.

- "Comprensión de la Lectura y Expresión Escrita en Niños Alfabetizados". Caracas-Venezuela. Ed. Talleres Gráficos Armitano.
- LIBRERIA, EDITORA, IMPORTADORA, DISTRIBUIDORA LIMA S.A. "Cómo Leer Rápidamente con Provecho". Lima-Perú. s/a.
  - MAYO, W. J. 1987. "Cómo leer estudiar y memorizar rápidamente". Edit. NORMA. Bogotá - Colombia. s/a.
  - MERANI, ALBERTO. 1977. Diccionario de Psicología. Edit. GRIYALBO. México.
  - MOLL, LUÍS C. 1990. "Vigotsky y la educación". Connotaciones y aplicaciones de la psicología sociohistórica en la educación. Edit. Aique Grupo. Para la edición en español. Segunda Edición. Argentina.
  - PLAZA M. Pedro y CARVAJAL Juan. 1985. "Etnias y lenguas de Bolivia" Instituto Boliviano de Cultura. s/e. La Paz - Bolivia.
  - RODRIGUEZ, FRANCISCO y otros. 1995. "Introducción a la metodología de las investigaciones sociales". Editora Política, La Habana.
  - RIOS, RAÚL. 1994. "Cómo estudiar". Cuarta edición. Ediciones C.I.P.A. Lima - Perú.
  - SUÑIGA C, MADELEINE. 1993. "Educación Bilingüe 3". Material de apoyo para la formación docente en educación intercultural bilingüe. Edit. UNICEF. La Paz Bolivia.
  - TECLA, ALFREDO y GARZA, ALBERTO. 1974 "Teoría métodos y técnicas en la investigación social". Editorial CULTURA POPULAR S.A. s/p.
  - TORRICO, ERICK. 1993. "La tesis en comunicación: elementos para elaborarla". s/e. La Paz - Bolivia.
  - URIARTE MORA, FELIPE. 1980. "Técnicas para Estudiar". Lima-Perú. Librería Studium S.A.
  - ZEBALLOS, ANDRÉS, y TRIGOSO, ESPERANZA. 1988. "Métodos de Estudio ACOPLARE". Lima-Perú. Edit. INKARI.
  - ZORRILLA, SANTIAGO y TORREZ, MIGUEL. 1995. "Guía para elaborar la tesis". UNAM México.

**ANEXO**

1

## LISTA DE CODIGOS DE LAS OBRAS LITERARIAS

### QUE LEEN LOS ESTUDIANTES

NDSO/RB/O/LB/LI/	NIÑA DE SUS OJOS, RAZA DE BRONCE, OLLANTAY, LA GRINGA, LA ILIADA.
LO/NDSO/SS	LA ODISEA, NIÑA DE SUS OJOS, SAMBO SALVITO
LI/RB/SP/NDSO/LG/O	LA ILIADA, RAZA DE BRONCE, NIÑA DE SUS OJOS LA GRINGA, OLLANTAY
NDSO/O/SP/RB/LO/ LG/LI	NIÑA DE SUS OJOS, OLLANTAY, SEÑOR PRESIDENTE RAZA DE BRONCE, LA ODISEA, LA GRINGA, LA ILIADA.
LBV/LI/LO/BIB	LA BORRACHERA VERDE, LA ILIADA, LA ODIESEA, BIBLIA.
LM/LI/ELTP/H/CH	LA MARIELA, LA ILIADA, EN LAS TIERRAS DE POTOSI HUASIPONGO, LA CHSKAÑAWI
NDSO/H/RB/CVMH/ EP/R	NIÑA DE SUS OJOS, HUASIPUNGO, RAZA DE BRONCE CUANDO VUELVA MI HIJO, ESCUELA DE PILLOS, ROSITA
RB/JRP/EP/H	RAZA DE BRONCE, ESCUELA DE PILLOS, HUASIPUNGO,
JRYP	JOVEN RICA Y PLEBEYA.
NR	NO RESPONDE

PRUEBA DE LECTURA SILENCIOSA

TIEMPO DE LECTURA	VELOCIDAD PALABRAS-MINUTO	NIVEL DE COMPRENSION	REGISTRO DE ESCRIBES*
1 4, 0666666666667	1 117, 29508196721	1 5	1 1, 2, 3, 6, 8
1 1 16, 48279823069	1 16, 48279823069	2 10	1 1, 5, 6, 9
1 5, 1166666666667	1 93, 234755760926	3 10	1 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11
1 4, 8939393939393	1 98, 689655172414	4 10	1 1, 2, 3, 5, 7, 8, 10, 11
1 5, 9999999999999	1 88, 4375	1 5	1 1, 3, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11
1 5, 7666666666667	1 82, 71476909578	2 7	2 3, 4, 8
1 4, 6999999999993	1 102, 94564028777	9 8	1 3, 6, 8, 11
1 3, 7	1 128, 81891891892	4 6	2 3, 6, 7
1 2, 05	1 292, 66292666292	1 7	9 3, 5, 6, 9
1 7, 55	1 63, 17880739702	2 5	1 1, 2, 3, 5, 6, 8, 11
1 9, 9166666666667	1 121, 78723404255	1 4	1 2, 5, 6, 8
2 4, 4899999999993	2 106, 99405204461	2 10	1 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9
1 9, 4666666666667	1 197, 59615984615	9 8	2 4, 6, 7
2 4, 4899999999993	2 106, 99405204461	4 8	9 1, 3, 6, 8
1 6, 15	1 77, 56097609766	5 10	1 1, 2, 3, 5, 7, 8, 9, 10, 11
2 4, 8939393939393	2 98, 689655172414	6 10	1 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 11
9 9, 1666666666667	9 150, 63157854797	1 10	1 9, 5, 7, 8, 10
1 4, 7166666666667	1 101, 13074204947	2 10	1 1, 2, 3, 6, 8
2 5	2 95, 4	9 7	1 3, 4, 5, 6, 8, 9
1 3, 5	1 196, 28571428571	4 7	1 1, 6, 7
1 4, 8166666666667	1 99, 091141868512	5 9	1 1, 2, 3, 4, 6, 8, 10
1 4, 1166666666667	1 115, 87044534419	6 10	1 1, 2, 3, 4, 6, 7
1 6, 6	1 72, 27272727273	7 5	1 2, 3, 6, 7, 8, 10, 11
1 9, 6666666666667	1 130, 08098908091	1 9	1 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 11
1 5, 45	1 87, 572995779817	2 4	2 3, 6, 8
2 4, 0666666666667	2 117, 29508196721	3 4	1 3, 5, 6, 8
1 4, 5166666666667	1 105, 60886608866	4 8	1 3, 4, 6, 8, 11
1 4, 1899999999993	1 114, 02990498247	1 6	1 3, 7, 8, 10
1 5, 8999999999999	1 81, 771428571429	2 10	1 2, 3, 5, 6, 8, 10, 11
1 5, 4166666666667	1 88, 061598461598	9 10	1 2, 3, 5, 6, 8, 10
2 9, 9166666666667	2 121, 78723404255	4 10	1 3, 7, 8
1 5	1 95, 4	5 10	1 1, 3, 5, 7, 8, 9, 10, 11
1 5, 1666666666667	1 92, 322580645161	6 8	1 2, 3, 5, 6, 9, 10, 11
1 4, 4399999999993	1 107, 59398496241	7 10	1 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9
1 4, 7899999999993	1 99, 721254955401	9 8	2 2, 3, 4, 9, 10
2 2, 6666666666667	2 178, 875	9 10	1 3, 6, 7, 8, 11
9 5, 8999999999993	9 81, 771428571429	10 8	1 1, 3, 4, 6, 7, 8
4 4, 9999999999993	4 110, 07692307692	11 9	2 3, 6, 8
5 4, 5	5 106	12 7	9 3, 4, 7, 8, 11
1 4, 6	1 109, 69565217391	19 5	4 3, 4, 8
1 9, 1666666666667	1 150, 63157854797	1 9	1 3, 5, 11
2 9, 1666666666667	2 150, 63157854797	2 9	2 3, 4, 9, 10
3 5	3 95, 4	9 10	9 3, 5, 6, 8, 10, 11
4 4	4 119, 25	4 9	1 3, 6, 8, 10
5 3, 5	5 196, 28571428571	5 7	1 3, 6
1 9, 9999999999993	1 140, 98522167488	6 9	1 3, 4, 7
1 4, 0899999999993	1 116, 81632459061	1 8	1 1, 3, 5, 6, 8, 9
1 4	1 119, 25	2 10	1 3, 6, 8
1 2, 8999999999993	2 168, 95294117647	3 10	1 5, 7, 9
1 2, 7399999999993	1 174, 51219512195	4 10	1 9
2 2, 7999999999993	2 174, 51219512195	5 10	2 9
9 4, 1666666666667	9 114, 48	6 8	1 3, 5, 8, 10
4 5, 4166666666667	4 88, 061598461598	7 8	1 3, 6, 8, 10, 11
5 5	5 95, 4	8 10	2 3, 5, 6, 8, 10, 11
1 4, 9999999999993	1 110, 07692307692	9 7	9 3, 5, 6, 9
1 4, 5899999999993	1 104, 07272727273	10 8	1 2, 3, 5, 6, 7, 11
2 5	2 95, 4	11 8	1 2, 3, 4, 7, 8, 9
1 4, 1399999999993	1 115, 40322580645	12 9	2 3, 6, 8
1 4, 8999999999993	1 96, 689189189189	13 9	1 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 11
1 4, 9666666666667	1 96, 040268456376	14 7	1 2, 3, 6, 8, 10
1 5, 55	1 85, 945945945946	15 5	1 1, 3, 6, 8, 10
1 3, 25	1 146, 76923076923	16 10	2 3, 6, 9, 10
2 3, 25	2 146, 76923076923	17 10	1 3, 6, 9, 10
1 9, 7666666666667	1 126, 69716814159	18 5	2 3, 5, 6, 9
2 4	2 119, 25	19 8	1 2, 3, 6, 8, 9
1 4, 4166666666667	1 108	20 9	2 3, 6, 8
2 4, 0666666666667	2 117, 29508196721	21 8	1 3, 6, 7, 9, 10
1 9, 8839393939393	1 122, 83261892575	22 7	1 5, 6, 8
1 4, 25	1 112, 39529411765	23 10	1 3, 4, 6, 8
2 4, 5	2 106	24 9	2 3, 4, 6, 8, 11
1 9, 1	1 159, 87096774194	25 7	9 3, 5, 6, 9
2 4, 9999999999993	2 110, 07692307692	26 10	4 3, 6, 8, 10
1 6, 5	1 79, 984615984615	27 8	5 2, 3, 6, 7, 8, 10, 11
2 4, 4166666666667	2 108	28 8	1 3, 6, 7, 10, 11
1 4, 5	1 106	29 6	1 3, 5, 6, 8, 10
2 4, 9999999999993	2 110, 07692307692	30 10	2 3, 6, 7
9 5	9 95, 4	31 10	9 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11
4 9, 7666666666667	4 126, 69716814159	32 5	4 3, 6, 7
1 4, 1666666666667	1 114, 48	33 9	1 2, 3, 6, 7
2 9, 9666666666667	2 120, 25218084034	34 9	2 3, 6, 7
1 4, 5	1 106	35 10	1 3, 5, 5, 7, 8, 9
1 4, 4	1 109, 40969096909	36 8	1 3, 6, 7, 8, 10, 11
1 4, 0666666666667	1 117, 29508196721	38 10	1 3, 4, 10
1 4, 2	1 119, 57142857143	39 6	2 3, 6, 8
1 3, 05	1 156, 99944262295	40 9	9 3, 6, 7
1 6, 75	1 70, 666666666667	41 9	1 2, 3, 4, 6, 8, 10, 11
1 9, 9	1 144, 54545454545	42 10	1 4, 9
2 4, 1899999999993	2 114, 02990498247	43 7	2 3, 6, 8, 10
1 9, 2999999999993	1 147, 52577919588	44 10	1 6, 9
1 9, 8999999999993	1 119, 7489999749	45 7	1 6, 7
1 2, 6666666666667	1 178, 875	46 10	1 1, 3, 6, 8
1 9	1 159	47 9	1 3, 5, 6, 7, 8, 9
2 4, 1899999999993	2 114, 02990498247	48 10	2 2, 3, 6, 7
4, 8216312056798	116, 29663368824	8, 2340425532	
0, 9716210461756	37, 9862995791247	1, 841747158	



PRUEBA DE LECTURA DRAL

TIEMPO DE LECTURA	VELOCIDAD PALABRAS-MINUTO	NIVEL DE COMPRENSION	REPERTORIO DE ERRORES*	NÚM. CODIGOS-REP. DE E
1	180	7	1, 11, 13, 15	17, 18
1	85, 714285714286	10	1, 2, 3, 4, 6	8, 9, 11
1	144	2	1, 2, 3, 4, 11	13, 15
2	72	9	1, 2, 3, 4, 5	6, 7, 8, 10, 12, 14, 16
1	78, 240869565217	4	1, 2, 3, 4, 5, 6	8, 9, 11, 15, 16, 18
1	74, 48275862069	5	1, 2, 3, 4, 6	7, 9, 11, 14
1	78, 240869565217	6	1, 2, 3, 5	6, 7, 8, 11
2	108	7	1, 2, 3, 6, 11	
1	172, 8	8	1, 2, 3, 4, 11	16, 17
2	80	9	1, 2, 3, 6, 7	9, 10, 11, 14
1	3, 516666666667	4	1, 2, 3, 6, 7	11, 16, 18
1	96	2	1, 2, 3, 7, 8	9, 11, 16
1	125, 58198594884	9	1, 2, 4, 5, 8	11, 13, 14, 18
2	120	4	1, 3, 11, 13	
9	112, 5	5	1, 3, 4, 6, 11	13, 14, 15
4	98, 181818181818	6	1, 3, 4, 8, 13	
1	110, 76929076929	7	1, 5, 5, 6, 7	8, 11, 14, 15, 17
1	119, 93781657455	8	1, 3, 6, 11, 13	
2	180	9	1, 3, 4, 8, 11	13
1	139, 46159846154	10	1, 11, 13, 15, 17	
1	76, 869327402135	3	1, 3, 4, 6	8, 9, 11
1	83, 076929076929	2	1, 2, 3, 4, 7	9, 11
1	98, 181818181818	3	1, 2, 3, 4, 7, 8	11, 14, 15
1	86, 4	4	1, 2, 3, 4, 7, 8	9, 10, 11, 16
1	65, 677419354899	1	1, 2, 3, 4, 6, 8	9, 10, 11, 14, 16
1	91, 525423728814	2	1, 2, 3, 4, 6, 8, 9	10, 11, 12, 15, 16, 18
1	88	9	1, 2, 3, 4, 6, 9	11, 16
1	72	1	1, 2, 3, 4, 6, 9	11, 16
1	112, 5	2	1, 2, 3, 5, 11	
1	108	9	1, 2, 3, 5, 13	
1	93	4	1, 2, 3, 5, 14	
2	72	5	1, 2, 3, 5, 6, 7	8, 9, 10, 12, 14, 15, 16, 17
4	102, 85714285714	6	1, 2, 3, 5, 8, 9	11
1	102, 85714285714	7	1, 2, 3, 5, 8, 9	11, 13, 14, 16, 18
2	120	8	1, 2, 3, 6, 11, 18	
3	120	9	1, 2, 3, 6, 7, 10, 11, 14	
1	90	10	1, 2, 3, 6, 7, 8, 9	11, 15, 16
1	84, 705882952941	11	1, 2, 3, 6, 7, 9	
2	120	12	1, 2, 3, 6, 8, 10	15, 16
3	98, 181818181818	13	1, 2, 3, 6, 8, 9	11, 12, 16
4	110, 76929076929	14	1, 2, 3, 7, 11	14, 15
5	110, 76929076929	15	1, 2, 3, 7, 11, 14, 18	
6	90	16	1, 2, 3, 7, 8, 9	11, 16, 18
7	83, 076929076929	17	1, 2, 5, 6, 7	8, 10
8	90	18	1, 2, 5, 6, 9, 14	
1	135, 84505660377	19	1, 3, 10, 13	16, 17
1	109, 64467005076	20	1, 3, 11, 13	
1	120	21	1, 3, 11, 13, 15	
1	148, 56551724139	22	1, 3, 11, 15	17, 18
2	108	23	1, 3, 4, 10, 14	17
3	108	24	1, 3, 4, 10, 14, 17	
4	108	25	1, 3, 4, 5, 6, 7	10, 11, 14, 15, 16
1	84, 375	26	1, 3, 4, 5, 7	8, 10, 16, 18
1	118, 03278688525	27	1, 3, 4, 6	11, 18
1	109, 34526226665	1	1, 3, 4, 6, 12	13, 14, 15, 16
1	120, 67899106145	2	1, 3, 4, 6, 13, 14	17
1	66, 524590163944	9	1, 3, 4, 6, 7, 8	11, 14, 15
1-1	81, 509493962244	4	1, 3, 4, 6, 8, 9	11, 15, 16
2-2	98, 181818181818	5	1, 3, 4, 6, 8, 9	11, 14, 18
1	82, 12927756654	6	1, 3, 4, 6, 8, 9	11, 16, 17
1	166, 15984615985	7	1, 3, 5, 6, 7	11, 13, 16
2	102, 85714285714	1	1, 3, 5, 6, 8	12, 14
9	102, 85714285714	2	1, 3, 5, 6, 8, 11, 17	
1	108, 54271356784	3	1, 3, 6, 10	12, 14
1-1	130, 12048152771	4	1, 3, 6, 11, 13	
1	111, 9178984456	5	1, 3, 6, 11, 18	
2	120	6	1, 3, 6, 15, 17	
1	115, 58802139037	7	1, 3, 6, 15, 18	
1	92, 907692907692	8	1, 3, 6, 18	
2	116, 75675675676	9	1, 3, 6, 18	
1	111, 9178984456	1	1, 3, 6, 7, 11	14, 16, 18
1	124, 85549132948	2	1, 3, 6, 7, 13	18
1	76, 056998028163	9	1, 3, 6, 7, 8, 9	11, 12, 16, 18
2	102, 85714285714	1	1, 3, 6, 7, 8, 11	16, 18
3	109, 64467005076	2	1, 3, 6, 8, 11	12, 14
4	120	9	1, 3, 6, 8, 11, 18	
5	120	4	1, 3, 6, 8, 15	16, 17
7	98, 181818181818	10	1, 3, 6, 8, 10, 11	13, 15
8	112, 5	6	1, 3, 7, 10, 11	
9	120	7	1, 3, 7, 10, 11, 13	
10	98, 181818181818	8	1, 3, 7, 8, 9	11, 18
1	98, 181818181818	9	1, 3, 7, 8, 9	11, 16
1	139, 339393939393	10	1, 4, 13, 17	
1	130, 30809090909	11	1, 4, 6, 7, 11	13, 14, 17
1	170, 07874015748	12	1, 5, 10, 13	14, 16, 18
1	158, 82352941176	13	1, 5, 10, 13	16, 17
1	155, 99568345924	14	1, 5, 10, 13	14, 16, 17
1	178, 51239663421	15	1, 5, 10, 13	14, 17
1	168, 75	16	1, 5, 11, 15	13, 17
1	154, 28571428571	17	1, 5, 6, 11, 13	15, 16
1	177, 04948092787	18	1, 5, 6, 13, 17	
1	119, 68421052632	19		5, 8, 14
2	120	10	1, 4, 7, 11, 17	
2	138, 46159846154	21	1, 7, 11, 13, 15	17

3, 4014184397163  
0, 77876052605302

111, 85180496545  
27, 97856700121

7, 893617021277  
1, 876925546295

0  
0

Tiplo.

PRUEBA DE LECTURA GESEDNTEXTUAL

TIEMPO DE LECTURA	VELOCIDAD PALABRAS-MINUTO	NIVEL DE COMPRENSION
1 16, 66666666667	1 31, 2	1 1
1 15, 99999999999	1 26, 892551724158	1 2
1 3, 66666666667	1 141, 81818181818	1 3
2 22, 5	2 23, 11111111111	2 3
1 20, 16666666667	1 25, 785123946842	1 4
1 22	1 39, 69263939394	1 5
1 18, 99999999999	1 26, 56383939396	1 6
2 19, 88333333333	2 26, 218487994953	2 7
1 14, 88999999999	1 35, 056179775001	1 8
2 24, 5	2 21, 224189795918	2 9
1 14, 66666666667	1 35, 454545454545	1 1
1 28	1 22, 60269565174	1 2
1 11	1 47, 372727272727	1 3
2 12, 5	2 41, 6	2 4
3 17, 66666666667	3 29, 493962264151	3 5
4 19	4 27, 388421052632	4 6
1 12, 99999999999	1 42, 162162162162	1 7
1 13, 66666666667	1 38, 018787878785	1 8
2 20, 99999999999	2 25, 57937091609	2 9
1 29	1 22, 604899951174	1 10
1 19, 5	1 26, 66666666667	1 1
1 24, 16666666667	1 21, 51724137531	1 2
1 11	1 47, 372727272727	1 3
1 21	1 24, 741304741305	1 4
1 13, 99999999999	1 59	1 5
1 11, 99999999999	1 45, 862952941174	1 6
1 12	1 43, 39999999999	1 7
1 17, 99999999999	1 30	1 8
1 9, 5	1 54, 796642105763	1 9
1 17	1 30, 566295294118	1 10
3 17	3 49, 99999999999	3 11
3 9, 83333333333	3 52, 88195993269	3 12
4 14	4 37, 142857142857	4 13
1 12	1 43, 33333333333	1 14
1 15	1 34, 66666666667	1 15
3 15, 99999999999	3 33, 913043478261	3 16
1 14, 88999999999	1 49, 949661971831	1 17
1 20	1 28	1 18
1 19	1 40	1 19
3 11, 99999999999	3 45, 882952941174	3 20
4 19, 25	4 36, 245285018868	4 21
5 19, 25	5 27, 012957012957	5 22
6 20	6 26	6 23
7 11, 99999999999	7 45, 882952941174	7 24
8 18	8 38, 566888888888	8 25
1 19, 45	1 39, 095238095238	1 26
1 10, 28999999999	1 58, 567260940052	1 27
1 12	1 49, 99999999999	1 28
1 17, 41666666667	1 29, 85445930144	1 29
2 9, 99999999999	2 55, 714285714286	2 30
3 17, 99999999999	3 30	3 1
4 12, 99999999999	4 42, 162162162162	4 2
1 16, 26466666667	1 91, 367219114754	1 3
1 12, 05	1 28, 808864265928	1 4
1 4, 48333333333	1 115, 98513011152	1 5
1 21, 98333333333	1 29, 45438548143	1 6
1 18, 06666666667	1 28, 782587825878	1 7
1 19, 41666666667	1 26, 791115875828	1 8
2 20, 66666666667	2 25, 161280929581	2 9
1 14, 98999999999	1 36, 152554608906	1 10
1 16, 16666666667	1 32, 164948453608	1 11
2 14, 5	2 35, 86206865517	2 12
3 21, 5	3 24, 186046511628	3 13
1 14, 31666666667	1 36, 321903841676	1 14
1 29, 76666666667	1 21, 87998989901	1 15
1 11, 21666666667	1 44, 95569992452	1 16
2 12	2 43, 99999999999	2 17
1 16, 11666666667	1 32, 264796297628	1 18
1 19, 9	1 26, 130699266993	1 19
1 19, 08333333333	1 39, 745229299936	1 20
2 20, 21666666667	2 25, 721257019786	2 21
1 22, 88999999999	1 22, 72396212679	1 22
1 19, 79999999999	1 26, 351351351351	1 23
2 21, 5	2 24, 186046511628	2 24
3 11, 28999999999	3 46, 05672682719	3 25
4 10	4 52	4 26
5 15	5 40	5 27
6 13, 66666666667	6 38, 848780487805	6 28
7 11, 2	7 46, 428571428571	7 29
8 12	8 49, 33333333333	8 30
9 17, 66666666667	9 29, 493962264151	9 1
10 17, 66666666667	10 29, 493962264151	10 2
1 12, 7	1 40, 944881889764	1 3
1 9, 75	1 53, 99999999999	1 4
1 14, 11666666667	1 36, 895891861546	1 5
1 12, 26666666667	1 42, 381304947826	1 6
1 10	1 52	1 7
1 15, 01666666667	1 34, 628190299001	1 8
1 11, 19999999999	1 46, 786586826347	1 9
1 17, 99999999999	1 50	1 10
1 19, 99999999999	1 27, 920490267776	1 11
1 20, 16666666667	1 25, 785123946842	1 12
2 18	2 28, 88988888888	2 13
2 22, 6	2 29, 002849557522	2 14

CUESTIONARIO  
(Para estudiantes)

Provincia: ..... Distrito: .....  
Colegio: ..... Lugar y fecha: .....  
Sexo: Varón: (...) Mujer: (...) Edad: ..... Nº de lista: .....  
Estudiante: ..... Curso: .....

CONTESTA POR ESCRITO O MARCA CON UNA "X", SI LA RESPUESTA CORRESPONDE.

1. Los profesores hablan el aymara en:
  - a. Curso. (...)
  - b. El recreo. (...)
  - c. La calle. (...)
  - d. Nunca (...)?
2. ¿El profesor explica y escribe en aymara, en el avance de temas?
  - a. Siempre. (...)
  - b. Alguna vez. (...)
  - c. Nunca. (...)
3. ¿Cómo reacciona tu profesor y tus compañeros, cuando hablas en aymara en el curso?
4. Traduce en aymara las siguientes palabras
  - a. llama: (.....)
  - b. pan: (.....)
  - c. cerro: (.....)
5. ¿Cuántos días lees en la semana? (.....)
6. ¿Los días que lees, qué tiempo lo dedicas? (.....)
7. ¿Qué tipo de texto te gusta leer?
8. ¿Qué obras has leído, en los tres últimos años?
9. Escribe, el resumen de la obra que más recuerdas
10. ¿Cuáles son las últimas noticias más importantes que leíste en el periódico?
11. ¿Cuando lees, cuáles son tus dificultades?
12. ¿Conoces algunas técnicas de estudio?
  - SI (...)
  - NO (...)
13. Señala algunas técnicas de estudio.
14. ¿Cuando lees una obra literaria, cómo llegas a la comprensión de ese texto?
15. ¿Por qué no lees, constantemente?

**CUESTIONARIO**  
(Para docentes)

Provincia: ..... Distrito: .....  
Colegio: ..... Lugar y fecha: .....  
Sexo: Masculino: (...) Femenino: (...) Edad (años cumplidos) .....

CONTESTE POR ESCRITO O MARQUE CON UNA "X", SI LA RESPUESTA CORRESPONDE.

1. Ud. es docente:  
a) Interino. (.....)  
b) Titular por antigüedad. (.....)  
c) Normalista rural. (.....)  
d) Normalista urbano. (.....)
2. ¿En qué categoría del escalafón docente se encuentra Ud.?  
(.....)
3. ¿Qué idiomas habla? (.....)
4. ¿Cuántos años de servicio tiene en este colegio? (.....)
5. ¿Qué materia regenta Ud.? (.....)
6. ¿Considera importante la utilización de la lengua materna en el aula?  
SI. (.....)  
NO. (.....) ¿Por qué?
7. ¿Explica y escribe Ud. en aymara, en el aula?  
SI. (.....)  
NO. (.....) ¿Por qué?
8. ¿Qué hace Ud. cuando sus alumnos confunden letras de sonido parecido? (por ejemplo "d" por "t")
9. Indique las obras literarias que hace leer a sus alumnos.
10. Señale las técnicas de estudio que recomienda a sus alumnos, para la comprensión de la obra literaria.
11. ¿Por qué, sus alumnos no tienen buena comprensión en la lectura?
12. Enumere las dificultades principales que tienen sus alumnos en la lectura.
13. ¿Según Ud. por qué los estudiantes, no tienen el hábito de leer?
14. ¿Sus alumnos realizan trabajos de tipo: "investigación bibliográfica"?  
SI: (.....)  
NO: (.....)  
POCAS VECES: (.....) ¿Por qué?

## LOS DOS HUÉRFANOS

(Lectura oral)

En el altiplano, a las orillas del lago Titicaca, se formaba una nueva familia de Raúl Ramos y María Janco que eran los recién casados. Vivían muy felices, los años pasaban y hasta que tuvieron dos hijos, al mayor lo llamarón Roberto y al menor Esteban. Un día muy desafortunado murieron en un accidente, cuando viajaban a la ciudad de La Paz.

Los dos hermanos se quedaron huérfanos de padre y madre, el mayor tenía 10 años y el menor 8 años. Ellos vivieron algunos años solos. Luego se fueron a la ciudad de La Paz, el mayor ya tenía 15 años y el menor 13 años, ellos no sabían leer ni escribir, el mayor dijo: -Nosotros tenemos que trabajar para poder estudiar-. Así estudiaron, pero el mayor se dedicó a entrenar en el boxeo, ganaba dinero, solo para tomar bebida alcohólica, y no le daba dinero a su hermano menor ni un centavo.

El hermano menor que era Esteban trabajando y estudiando, había logrado terminar su bachillerato e ingresó a la universidad. El no se vestía como los demás con ropas nuevas, a él solo le interesaba aprender más para ser un profesional, andaba siempre triste, de la universidad hasta su casa iba a pie, a veces no comía. Pero sin embargo, su hermano vivía bien como era boxeador iba a otros países y ganaba mucho dinero: sólo para derrochar.

Esteban logró terminar sus estudios universitarios y se graduó como abogado "Doctor", luego se casó. Su hermano, en uno de sus viajes, de tanto boxear, se rompió la mano. Desde entonces dejó de ganar dinero y no tuvo con que regresar y luego de varios años logró regresar a pie a la ciudad de La Paz. Lo primero que hizo, fue a buscar a su hermano al encontrarlo casi se desmayó. Roberto dijo: -¡Cómo has progresado!-. El se arrepintió de no haber estudiado junto con él, se arrodilló ante su hermano menor para que le perdonara y le ayudara, como era tan bueno su hermano menor le perdonó, aunque él fue malo y no le ayudaba en nada. Desde entonces vivieron juntos otra vez como hermanos.

(360 palabras)

Cristina López Ticona  
20 de Septiembre de 1995

**PRUEBA DE LECTURA COMPRENSIVA: "LOS DOS HUÉRFANOS"**

(Lectura oral)

Colegio: ..... Curso: ..... Nº de lista: .....  
Estudiante: ..... Lugar y fecha: .....  
Nº de palabras del texto: 360. Tiempo de lectura: Minutos.... Segundos ....  
Palabras por minuto: .....  
Sexo: Varón: ... Mujer: ...

**I.- COLOCA CON UNA "F" (FALSO) O UNA "V" (VERDADERO) SEGÚN CORRESPONDA.**

- 1.- El cuento se desarrolla a las orillas de lago Titicaca. (...)
- 2.- Los esposos Raúl y María Tuvieron cuatro hijos. (...)
- 3.- Un día los padres de Roberto y Esteban murieron en un accidente. (...)
- 4.- El hermano mayor, ayudó a Esteban como un padre (...)
- 5.- El hermano menor, era un flojo no quería estudiar. (...)
- 6.- Roberto se dedicó a practicar el viril deporte del boxeo. (...)
- 7.- Al final el hermano menor Sebastian le perdonó a su hermano. (...)

**II.- CONTESTA POR ESCRITO LA SIGUIENTE PREGUNTA.**

\* Realiza un resumen de la lectura.

**III.- ENCIERRA EN UN CIRCULO (en el inciso) LA RESPUESTA CORRECTA.**

8.- El objetivo de Esteban era:

- a) Comprar un auto.      b) Salir profesional      c) Comprar una fábrica

9.- ¿Por qué se arrepintió el hermano mayor?

- a) Porque no haber realizado el gran negocio de su vida.  
b) Porque no compró el auto que quiera.  
c) Por no haber estudiado como su hermano.

10.- ¿Qué dijo Roberto cuando encontró a su hermano menor?

- a) ¡Me engañaste!      b) ¡Debes pagarme todo!      c) ¡Cómo has progresado!

**EL MATRIMONIO DE JOSÉ Y LUCIA**  
(Lectura silenciosa)

A las orillas del lago Titicaca había un pueblo llamado Lacachi. En ese pueblo había casas hechos de adobe, con techo de paja y totora. En una de esas casas vivía un joven de mediana estatura de cara morena, vestido de pantalón oscuro, poncho y sombrero, llamado José con una abuelita, de cara morena vestida de pollera, manta y sombrero, llamada Doña Francisca, tenía sus hijos, pero no vivían junto a ella, estaban en la ciudad de La Paz.

Un día la abuelita fue a visitar a sus hijos y le dejó solo a José en la casa para que cuidara los animales, ella llegó a la ciudad de La Paz y se encontró con sus hijos les contó que estaban bien y se despidió de sus hijos. La abuelita estaba viniendo por una calle y de pronto vio a una muchacha alta, blancona de trenza largas, vestía una falda hasta la rodilla, chompa y unas sandalias. Y la abuelita le preguntó:

-¿Por qué estas llorando jovencita?

-Porque no tengo a nadie tampoco conozco bien las calles aquí en la ciudad de La Paz.

-¿De dónde eres y cómo te llamas?

-Soy Cochabambina y me llamo Lucia, abuelita.

-Lucia no llores, ven vamos conmigo a mi pueblo y viviremos felices, no te faltará nada. Ella aceptó y se vinieron juntas a Chacaltaya donde parten las movilidades.

La abuela preguntaba a Lucia, y ella empezó a contar de su vida, de que se murieron sus padres cuando estaba pequeña y después vivía con una tía que era muy mala, hasta que la votó de su casa sin nada, los padres de ella tenían terreno y recursos de todo eso se lo adueñó su tía. Al escuchar esas palabras la abuelita se puso triste y le dijo a Lucia:

-Ya no me cuentes más hija, olvídate todo eso! Ya estaban llegando a su pueblo; José estaba esperando a su abuelita y cuando vio llegar con una muchacha le preguntó:

-¿Quién es ella abuelita. Es tú nieta? La abuela se sonrió y dijo:

-No José, ella es una jovencita huérfana igual que tú, no tiene a nadie y tampoco conoce este Departamento. Luego la abuela presentó a José, y los tres empezaron a vivir y así pasaron los días y meses: la abuela enseñaba a hilar y a tejer.

Un día José y Lucia fueron a pastear ovejas a las lomas y empezaron a hablar de matrimonio. Una mañana la abuela se sintió mal y les llamó a los dos y les dijo, que se casaran y así fue, se casaron en ese mismo pueblo, poca gente asistió al matrimonio. Vivían muy felices, pasó sólo un mes, desde que se casaron y la abuelita falleció, quedando el terreno y los ganados para José y Lucia, porque que sus hijos estaban en la ciudad, y no podían cuidar de todo lo que tenía la abuela. (477 palabras)

Angélica Machaca T.

20 de Septiembre de 1995

**PRUEBA DE LECTURA COMPRENSIVA: "EL MATRIMONIO DE JOSÉ Y LUCIA"**  
(Lectura silenciosa)

Colegio: ..... Curso: ..... N° de Lista: ....  
Estudiante: ..... Lugar y fecha: .....  
N° de palabras del texto: 477. Tiempo de lectura: Minutos ... Segundos ...  
Palabras por minuto: .....  
Sexo: Varón: ... Mujer: ...

**I.- COLOCA CON UNA "F" (FALSO) O UNA "V" (VERDADERO) SEGÚN CORRESPONDA.**

- 1.- En el pueblo de Lacachi, vivía una abuela con sus tres nietos (...)
- 2.- La abuelita tenía sus hijos, pero no vivían con ella. (...)
- 3.- El cuento se desarrolla en los Yungas del Departamento de La Paz. (...)
- 4.- La abuela propone a Lucia vivir con ella en su pueblo de Lacachi. (...)
- 5.- Los padres de Lucia no querían que se case con José. (...)
- 6.- José y Lucia eran huérfanos. (...)

**II.- CONTESTA POR ESCRITO LA SIGUIENTE PREGUNTA.**

\* Realiza un resumen de la lectura.

**III.- ENCIERRA CON UN CIRCULO (en el inciso), LA RESPUESTA CORRECTA.**

- 7.- La abuelita fue a visitar a sus hijos, a la ciudad de:  
a) Santa Cruz                      b) La Paz                              c) Cochabamba
- 8.- Lucia estuvo caminando así, ¿por qué?  
a) Tenía problemas con sus padres  
b) Se aplazó en el colegio  
c) Era huérfana.
- 9.- Lucia no conocía la ciudad de La Paz, porque era de:  
a) Santa Cruz                      b) La Paz                              c) Cochabamba.
- 10.- José y Lucia se casaron en:  
a) En la ciudad de La Paz  
b) En la ciudad de El Alto de La Paz  
c) En la misma comunidad de Lacachi.





ANEXO

**CUADRO No. 4.1**  
**COMPOSICIÓN PORCENTUAL POR SEXO**  
**DE LOS ALUMNOS DE 4to. GRADO**

DETALLE	FRECUENCIA	%
VARONES	74	71,8
MUJERES	29	28,2
<b>TOTAL</b>	<b>103</b>	<b>100</b>

**Cuadro Nro. 4.2**  
**CUANTOS DÍAS LEE A LA SEMANA**

DETALLE	FRECUENCIA	%
1 DÍA	69	67,0
2 DÍAS	21	20,3
3 DÍAS	7	6,7
6 DÍAS	1	1,0
NO RESPONDE	5	5,0
<b>TOTAL</b>	<b>103</b>	<b>100</b>

**Cuadro Nro. 4.3**  
**LOS DÍAS QUE LEES, QUE TIEMPO LO DEDICAS**

DETALLE	FRECUENCIA	%
1-20 MINUTOS	75	72,8
21-40 MINUTOS	16	15,5
60-120 MINUTOS	10	9,7
NO RESPONDE	2	2,0
<b>TOTAL</b>	<b>103</b>	<b>100</b>

**Cuadro Nro. 4.4**  
**QUÉ TIPO DE TEXTO TE GUSTA LEER**

DETALLE	FRECUENCIA	%
LA BIBLIA	8	7,7
NOVELAS,HISTORIETA	1	1,0
CUENTOS	5	4,8
REVISTAS/PERIÓDICO	60	58,2
OBRAS LITERARIAS	20	19,4
REVISTAS Y CUENTOS	1	1,0
LEO LIBROS	1	1,0
OBRAS DE HISTORIA	1	1,0
NO RESPONDE	6	5,8
<b>TOTAL</b>	<b>103</b>	<b>100</b>

**Cuadro Nro. 4.5**  
**CUANDO LEE, CUALES SON SUS DIFICULTADES**

DETALLE	FRECUENCIA	%
N/PRON.BIEN N/COM.FA.VEL.	28	27,0
LECTURA RÁPIDA	5	4,8
N/LEO P/FALTA DE TIEMPO	4	4,0
ME CANSA LA VISTA	1	1,0
NO TENGO LIBROS	4	4,0
LEO MUY LENTO	1	1,0
N/ENTIENDO PALABR.ALTAS	18	17,4
N/TENGO DIFICUL.P/ENTEND.	3	3,0
NO RESPONDE	39	37,8
<b>TOTAL</b>	<b>103</b>	<b>100</b>

**Cuadro Nro. 4.6**  
**POR QUE NO LEE CONSTANTEMENTE EL ESTUDIANTE**

DETALLE	FRECUENCIA	%
A. NO TENGO TIEMPO	79	76,7
B. NO ME DEJAN LEER	1	1,0
C. PORQUE VOY HACER DEPORT.	3	2,9
D. TRABAJO AYUDANDO A MIS PADRES	2	1,9
E. AYUDO A COSECHAR	3	3,0
F. PORQUE NO TENGO GANA.	5	4,8
G. NO RESPONDE	10	9,7
<b>TOTAL</b>	<b>103</b>	<b>100</b>

**Cuadro Nro. 4.7**  
**QUE OBRAS HAS LEÍDO EN LOS TRES ÚLTIMOS AÑOS**

DETALLE	FRECUENCIA	%
NDSO-O-SP-RB-LO-LG-LI	26	25,2
LI-RB-SP-NDSO-LG-O	10	9,7
NDSO-RB-O-LG-LI	9	8,7
LM-LI-ELTP-H-CH	15	14,5
LBV-LI-LO-BIB	6	5,8
NDSO-H-RB-CUMH-EP-R	19	18,4
RB-JRP-EP-H	7	6,8
LO-NDSO-SS	5	5,0
NO RESPONDE	6	5,8
<b>TOTAL</b>	<b>103</b>	<b>100</b>

**Cuadro Nro. 4.8**  
**ESCRIBA EL RESUMEN DE LA OBRA QUE MAS RECUERDA**

DETALLE	FRECUENCIA	%
NO RESUME	89	86,4
SI RESUME	14	13,6
<b>TOTAL</b>	<b>103</b>	<b>100</b>

**Cuadro Nro. 4.9**  
**CUALES SON LA ULTIMAS NOTICIAS MAS IMPORTANTES  
QUE LEÍSTE EN EL PERIÓDICO**

DETALLE	FRECUENCIA	%
NO LEO PERIÓDICO	10	9,7
E/E PUEBLO N/HAY PERIOD.	8	7,8
DE FUTBOLISTAS	5	4,9
NOTICIAS DE YPFB	4	3,8
SOBRE REFORMA EDUCAT.	3	2,9
SOBRE LA COB	1	1,0
N/LEO POR FALTA D/TIEMPO	1	1,0
NO HAY DINERO	7	6,8
NO RESPONDE	64	62,1
<b>TOTAL</b>	<b>103</b>	<b>100</b>

**Cuadro Nro. 4.10**  
**REGISTRO DE ERRORES DE LA LECTURA SILENCIOSA**

	DETALLE	FRECUENCIA	%
a.	LIBRO DEMASIADO CERCA.	4	4,0
b.	SIGUE.L/LÍNEA C/EL DEDO	7	6,7
c.	MUEVE LA CABEZA	19	18,4
d.	MUEVE EL TEXTO	3	3,0
e.	TENSIÓN MUSCULAR	7	6,7
f.	MUEVE LOS LABIOS	19	18,4
g.	SUSURRA AL LEER	10	9,7
h.	VOCALIZA AL LEER	15	14,5
i.	SUBVOCALIZA	5	5,0
j.	REGRESIÓN DE LA VISTA	8	7,7
k.	EXCES.FIJACION DEL OJO	6	5,8
<b>TOTAL</b>		<b>103</b>	<b>100</b>

**Cuadro Nro. 4.11**  
**REGISTRO DE ERRORES DE LA LECTURA ORAL**

	DETALLE	FRECUENCIA	%
1.	LIBRO DEMASIADO CERC.	3	3,0
2.	MUEVE LA CABEZA	7	6,7
3.	SIGU.L/LÍNEA C/EL DEDO	14	13,5
4.	MUEVE EL TEXTO	5	4,8
5.	TENSIÓN MUSCULAR	5	4,8
6.	LEE MON.L/SIG.D/PUNT.	12	11,6
7.	DUDAS Y VACILACIONES	2	2,0
8.	REPITE PALABRAS	9	8,7
9.	LEE LENTAMENTE	7	6,7
10.	PIERDE E/LUGAR A/LEER	2	2,0
11.	SUS.SONID.D/LETR.SIMI'	14	13,5
12.	TARTAMUDEA AL LEER	1	1,0
13.	LEE ATROPELLADAMENT.	5	4,8
14.	VOZ NERVIOSA O TENSA	3	3,0
15.	VOLUMEN DE VOZ BAJA	3	3,0
16.	DIFIC.E/PALAB.DESCO.	4	4,0
17.	OMITE PALABRAS	1	1,0
18.	CONFUNDE PALABRAS	6	5,8
<b>TOTAL</b>		<b>103</b>	<b>100</b>

Cuadro Nro. 4.12  
USO DE TÉCNICAS DURANTE LA LECTURA

DETALLE	FRECUENCIA	%
LECTURA VELOZ	10	9,7
SUBRAYADO	16	17,5
TOMA DE NOTAS	8	7,8
RESUMEN	48	46,6
ESQUEMA	0	0,0
NINGUNO	19	18,4
TOTAL	103	100

Cuadro Nro. 4.13  
SEÑALE LAS TÉCNICAS DE ESTUDIO QUE RECOMIENDA A  
SUS ALUMNOS PARA LA COMPRESIÓN DE LA OBRA LITERARIA

DETALLE	FRECUENCIA	%
RES.D/L.OBRA P/CAP.	6	50,0
LEC.D/CON.E/LU.SILEN.	3	25,0
LEC.C/MUCHA ATENC.	3	25,0
TOTAL	12	100

Cuadro Nro. 4.14  
CONOCE ALGUNAS TÉCNICAS DE LECTURA COMPRESIVA

DETALLE	FRECUENCIA	%
NO CONOCE	89	86,4
SI CONOCE	6	5,8
NO RESPONDE	8	7,8
TOTAL	103	100

Cuadro Nro. 4.15  
SEÑALE ALGUNAS TÉCNICAS DE LECTURA

DETALLE	FRECUENCIA	%
L.CONCENTR. Y/E SILENC.	17	16,5
LEER EN VOZ ALTA	34	33,0
NO RESPONDE	52	50,5
<b>TOTAL</b>	<b>103</b>	<b>100</b>

Cuadro Nro. 4.16  
CUANDO LEE UNA OBRA LITERARIA, COMO LLEGA  
A LA COMPRESIÓN DE ESE TEXTO

DETALLE	FRECUENCIA	%
A. LEYENDO EN SILENCIO	1	1,0
B. REPITIENDO	18	17,4
C. LEE EN VOZ ALTA	2	2,0
D. LEO EN UN CUARTO SOLO	1	1,0
E. MEMORIZO PARTES IMPORT.	2	2,0
F. HACIENDO RESUMEN	42	40,7
G. SUBRAYANDO	2	2,0
H. UTILIZANDO DICCIONARIO	1	1,0
I. PREGUNTANDO	2	2,0
J. RESUMIENDO P/CAPITULO	2	2,0
K. ANALIZANDO/RESUMIENDO	6	5,8
L. NO RESPONDE	24	23,3
<b>TOTAL</b>	<b>103</b>	<b>100</b>



**Cuadro Nro. 4.17**  
**INDIQUE LAS OBRAS LITERARIAS QUE HACE LEER**  
**A SUS ALUMNOS**

DETALLE	FRECUENCIA	%
NDSO/RB/CH	3	25,0
ODONYU	3	25,0
LQNSHLT/EP/R	3	25,0
C/P/ON	3	25,0
TOTAL	12	100

**Cuadro Nro. 4.18**  
**ENUMERE LAS DIFICULTADES QUE TIENEN SUS ALUMNOS**  
**EN LA COMPRESIÓN DE LA LECTURA**

DETALLE	FRECUENCIA	%
CONF/LETR. INC/D/TEXT.	6	50,0
CONF/LETR. LEC/S/ENT.	1	6,3
E/AL/N/E/PR/A/L/LECT.	5	41,7
TOTAL	12	100

**Cuadro Nro. 4.19**  
**POR QUE CREE QUE SUS ALUMNOS NO TIENEN BUENA**  
**COMPRESIÓN EN LA LECTURA**

DETALLE	FRECUENCIA	%
FA/D/HA.N/TI/MA/LE	7	58,3
E/B/N/FI/SO.LE/ME	1	6,3
EST/DIS.N/S/CONC.	4	33,4
TOTAL	12	100

Cuadro Nro. 4.20  
 SEGÚN USTED, PORQUE SUS ALUMNOS  
 NO TIENEN EL HABITO DE LEER

DETALLE	FRECUENCIA	%
FAL/DE TIE.FAL/D/INC.	6	50,0
PQ/AYUDAN A/S PADRE	4	33,3
PQ/N/H/BIBL.E/P/N/C/P	2	16,7
TOTAL	12	100

Cuadro Nro. 4.21  
 SUS ALUMNOS REALIZAN  
 INVESTIGACIÓN BIBLIOGRÁFICA

DETALLE	FRECUENCIA	%
NO	12	100,0
TOTAL	12	100,0

Cuadro Nro. 4.22  
 PORQUE NO INVESTIGAN

DETALLE	FRECUENCIA	%
NO EXISTE BIBLIOTECA	12	100,0
TOTAL	12	100

### **3.4 DEFINICIÓN DE TÉRMINOS**

#### **LECTURA**

La lectura se considera como un proceso de construcción de significados con transacciones del lector y el texto, en un contexto. (Cairney: 1992; 18)

#### **LA COMPRESIÓN**

La comprensión es la facultad de entender, y su propósito es penetrar en el significado, de obtener deducciones, de aceptar las ventajas o razones para aprehender y adquirir el sentido de algo. La comprensión consiste en descubrir los conceptos básicos, en organizar las ideas e informaciones para que se conviertan en conocimientos. (Ríos 1994: 18)

#### **LECTURA COMPRESIVA**

Comprender un texto significa entretrejer los conceptos de la vida cotidiana con otros nuevos escolarizados. El texto cobra sentido porque se ha entretrejido en el sistema de significados y comprensiones del alumno. Extraer información del texto, ordenarla y prepararla para entretrejer en los sistemas cognitivos existentes son competencias básicas que transmite la sociedad alfabetizada. (<sup>54</sup>)

#### **HÁBITO**

Disposición para actos reiterados. Actitud adquirida o tendencia a actuar de una manera determinada que es, en cierta medida, inconsciente y automática. También la costumbre es considerada como el hábito. (55)

#### **MÉTODOS DE LECTURA.**

Son formas de lectura, diseñadas desde un punto de vista científico. Los métodos de lectura significan un aprendizaje intencional, ordenado, dirigido, controlado mediante un

---

<sup>54</sup> MOLL, Luis C. 1990. Op. Cit. p. 232.

55 MERANI, Alberto. 1977. Diccionario de Psicología. Edit. GRIYALBO. México. Pág. 73.